

## El Ayuntamiento pone hoy en marcha el 112 para emergencias

La Policía Local centralizará todas las llamadas de urgencias que se produzcan en la capital PÁG. 7



El director general de Deportes, Jesús María Sanz Martín, entrega el trofeo al vencedor del torneo, el alemán Michael Berrer

KAMARERO

## El alemán Michael Berrer gana el Open Castilla y León

Ganó al taiwanés Yeu-Tzuoo Wang tras más de dos horas de juego

El tenista alemán Michael Berrer venció al jugador taiwanés Yeu-Tzuoo Wang por 7-5, 6-7 (6-8) y 6-1 tras más de ciento veinte minutos de

juego y se proclamó campeón de la vigésima edición de los Internacionales en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León. Berrer

comentó que para él ha supuesto una gran alegría haber podido medirse a jugadores de la talla de Karol Kucera o Rainer Schuettler. **SUPLEMENTO**

### ADEMÁS



#### 18/PROVINCIA

La romería del Malangosto reunió a unas 500 personas en la sierra de Guadarrama

#### 9/SUCESOS

La Guardia Civil desarticula una importante banda de delincuentes rumanos

#### 10 Y 11/SOCIEDAD

El autobús turístico ofrece una alternativa distinta y novedosa para conocer la ciudad

#### 15/DIPUTACIÓN

Santamaría afirma que los alcaldes de la provincia "se sienten más Diputación"

#### 17/PROVINCIA

El PP de Cuéllar pide que se prohíba hacer fuego y fumar en los pinares de la villa

### PROMOCIÓN

Entrega 18 Colección Estilográficas y Portaminas



GRATIS

### ESPECIAL

Fiestas en San Lorenzo

PÁGINAS INTERIORES



### CASTILLA Y LEÓN

#### 20 Y 21/INCENDIOS

El fuego ha arrasado ya más de 4.000 hectáreas en las provincias de León y Ávila

921443571 **KM 100**  
FIAT DUCATO 2.8 HDI  
SISTEMA Y PROGRAMAS 2004  
11.900 €

curtidores **APARTAMENTOS**  
SAN LORENZO  
1 DORMITORIO  
A ESTRENAR  
Ideal INVERSOR  
921 41 39 20

**VULBESA**  
neumáticos  
neumáticos Integral system calidad vencedora  
Segovia, Pol. Ind. De Hontoria  
Tel. 921 41 31 03

## TRIBUNA

JOSÉ CAVERO

## El juez resuelve el mes de agosto

ERÁ CONVENIENTE, JUSTO, DIGNO y necesario, que quede constancia del agradecimiento que los periódicos de este agosto de 2005 deberían tributar al juez Juan del Olmo por haber hecho coincidir el final del tiempo del secreto sumarial con este verano tórrido en temperaturas pero, como es habitual en estas fechas, más bajo en propuestas informativas de otros géneros. De manera que, de modo inevitable, la mayor parte de los diarios se han visto en la necesidad de destinar a algunos de sus redactores a la tarea de estudiar y sintetizar los centenares de folios con las novedades que el juez aporta y, de este modo, hacer extensivos sus contenidos a los ciudadanos corrientes, a quienes no es frecuente que lleguen los sumarios judiciales ni siquiera cuando decae su etiqueta de "secreto de sumario".

Sin embargo, es probable que, por la ausencia de sus redacciones de algunos de los pe-

riodistas que con anterioridad se habían venido ocupando del caso, y que ya estaban familiarizados, ellos y sus lectores, con cada uno de los protagonistas del drama, sea precisa una recopilación final que ayude a entender el relato global de los hechos y el quién es quién de esta historia de víctimas inocentes y de desalmados fanáticos que un mal día decidieron dar "a los españoles" un severo escarmentamiento sencillamente porque su Gobierno se había comprometido en la invasión de Irak. ¿Lo tendrán igual de claro Aznar, Acebes, Zaplana o seguirán sosteniendo, como todavía lo hacía recientemente Blair, que no existe la menor relación entre la implicación o relación de causa y efecto en la invasión y guerra de Irak con los "guerreros de Alá" pasados por la enseñanza de los más radicales y sus actuaciones criminales en Madrid o en Londres?

En opinión de quienes han seguido la "vida y milagros" de

seres tan miserables y destructivos como El Tunecino, El Chino, El Egipcio, El Argelino y tantos otros de la misma ralea, -delincuentes de poca monta pero de horribles efectos- el sumario del Juez del Olmo viene a ser un modelo de aportación de detalles en una historia compleja, enrevesada, nacida y pergeñada en su mayor parte en Madrid y en escenarios muy próximos al lugar mismo de la tragedia.

Al ciudadano le interesaría conocer, a fin de cuentas, cómo fue posible que todos los preparativos, con confidentes policiales, alertas y advertencias previas, se pudieran llevar a cabo sin que saltara ninguna alarma en los medios policiales o de la Inteligencia que el Estado tiene destinados a esas tareas en defensa de los ciudadanos y del Estado mismo, que de algún modo saltó por los aires con los cuatro trenes, víctima, también, de las mochilas de "los criminales por Alá".

FRANCISCO MURO DE ISCAR

## Nuevos pactos, otras cesiones

EN VERANO SÓLO CAMBIA lo accidental, lo esencial permanece. Por ejemplo, Ana Obregón se empeña en ser más famosa por los posados que por su trabajo, aunque luego reivindique que es una "curranta" y que no la respetan, cuando tenía que empezar por respetarse ella. Las revistas femeninas hablan de un noviazgo entre un tal Colate y Paulina Rubio y de otro novio de Carmen Martínez Bordiú, esta vez un cántabro, que, al mes y medio de conocerla se ha creído el rey del mambo y anda concediendo entrevistas como si tuviera algo que decir. Aznar posa en el barco de Flavio Briatore con un cuerpo 10 -no todo van a ser macizas- mientras su yerno, Alejandro Agag, parece que sigue enredando, que es algo que practica con esmero. La única estrella emergente en el firmamento es Elsa Pataky, de la mano de José Luis Garcá, un director de cine que crea firmamentos y escribe como los ángeles.

La política tampoco se sale del guión. La mayor parte de los ministros están de vacaciones y si surge un problema esperan que se apague sólo. Algunos incendios, los de los bosques, no se apagan de ninguna manera y media España se quema. Los once muertos y las doce mil hectáreas quemadas se han olvidado ya. Estamos atravesando "la crisis del pollo", como antes tuvimos "la crisis de la barbacoa" y los ministros que están, que algunos ni eso, se quitan el muerto de encima echando la culpa a los excursionistas, a los conductores o a la mala suerte. ¿Qué hubiera hecho y dicho Rubalcaba si, en tiempos del PP, en un cuartel hubiera pasado, además, lo que ha pasado en Roquetas? Rubalcaba hubiera "quemado" el Parlamento y hubiera echado a los caballos a los ministros populares responsables y también a los que no.

Pero los principales fuegos siguen estando en la gobernabilidad del país. Con ERC las cosas van cada día peor, como era de esperar, y el PSOE no podrá aprobar un Estatuto que abra el camino a la secesión o a la independencia, salvo que Zapatero y compañía se vuelvan locos. Por eso, ahora, están realizando contactos con el PNV, por si el socio catalán se les planta y les deja tirados, entre otros en el debate presupuestario. Un cromo por otro y un aliado imposible por otro... casi igual de imposible. ¿Las conversaciones son serias o solamente un aviso a Esquerra de que pueden prescindir de ellos? ¿Y que pasaría en Cataluña si ERC retira su apoyo al PSOE? ¿Qué ofrecerá Zapatero a Ibarretxe a cambio de su apoyo? Cuando se carece de un proyecto global y no se negocia con quien puede garantizar la estabilidad institucional, se avanza hacia lo inaudito: que grupos de mínima representación y pocos votos acaben dictando no sólo la política en Cataluña o Galicia, sino en todo el territorio nacional.

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## Todo está permitido... a la izquierda

ESPAÑA HA CAMBIADO de una manera radical. Hay que reconocer que los políticos y los medios de comunicación han alcanzado un grado de madurez y de responsabilidad social incommensurables. Otra cosa no puede decirse del trato concedido a la crisis incendiaria de Guadalupe y al siniestro espectáculo, propio de la España negra, de Roquetas de Mar en Almería. En ambos casos ha habido cadáveres y en el segundo uno y parece que violencia. Sin embargo, todo ha ido como un mar de rosas a diferencia de lo que

ocurría en el oprobioso régimen aznarista del que, finalmente, el país se ha liberado. Sin duda, la izquierda inspira confianza.

A la izquierda todo le sucede por "mala suerte", a la derecha todo le pasa por "mala fe" y por sus peores instintos

¿Se imaginan ustedes qué hubiese sucedido, cómo habría reaccionado la opinión pública, la oposición y las fuerzas vivas del país si durante el gobierno Aznar la guardia civil hubiese matado a un ciudadano o el fuego que liquidó a once personas se hubiese producido en una autonomía gestionada por el PP? Basta recordar el tratamiento

otorgado al Prestige, parecía que el Gobierno le había hundido, para darse cuenta de la diferencia de trato concedida a episodios mucho más sangrientos. La izquierda tiene bula y le está permitido casi todo.

A la izquierda todo le sucede por "mala suerte", a la derecha todo le pasa por "mala fe" y por sus peores instintos. Con el PP en el poder, lo sucedido en Almería se hubiese vendido como una muestra de los instintos sanguinarios y represivos de la derecha y lo acaecido en Guadalupe como una expresión del desprecio de los populares por el medio ambiente y por la propiedad comunal cuando no como un contubernio con los constructores para crear zonas edificables. Así se escribe la historia.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "El sumario del 11-M prueba que la Comisión nunca debió cerrarse" reflexiona sobre si aún quedan detalles por esclarecer del 11-M: "Queda además sin explicar por qué Carmen Toro habló con dicho policía el 27 de febrero de 2004, horas antes de que El Chino viajara a Asturias para conseguir los explosivos del 11-M que serían después llevados a la casa de Morata de Tajuña visitada poco antes por el matrimonio"

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "La dependencia" se apunta que "la ley de atención a las personas dependientes que prepara el Gobierno choca con problemas" como el de la financiación. "Lo que parecería más correcto -continúa el editorial- es que la atención de la nueva necesidad social que comporta la atención a las personas dependientes surgiera del esfuerzo de toda la sociedad.

**EL PAIS** En el editorial "Agosto del 45" dice que "el aniversario de Hiroshima viene a recordar los trágicos efectos del militarismo para la propia población; pero también la necesidad de eliminar unas armas que no por ser empleadas en nombre de una buena causa dejan de tener efectos estrictamente inhumanos".

**LA RAZON** En el editorial "Blair, cirujano de hierro", señala que "Blair ha dado un paso adelante contra el terror, no va a dialogar con él, se va a convertir en el campeón de los países civilizados en su lucha contra los enemigos de la democracia, seguro como está de que no cabe una alianza con aquellos que no comparten, e incluso desprecian, las libertades de Occidente".

**ABC** El editorial "Jueces y matrimonio homosexual" analiza la nueva ley que permite casarse a los homosexuales: "La aplicación de la nueva ley recae principalmente en una concreta materia: la inscripción del matrimonio homosexual en el Registro Civil, órgano que está a cargo de jueces de carrera, pues se trata de un destino judicial, cuyo titular es nombrado por el CGPJ y en situación de servicio activo mientras permanezca en el puesto, donde, por supuesto, goza de la inamovilidad propia de todo."

**el Periodico** En su editorial titulado "La tele de los amigos" se señala que "cuando el PP se pone la venda antes de la herida y critica sin fundamento la reordenación del sector audiovisual del Gobierno del PSOE, hablando de 'cacicada' y 'tropolía', haría bien en mirar a su alrededor, sin ir más lejos a la Comunidad de Madrid".

TRIBUNA

VÍCTOR CÓRCOBA HERRERO

# Ese triste peregrino

CUANDO EL CALOR APRIETA, o la depresión me alcanza, suelo huir a las soledades de los clásicos en busca de aire, a respirar sus sílabas; y, después de pasarme un tiempo arropado por el silencio de la belleza, retorno a este ruedo de salvajes con más poesía en el alma, dispuesto a combatir con la metáfora, (siempre con ella para romper frialdades), poniéndome del lado de aquellos humanos que la sociedad no los considera productivos, ni con derecho a una digna calidad de vida. Para andar conmigo necesito andar con ellos, y si debo sacrificar alguna ración del bienestar propio me importa más bien poco, en contra de esa otra mayoría que propone reducir el número de comensales en la mesa de la humanidad, no se vaya a racionar el derroche de gozos que, egoístamente, se llevan a los labios cada día. Pienso que sería lo racional de ese hombre, bautizado por Lope de Vega como "ese triste peregrino", la de compartir y fraternizar.

Volviendo el sueño apacible a la lectura sugestiva de Lope de Vega, encadenado el paladar a este tercelo, donde "el alma y cuerpo son las diferencias; / el cuerpo tierra, el alma cielo alcanza, / y las virtudes son las diligencias"; uno llega a la común raíz existencial de combatir la locura del que nada tolera por su torpe ceguera fanática. El amor contra el odio, la verdad contra la mentira, es innato en "ese triste peregrino". Es un tronco común del bien contra el mal, que no puede troncharse. Si tuviésemos más cercana la virtud de la prudencia y del consenso, dejaríamos de levantar muros en espacios comunes. A uno le cuesta entender, por bajar al tormento de la noticia, que la prioridad para algunos de nuestros políticos sea la de parcelar España como nación y propugne la estupidez de una soberanía mezquina, cuando todavía hay muchos ciudadanos carentes de lo básico, debido a un desamparo total en política social y económica, cuestión

que no cuadra en un marco equitativo de estabilidad económica de una patria común.

La ética debe estar inspirada en el encuentro compartido y no en una serie de indicaciones o sueños irrealizables. Se trata de un ensamblarse de amor, "ese triste peregrino" ahogado en un mundo material, refugiado en callejones sin salida. Para calmar esa sed de infinito que hoy poseemos, se precisa renovar lo humano e innovar el saber con el abecedario del universo, siempre vivo y siempre cultivado. Si uno se encuentra en este centro poético, pétalo de vida, la alegría se lleva consigo. Vemos, con frecuencia, que para desarrollar un trabajo no es suficiente la profesionalidad, las muchas titulaciones conseguidas, sino más bien el que pone alma en lo que hace. Es necesario el amor por hacer bien las cosas. Esto tiene una dimensión profundamente mística. Capacidad y mérito, pues, no es suficiente para desarrollarnos como personas, precisamos establecer un intercambio de bienes. Por desgracia, esta sociedad nos pone el cebo del consumo como guinda a llevar a la boca. Confusión grande el que así saborea la vida, puesto que la satisfacción resurge de la solidaridad, de la cooperación entre todos y de la interdependencia de todos.

Es en el verano cuando "ese triste peregrino" suele viajar más. Ahí está esa nube de coches y personas. Algeciras recibe el mayor aluvión. Si nos alegra que el buen funcionamiento y coordinación de todos los dispositivos evita que se colapse el puerto algecireño, no menos gozo percibimos cuando el encuentro genera un clima de buen entendimiento y armonía. Esto nos enriquece a todos para una mejor convivencia en el mundo. Sin duda, es una ocasión propicia para la solidaridad. Nos hace ver otras culturas y otros cultivos, tomar conciencia de la responsabilidad que todos tenemos con respecto a diversas formas de vi-

da y a las situaciones de miseria y explotación que sufren tantas personas en numerosos países del mundo.

Ahora, "ese triste peregrino" tendrá un anuelo menos. Otro gozo más que me bebo para regocijo del espíritu. La Unión Europea espera (y servidor lo desea) que la directiva comunitaria que prohíbe la publicidad del tabaco, ya entrada en vigor, haga disminuir el apego a ser chimenea de humo y acreciente el afecto por ser cauce de verso. Lo mismo habría que hacer con la pornografía y la continua exaltación a la violencia en televisiones y otros medios. En la misma línea; resulta bochornoso, a estas alturas de siglo, la información suministrada por ciertos comunicadores y determinadas empresas insensibles a norma ética alguna. Olvidan, (quiero pensar que no es adrede), que la sociedad tiene el derecho a la información basada en la veracidad, desde una libertad que no lastime el bien de la generalidad.

La poesía me vuelve a dar el norte al artículo. Bajo el torno del ingenioso y singular Lope de Vega, que en la poesía vive para esta tierra de sombras y luces, apunta libre cuando dice: "creer sospechas y negar verdades/ es lo que llaman en el mundo ausencia, / fuego en el alma y en la vida infierno". A lo que servidor, repunta: érase una vez "ese triste peregrino" que pensando llegar antes a un destino, a la ciudad donde saciar el cuerpo, olvidó el alma y se armó la baile de la dependencia al hocio de labio grueso. De tanto consumir el tiempo viciadamente, se volvió ciego. Una curva la tomó recta y se topó con la hora suprema. Por no escuchar la conciencia prefirió quedarse también sordo. Igualmente perdió el tacto y el gusto por hacer contacto sin gesto humano alguno. Regresó muerto de pena, porque le faltó corazón para seguir viviendo. De este modo, malgastó su tiempo libre y la vida no volvió atrás.

JOSÉ PABLO LOZOYA MARTÍN (\*)

# Lo que la L.O.E. esconde

SE DICE, SE COMENTA, se oye que hay indicios de persecución contra la asignatura de religión en los colegios, o de que el Gobierno de la nación española está imponiendo una opción antirreligiosa en la nueva educación de nuestros hijos y en contra de la doctrina católica y de la Iglesia que lo sustenta. ¡Si no fuera asunto tan serio sonaría a chiste!, pensando en que vivimos en un país donde la Iglesia Católica sigue siendo sustentada en su mayor parte por dinero público; en el que existe la posibilidad de que nuestros hijos reciban una educación obligatoria en colegios religiosos con los mismos derechos que los demás o en el que, la Iglesia es propietaria de emisoras de televisión y de radio donde sus locutores parecen poseer "bula" para injuriar, calumniar o levantar falsos testimonios sobre los que no piensan como ellos.

La alarma ha vuelto a saltar sobre la enseñanza de la religión católica en la Ley Orgánica de la Educación. Para algunos no basta con que siga estando presente en la enseñanza, como la mayoría de los padres deseamos, es que además quieren que sea obligatoria y evaluable, y que su nota cuente, por ejemplo, para poder cursar estudios universitarios de: medicina, derecho o ingeniería en telecomunicaciones, por citar solo tres ejemplos.

Así están las cosas, cuando algunos hablan de "los derechos de los católicos". Yo siempre he entendido que los derechos de los católicos, como ciudadanos que son, son exactamente los mismos que los de cualquier otra persona, incluidos, por supuesto, los de los homosexuales. La fe católica puede aportar mucho bien espiritual a la persona agraciada con este don frente al que no sabe o no quiere encontrarlo, pero ni un solo derecho más.

Se pretende pues, utilizar el debate sobre este nuevo modelo de educación obligatoria como un enfrentamiento entre católicos y laicos antirreligiosos, e incluso como una persecución contra los derechos exclusivos de los primeros. Plantearlo, por quien lo plantea, en tales términos parece lógico teniendo en cuenta la historia de la propia Iglesia Católica en nuestro país, algunas veces en el bando perseguido pero casi siempre en el bando perseguidor.

---  
(\*) Secretario general de la Agrupación Local del PSOE de Segovia.

## VISTO Y NO VISTO

### Al buen tiempo, bicicletas

Los aficionados a la bicicleta, muchos en la provincia de Segovia desde los relevantes éxitos deportivos del gran Perico Delgado, están deseando que lleguen los meses de buen tiempo, ciertamente escasos por estos pagos, para poder disfrutar de su deporte preferido. Los más atrevidos apuestan incluso por dejar las carreteras más o menos llanas y bien asfaltadas para afrontar la dura ascensión por el monte que supone la romería del Malangosto, la más alta de Europa, que ayer se celebró en la Sierra de Guadarrama. Los kilómetros, el desnivel y las elevadas temperaturas que se han registrado este fin de semana no perdonaron y, pese al entusiasmo, los ciclistas se tomaron un merecido descanso.

(Foto: Guillermo Herrero)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicación

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:  
062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:  
921 75 91 15

INFORMACIÓN  
CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00



#### SERVICIOS SANITARIOS

#### EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:  
921 41 91 00



HOSP. POLICLINICO:  
921 41 91 00  
CRUZ ROJA: 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

#### TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00  
ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:  
921 42 77 07



#### OTROS

#### EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:  
921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:  
921 46 19 49.



INFORMACIÓN DE AYUDAS  
A LA VIVIENDA (JUNTA):  
902 22 88 88.

INSTITUCIONES  
SUBDELEGACIÓN DEL  
GOBIERNO (CENTRALITA):  
921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:  
921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

#### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos:  
921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo:  
921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:  
921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:  
921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:  
921 59 40 36.

Sepúlveda:  
921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

## EXPOSICIONES

### A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 666273985. Todos los días, de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

### Bar Santana

— Pinturas de Javier Ayuso. Hasta el 15 de agosto.

### Café La Margarita

— Cerámica y madera de Pípo.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

### Galería Néliga

— “Fotografías de Nepal” de Francisco Moreno, a beneficio de Unicef. Hasta hoy, 8 de agosto.

### Museo Esteban Vicente

— “Esteban Vicente. Colección permanente”. Hasta el 18 de septiembre. Además, proyección

permanente de un audiovisual sobre el artista y su proceso creativo.

### Museo Rodera Robles

— Exposición ‘Los bordados populares de Segovia’ por M<sup>a</sup> Concepción Alfaya y López y M<sup>a</sup> Paz Alfaya y López.

### Torreón de Lozoya

— ‘Abstracciones-Figuraciones’, lo más representativo del arte español entre el 1940 y 1975. Hasta el 21 de agosto.

— “Villota”, de Miguel A. de Villota de Frutos en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 14 de agosto.

### BRIEVA

#### Rte El Palomar

— Fotografías de Giuditta Bussetti y grabados en madera y óleos de Juan Manuel. Hasta el 24 de agosto.

### CABAÑAS DE POLENOS

#### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de

12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

#### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

#### Cafetería Tarasca

— Óleos de Lina S. Gila: ‘Paisajes de La Granja, Segovia y Val-sain’. Hasta el 15 de agosto.

#### Calart Actual

— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno” de Serge d’Urach. Hasta el 24 de septiembre.

#### Galería Garajarte

— Exposición de Víctor Moren en horario de miércoles a sábado de 12,00 a 14,00h., y de 18,00 a 21,00 h. Domingos y festivos de 12,00 a 14,00h.

#### Galería Zaca

— “Miscelanea”, de Eulalio López. Piezas de vidrio decorativo y enmarcado. Hasta el 28 de agosto.

### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.

— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

— Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zelený Brod.

### MADRONA

#### Rte. “El Molino”

— Dibujos de Alberto Álvarez hasta el 20 de agosto.

### PARADINAS

#### Centro Arqueológico

— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

#### Galería Petraria

— Obras de J. Aragoneses, M. Gómez, S. Colón, A. Redondo, T. Ransanz y E. Suárez. Hasta el 15 de agosto. Cerrado por vacaciones del 16 de agosto al 2 de septiembre.

## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Muchas felicidades **Lorena** que cumplas muchos más.

### ▼ CUMPLEAÑOS



**Irene** cumple hoy tres añitos; sus papás y sus hermanos le desean que que pase un feliz día.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Felicidades **Susana** de parte de toda tu familia, en especial de tus padres y hermano. Que tengas un feliz día.

### ▼ BAUTIZO



**Lucía Gómez de Caso Fernández** ha sido bautizada en la iglesia de San Justo. La fiesta terminó con una merienda familiar junto a su hermana Laura y sus primos.

### ▼ CUMPLEAÑOS



¡Ya cumples cinco añitos **Víctor**! ¡Qué grandote te estás haciendo!. Toda tu familia te desea un día muy, muy feliz.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Casa Joven:** Durante el mes de agosto, programa de verano organizado por la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia. Talleres de danza, graffiti, cuentacuentos, deportes, magia, percusión, quiromasaje, reflexoterapia, lengua de signos. Además, abierto el plazo de inscripción para realizar piragüismo el 18 de agosto en Las Hoces del Duratón. Información, tlf.: 921460401.

**◆ San Lorenzo:** Fiestas en el barrio segoviano de San Lorenzo. Hoy, a partir de las 18,00 h., elaboración de lianas en el atrio de la iglesia, primera semifinal de fútbol sala masculino, colocación de la verbena y pancartas de las peñas por las calles del barrio y segunda semifinal de fútbol sala. A las 23,00 h., fiesta en el pub Celia y en los bares Cárdba y Soho; a la una de la madrugada, fiesta de las pintadas en disco pub Aris con presentación de la reina, rey y damas de las fiestas.

**◆ Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial de Segovia. A las 19,30 h., teatro infantil con Mutis en la plaza de Calabazas de Fuentidueña.

**◆ Verano en Navalmanzano:** A las 22,30 h., festi- val de valores locales.

**◆ Revenga y Madrona:** El Ayuntamiento de Segovia informa que, debido a la sequía, queda prohibido, en la Entidad Menor de Revenga y en el barrio incorporado de Madrona, los riegos de parques y jardines, privados y públicos; el baldeo de calles y el llenado de piscinas. El cumplimiento del bando está vigente hasta nuevo aviso.

**◆ Cocina Portuguesa:** Ciclo de cocina portuguesa en el Rancho de la Aldegiela, en Torrecaballeros. Hasta el 15 de agosto menús típicos del país ve-

cino. Además, el sábado, día 13, concierto de tango y fado con la Peña El Caminito. y Desde la Al- fama.

**MAÑANA**

**◆ Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas del Orden Público reali- zarán ejercicios de tiro con armas portátiles los días 9 y 23 de agosto, de 08,00 a 14,30 h. en el Cam- po de Matabueyes.

**◆ Carbonero el Mayor:** Mañana, martes, a las 20,00 h., representación de la obra "La isla de Pandora" a cargo del grupo Mutis en la Plaza de España.

**PRÓXIMOS DÍAS**

**◆ Antirrábica:** Campaña oficial de identificación y vacu- nación. El 31 de agosto y en las jornadas del 7, 14 y 21 de septi- embre en el Parque de Bomberos de Segovia. En **Otero de Herre- ros**, el día 10 de agosto, de 11,00 a 13,00 horas.

**◆ Verano en El Espinar:** El día 11, XIX Feria de Artesanía

de San Rafael y, a las 22,30 h., actuación de Paul Collins en la plaza anexa a la de la Constitu- ción de El Espinar.

**◆ Veladas Musicales:** Undécima edición de la activi- dad programada por Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. El día 12, a las 22,00 h., Skeeter Brandon & The Prime Rib Blues Band (jazz&blues). La entrada de los espectáculos es de 20 euros y la recaudación de los conciertos se destinará a los damni- ficados por el maremoto del Sude- ste Asiático.

**◆ Fiestas: En Cantalejo.** El día 14, domingo, a las 20,30 h., apertura oficial de las fiestas con disparo de cohetes y repique de campanas; a continuación, pasaca- lles con la charanga Los Magníficos y desfile de gigantes y cabezudos. A las 23,00 h., desfile de peñas, proclamación de la alcalde- sa y pregón seguido de velada ame- nizada por la orquesta Kentucky.

**◆ La Granja:** Verano cul- tural. El día 14, a las 23,00 h., concierto de Antares rock.

**VIARIOS**

**◆ Asociación de Camare- ros:** Los socios que deseen la en- trada de toros que la asociación regala a sus miembros deben pasar a retirarla en el bar Maype, ad- juntando el recibo con el número de socio.

**◆ Tradición Castilla:** Con motivo de su décimo aniversario, convoca tres concursos de foto- grafía, dibujo y cuentos dirigidos a niños de hasta 10 años, hijos o familiares de los socios, emplea- dos, proveedores, clientes, cola- boradores y amigos. El 15 de agosto finaliza el plazo de entrega en Tradición Castilla SA, c/ Álamo, 104. Área Industrial Nicome- des García. 40140 Valverde del Majano.

**◆ Los Cuentos de La Granja:** XXIII edición de este concurso convocado por la Aso- ciación Cultural Canónigos" y en el que podrán participar autores tanto nacionales como extranje- ros que presenten sus trabajos en castellano antes del 31 de agosto. Las obras serán inéditas, se pre-

sentarán por triplicado y su ex- tensión no será inferior a cuatro folios ni superior a ocho. La con- vocatoria está dotada por un primer premio de 601 euros; primer accésit, 90,15 euros; segundo, 90,15 euros; premio local, 120,20 euros; premio juvenil categoría A, 90,15 euros, y categoría B, 90,15 euros. Las obras serán re- mitidas a: Asociación Canónigos. Apartado de Correos nº 10. 40100 San Ildefonso-Segovia.

**◆ Segovia desde tu cá- mara:** Continúa la convocato- ria de la Cámara de Comercio para el concurso de fotografías que ilustren lo acontecido en Segovia y provincia a lo largo de este año. Cada autor podrá participar con un máximo de 10 fotos.

**◆ Albergue de verano:** Del 16 al 30 de agosto en San Rafael, albergue destinado a niños de 8 a 15 años con dos horas de inglés. Actividades acuáticas, deportes alternativos y aventura en los pi- nos. Precio, 510 euros, con pre- cios especiales para grupos y fa- milias numerosas. Más informa- ción, Centro Inglés y Francés Se- govia, tlf.: 921 461820.

**◆ Taller textil:** Cursos de ini- ciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por M<sup>a</sup> Angeles Barriuso, en Las Caravas de Ca- bañas de Polendos.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**■ SEGOVIA**  
**Hoy: Día y noche:** López Cuerdo. Corpus, 1.  
**Mañana: Día y noche:** Álvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

**■ EL ESPINAR**  
 El despacho de guardia hoy está en San Rafael.

**■ OTRAS LOCALIDADES**  
 Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Fuentesauco, Zarzuela del Pinar, Santa M<sup>a</sup> la Real de Nieva, Maello (Ávila), La Granja y Sepúlveda; y las 24 horas, las de Cantalejo, Ayllón y Torre Val.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

Hoy, lunes, día 8, celebran la Fiesta del Verano en Castro- jimeno, la festividad de Santo Domingo en Pajareros y la de Ntra. Sra. del Rosario en Sanchonuño.

El martes, día 9, festejan a Ntra. Sra. de la Empresa en Roda de Eresma y en Gomeznarro a La Asunción. El miércoles, día 10, festivi- dad de San Lorenzo, lo cele- bran en los municipios de Abades, Cabañas de Polendos, Donhierro y Navafria. El sábado, día 13, la localidad de Rebollo honra a La Asun- ción.

**Donantes de Sangre**

**◆ El miércoles, día 10,** de 18,00 a 21,30 h., donaciones en las ins- talaciones del Centro de Guardias Médicas de Na- vas de Oro a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

<p><b>ALCÁZAR</b> - Tlf.: 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>CATEDRAL</b> - Tlf.: 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.</p> <p><b>CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES</b> - Tlf.: 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.</p> <p><b>CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJERÍA</b> - Tlf.: 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.</p> <p><b>CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL</b> - Tlf.: 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.</p> <p><b>IGLESIA DEL COPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)</b> - Tlf.: 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.</p> <p><b>IGLESIA DE LA VERACRUZ</b> - Tlf.: 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.</p> <p><b>MONASTERIO DEL PARRAL</b> - Tlf.: 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.</p> <p><b>PALACIO EPISCOPAL</b> - Tlf.: 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.</p> <p><b>TORREÓN DE LOZOYA</b> - Tlf.: 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE</b> - Tlf.: 921 46 20 10: De martes a viernes de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lu- nes cerrado.</p>	<p><b>MUSEO DE SEGOVIA</b> - Tlf.: 921 46 06 13: Cerrado por obras.</p> <p><b>MUSEO ZULOAGA</b> - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.</p> <p><b>CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO</b> - Tlf.: 921 46 03 77. C/ Desam- parados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.</p> <p><b>MUSEO RODERA-ROBLES</b> - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, ce- rrado. c/ San Agustín, 12.</p> <p><b>ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA</b> - Calle Daoz, nº 9 (Casa Encan- tada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. Tam- bién los días festivos.</p> <p><b>PALACIO DE LA GRANJA Y PÍOFRIO</b> - Tlf.: 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de mar- tes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la Er- mita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, lu- nes a partir de las 15,00 h.; Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h.; y Jardín de la Real Botica, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.</p> <p><b>REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO</b> - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.</p>	<p><b>AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE</b> - De miércoles a do- mingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE</b> - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Vi- sitas guiadas con cita previa.</p> <p><b>CASTILLO DE COCA</b> - Tlf.: 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.</p> <p><b>CASTILLO DE CUELLAR</b> - Tlf.: 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 19,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, do- minguos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.</p> <p><b>CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA</b> - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos con- certar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.</p> <p><b>CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA</b> - Tlf.: 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.</p> <p><b>CASTILLO DE CASTILLONOVO</b> - Tlf.: 921 55 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS</b> - Tlf.: 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.</p> <p><b>CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN</b> - Tlf.:</p>	<p>921-120013. Hasta el 20 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.</p> <p><b>CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRADENA</b> - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.</p> <p><b>ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS</b> - Igle- sia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311980.</p> <p><b>CASTILLO DE TURÉGANO</b>: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.</p> <p><b>MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO</b>: De miércoles a domín- go de 11,00 a 19,00 horas.</p> <p><b>MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BEN- JIMEA</b>. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.</p> <p><b>MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLLO. AYLLÓN</b>. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorco... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.</p> <p><b>CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA</b>. Sábados y do- minguos de 12,00 a 14,00 horas.</p> <p><b>PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)</b> Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.</p>
--	---	---	---

**MAQUINARIA. Alquiler y Venta**

▶ ANDAMIAJES ▶ ASPIRADORES ▶ BARREDORAS ▶ BOMBAS DESAGÜE  
 ▶ CASSETAS DE OBRA ▶ CARRETILLAS ELEVADORAS ▶ COMPACTACIÓN  
 ▶ COMPRESORES-CORTADORAS ▶ CHORRO DE ARENA  
 ▶ DUMPERS ELEVADORES  
 ▶ CRISTALIZADORA  
 ▶ FREGADORA

**Comercial González**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
 PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES

## SORTEOS

### BOLOTO

Lunes, 1 de agosto

10 29 30 36 39 49

Complem. 31 Reintegro 2

### BOLOTO

Martes, 2 de agosto

5 6 8 22 27 32

Complem. 47 Reintegro 7

### BOLOTO

Miércoles, 3 de agosto

4 8 25 36 37 38

Complem. 47 Reintegro 2

### BOLOTO

Viernes 5 de agosto

2 4 18 22 32 45

Complem. 11 Reintegro 9

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 4 de agosto

19 25 28 39 41 44

Complem. 10 Reintegro 4

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 6 de agosto

3 15 18 28 37 45

Complem. 14 Reintegro 0

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 7 de agosto

6 12 14 41 49

Nº Clave (Reintegro) 2

### EURO MILLONES

Viernes 5 de agosto

2 11 21 22 30

Estrellas 4 6

### ONCE

Domingo 7 de agosto

Serie 22 **30160**

viernes 5 de agosto **11221**

jueves 4 de agosto **95574**

miércoles 3 de agosto **16988**

Martes 2 de agosto **37141**

Lunes 1 de agosto **52967**

### EL COMBO

Sábado 6 de agosto

Reintegro 6 COMBOIIA

Doble .... 8-6

Triple .... 7-9-8

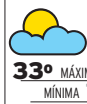
# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:20 y se pone a las 21:24  
La luna sale a las 10:21 y se pone a las 23:08

## EN SEGOVIA

### HOY

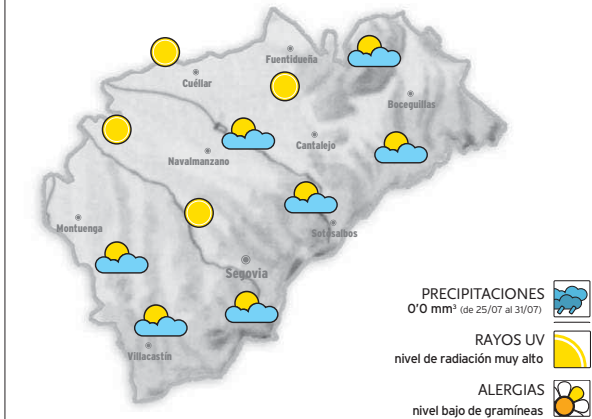


#### Nubes y menos calor

Aunque a las capas altas empieza a llegar aire frío, en la provincia lo único que vamos a notar, es la llegada de nubes que no llegarán a dejar agua. Serán más destacables en la sierra. También hará mucho calor, aunque menos ya. Las temperaturas bajarán un poco, aunque seguirán siendo altas.

SENSACIÓN TÉRMICA	33°
PUNTO DEL ROCÍO	-0°
HUMEDAD	10%
VIENTO	Oeste flojo
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN	0%
VISIBILIDAD	10km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA	1021 mb

previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES	0'0 mm <sup>3</sup> (de 25/07 al 31/07)
RAYOS UV	nivel de radiación muy alto
ALERGIAS	nivel bajo de gramíneas

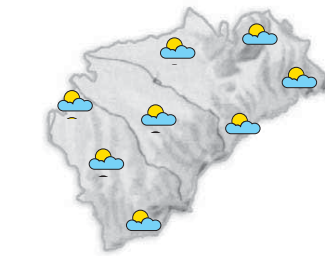
#### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 26 de julio al 02 de agosto del 2005

Linares	Vencías	Duero
50 CAPACIDAD	5 CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
17 Nivel actual	4 Nivel actual	3540 Nivel actual
Año 2004: 36 km <sup>3</sup>	Año 2004: 3 km <sup>3</sup>	Año 2004: 4510 km <sup>3</sup>

### MAÑANA

30° MÁXIMA  
16° MÍNIMA

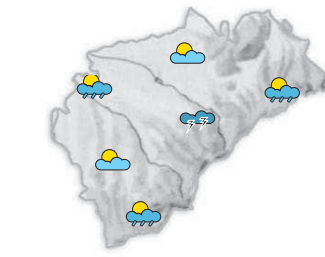


#### Calor menos intenso

Van a seguir apareciendo nubes por la región, aunque no se espera que dejen nada de agua. Lo que sí va a seguir es el calor. No se esperan valores tan altos ya, pero en definitiva, el ambiente va a seguir siendo bastante caluroso en toda la región, a pesar del nuevo descenso de temperaturas que se espera este martes.

### MIÉRCOLES

27° MÁXIMA  
15° MÍNIMA



#### Posibilidad de tormentas

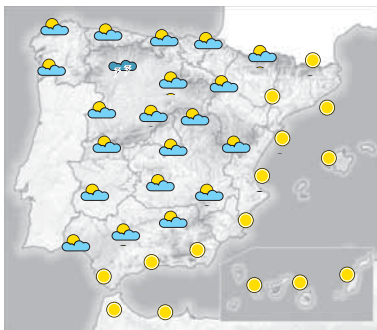
La inestabilidad será mayor para este miércoles en la región. Se esperan muchas nubes y esta vez algo más activas. Podrían llegar a dejar algún chubasco, localmente tormentoso en zonas de montaña. En cuanto a las temperaturas, bajarán más, por lo que el ambiente será ya más agradable.

## EN ESPAÑA

### HOY

#### Remite muy lentamente el calor

Aunque este lunes aparecerán nubes, el calor volverá a ser lo más destacable en muchos puntos del interior de la península. Un calor que en zonas de montaña del norte podrán llegar a dejar incluso alguna tormenta de manera muy aislada. Arranca así la semana, con poco menos calor en general, aunque en Galicia, este descenso se dejará notar más, porque este fin de semana ha hecho mucho calor.



#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	38	17	Cádiz	30	24	Huelva	33	20
Alicante	30	21	Castellón	31	22	Huesca	34	16
Almería	30	22	Ciudad Real	39	20	Ibiza	30	21
Ávila	33	16	Córdoba	40	20	Jáen	37	24
Badajoz	40	21	Cuenca	35	17	La Coruña	28	18
Barcelona	29	24	Girona	32	24	León	29	14
Bilbao	27	16	Gijón	26	16	Logroño	32	15
Burgos	30	12	Granada	38	18	Lugo	32	14
Cáceres	39	23	Guadalajara	37	12	Lleida	34	17

### MAÑANA

#### Bajan más las temperaturas

Poco a poco, se irá marchando el calor de estos días de manera que las temperaturas bajarán ya por buena parte de la península. A pesar de esto, en el interior va a seguir haciendo todavía mucho calor. Volverán a aparecer nubes con tormentas en zonas de montaña de la mitad norte.

### MIÉRCOLES

#### Chubascos en el tercio norte

Empieza a llegar aire frío a las capas altas de la atmósfera de manera clara. Esto hará que las nubes crezcan en todo el tercio norte con chubascos en forma de tormentas. Podrán ser localmente persistentes. Muchas nubes en el resto del país, aunque sin agua. Soleado en el litoral Mediterráneo.

	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Madrid	38	23	Pontevedra	33	19	Teruel	35	14
Málaga	30	20	Salamanca	34	12	Toledo	39	21
Murcia	34	20	S. Sebastián	24	17	Valencia	30	23
Ourense	37	18	S.C. Tenerife	29	22	Valladolid	33	15
Oviedo	26	17	Santander	25	17	Vitoria	29	11
Palencia	30	14	Segovia	33	18	Zamora	34	15
Palma M.	30	21	Sevilla	40	22	Zaragoza	35	18
Palmas, Las	29	22	Soria	32	12			
Pamplona	29	14	Tarragona	29	23			

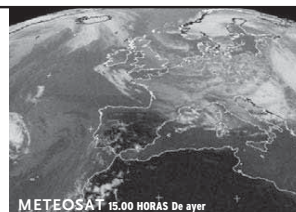
## EN EUROPA

### HOY

Las nubes y las precipitaciones llegarán a ser bastante abundantes en toda la mitad este del continente. Podrán ser localmente intensas en los Cárpatos. Nubosidad variable en el resto, aunque sin precipitaciones. El sol se dejará ver con mayor claridad por el suroeste. Las temperaturas no serán demasiado calurosas en el interior de Europa. Serán más calurosas por el extremo este y suroeste.

### PRÓXIMOS DÍAS

Se mantendrán las nubes en buena parte del interior de Europa. Se espera que todavía dejen precipitaciones en formade chubascos, que podrían resultar incluso, localmente persistentes. Tiempo bastante estable y soleado en el resto del continente, donde no se esperan grandes cambios en cuanto a las temperaturas.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdám	19	12
Atenas	30	23
Berlín	18	9
Bruselas	18	12
Copenhague	21	11
Estocolmo	21	11
Ginebra	19	11
Lisboa	32	21
Londres	27	9
Moscú	27	15
Oslo	18	11
París	22	11
Praga	16	8
Roma	26	20
Viena	17	13
Zurich	14	9

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## AUDÍFONOS

Sonido digital,  
el más natural

Internos  
Externos

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

## JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



El nuevo teléfono permitirá acceder a todos los servicios de emergencia. En la imagen, los Bomberos retiran tejas de una cubierta. JUAN MARTÍN

**AYUNTAMIENTO** LA POLICÍA LOCAL CANALIZARÁ TODAS LAS URGENCIAS QUE SE PRODUZCAN EN LA CAPITAL

## Hoy entra en funcionamiento el número de emergencias 112

Los agentes que atienden el servicio han sido formados en Valladolid

A.S.R.  
Segovia

Hoy lunes, día 8 de agosto, comenzará a funcionar de manera oficial en Segovia capital el teléfono de emergencias 112 de Castilla y León, un servicio que estará controlado por agentes del cuerpo de Policía Local especialmente formados y que permitirá al ciudadano poder acceder a cualquier tipo de ayuda en una situación de urgencia a través de un único número de teléfono.

Según destaca el Ayuntamiento, a partir de hoy (aunque el teléfono de emergencias ya ha funcionado en los últimos días en fase de pruebas) los ciudadanos que necesiten comunicar cualquier tipo de urgencia dentro del municipio de Segovia lo pueden hacer llamando al número 112, que además es gratuito; el operador que atiende las llamadas se encarga directamente

### VENTAJAS

El Ayuntamiento destaca que el 112, que es gratuito, es más rápido en la atención y más cómodo para el ciudadano

de recabar la ayuda necesaria en los servicios que resulten más adecuados.

El Ayuntamiento entiende que este nuevo servicio supone un avance importante para los ciudadanos, ya que sólo precisan conocer el número 112, en vez de distintos números de urgencia, y tampoco tienen que saber a qué servicio dirigirse, ya que el operador se encarga de determinar a quién debe avisar; además, el teléfono es gratuito para el usuario.

Otras ventajas son la posibili-

### NUEVO NÚMERO

Las personas que quieran llamar a la Policía Local para asuntos no urgentes deben usar un nuevo número, el 921 431213

dad de que el ciudadano hable con los técnicos que le pueden ayudar mientras llegan los servicios de intervención, además de un control del desarrollo real de la emergencia, una reducción de los tiempos de intervención, un mayor control en el desarrollo de la emergencia, una mejor coordinación de los servicios y una optimización de los recursos.

Para la puesta en marcha de este nuevo servicio, la Agencia de Interior y Protección Civil de la Junta de Castilla y León ha instala-

lado en las dependencias de la Policía Local de Segovia un terminal remoto de gestión de emergencias del sistema 112 de Castilla y León que permite gestionar, de manera directa, todas las llamadas que los ciudadanos realicen a este número, dentro de las competencias del Ayuntamiento de Segovia. Además, durante el pasado mes de julio, técnicos del 112 formaron en Valladolid a los agentes de la Policía Local de Segovia que atenderán el servicio.

El Ayuntamiento informa a los ciudadanos que, a partir de hoy, el teléfono habitual de la Policía Local, el 921 431212, se va a integrar, redireccionando las llamadas, en el servicio telefónico de emergencias 112, de modo que las personas que tengan que contactar con la Policía Local para asuntos que no constituyan una emergencia deben usar un nuevo teléfono, el 921 431213.

### SOCIEDAD

## La Junta unificará los horarios de cierre de los locales públicos

EL ADELANTADO  
Segovia

La Junta de Castilla y León trabaja en la elaboración de un anteproyecto de Ley de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas que unificará los horarios de cierre de establecimientos de Castilla y León y endurecerá las sanciones establecidas por el incumplimiento de los mismos, según informa Europa Press.

Así, el texto de la nueva normativa tiene como objetivo principal regular de forma global los espectáculos públicos y actividades recreativas que se desarrollen en establecimientos, instalaciones o espacios abiertos de Castilla y León.

La principal novedad de esta ley será la unificación de los horarios de cierre de los establecimientos públicos, que será el mismo para todos los locales de la región, ya que, hasta el momento las franjas horarias son reguladas por las delegaciones territoriales de cada provincia.

Asimismo, el anteproyecto prevé endurecer las sanciones que se aplicarán a los titulares de los locales que incumplan en horario de cierre, ya que dejarán de considerarse infracciones leves para pasar a ser graves, lo que supone que los propietarios de los distintos establecimientos se enfrentarán a multas que oscilarán entre los 600 y los 30.000 euros y la sanción de cierre por seis meses en caso de reincidencia en el plazo de un año.

Triángulo Inmobiliaria  
**ALQUILERES**

P1489 - TORRECABALLEROS: Piso exterior de 2 dormitorios con armarios empotrados, cocina con electrodomésticos con posibilidad de garaje.

P1570 - JUNTO AL ACUEDUCTO: Alquiler de un extraordinario apartamento de un dormitorio todo amueblado con cocina americana y muy luminoso.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10**  
**MAGNÍFICO PISO EN VENTA EN EL CARMEN**

3 dormitorios,  
con cocina amueblada.  
Ascensor.

Exterior y en perfecto estado

**INFORMACIÓN**

Teléfono 921 44 50 77



## AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40  
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



**SOCIEDAD** LAS TEMPERATURAS EMPEZARÁN A BAJAR MAÑANA, AUNQUE HOY ALCANZARÁN LOS 33 GRADOS CENTÍGRADOS

# La ola de calor dará un respiro a los segovianos

El miércoles puede haber tormentas

RAFAEL MOLTÓ  
Segovia

Las altas temperaturas siguen reinando en los termómetros de la capital, llegando algunos a marcar máximas de cuarenta grados centígrados. El sofocante calor continuará hasta mañana, cuando está previsto que las temperaturas descendan e incluso el miércoles puede haber tormentas que refresquen un poco el ambiente.

Las temperaturas están en el umbral que Protección Civil pone para declarar el estado de emergencia y desde la dirección general y el Ministerio de Sanidad siguen con las campañas de prevención de los efectos del calor, especialmente destinada a enfermo, niños y ancianos. Los consejos son los habituales, beber mucha agua, incluso cuando no se tenga sed, evitar pasar en la calle las horas de más calor, cerrar las ventanas para que no se calienten las casas y llevar ropa ligera y cal-

## CONSEJOS

Desde Sanidad recomiendan beber mucha agua, evitar estar en la calle las horas de más calor o llevar ropa ligera

zado cómodo y que transpire.

Los segovianos están combatiendo el calor como buenamente pueden llenando las piscinas municipales de la capital y los pueblos y saliendo a la calle buscando el aire fresco de la noche.

La falta de precipitaciones es un agravante de esta ola de calor que está afectando a todo el país, llegando a registrarse 40 grados en varias ciudades del noroeste de España, como Madrid, Badajoz o Toledo, en las que Sanidad mantiene la alerta de bajo riesgo por las temperaturas extremas que se



Los termómetros de la capital llegaron a marcar temperaturas de hasta cuarenta grados

JUAN MARTÍN

vienen registrando.

El plan de prevención del Gobierno sigue en marcha y se ha informado a las comunidades autónomas sobre las predicciones y los diferentes niveles de alerta. Así, las autoridades competentes pueden mantener informados a los

servicios sanitarios y asistenciales para que tomen las medidas pertinentes ante la ola de calor, haciendo hincapié en los sectores más vulnerables. Por ello, Sanidad sigue con la campaña de publicidad que da consejos útiles a los ciudadanos. Por otra parte,

Cruz Roja mantiene activado las 24 horas del día el teléfono de atención al ciudadano (900 222 299) para situaciones de emergencia, recibir información o realizar seguimientos a personas incluidas dentro de los grupos de riesgo.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** EL MUNDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 31 de octubre de 2005. El sorteo se celebrará el 16 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

**3º CAMPEONATO de slot** hobbyland  
maquetismo-modelismo y hobbies

Ven y participa en el impresionante circuito montado en el Pabellón de La Granja.

En una impresionante pista de casi 9 metros

CANAL 4 SEGOVIA

Excmo. Ayuntamiento de San Ildefonso

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DELICIA

**HORARIOS DEL GRAN PREMIO DE LA GRANJA**

**INSCRIPCIONES** Hasta el 20 de Agosto, a las 12.30 h. Precio: 2 euros por participante

**ENTRENAMIENTOS** Viernes 19 de Agosto de 17 a 21 horas  
Sábado 20 de Agosto de 10 a 12 horas

**CLASIFICACIÓN** Viernes 19 de Agosto de 17 a 21 horas  
Sábado 20 de Agosto de 10 a 13.30 horas

**COMPETICIÓN** Sábado 20 de Agosto a las 16 horas

**HORARIOS DE GRANDES PREMIOS**

**INSCRIPCIONES** (Inscripciones para el campeonato de la Granja)

EL P. OCEANO (JUN. 6-11)  
Del 7 de Agosto a las 20.30 h.

EL P. METROPOLIS (12-14)  
Del 7 de Agosto a las 20.30 h.

EL P. THE OLD SEVEN TOWN (15-17)  
Del 7 de Agosto a las 20.30 h.

EL P. J. RAMO (18-20) (Inscripciones en la localidad)  
Del 10 de Agosto a las 20.30 h.

CON LA COLABORACIÓN DE

papelería METROPOLIS FLY con Model AMIZ

CHAVES oceanic

Comde Segovia, 16 SEGOVIA

Triangulo Inmobiliaria **ALQUILERES**

P1420 - ALQUILER. JUDERIA VIEJA- Piso céntrico, muy económico, 2 dormitorios, armarios empotrados.

P1566 - Estupendo piso exterior de 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo y ascensor. Muy luminoso.

San Francisco 19 Tfno. 921 412020

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**NUEVO SEAT LEÓN**

Para los que creen en la conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA

**SEAT**



■ **SUCESOS** LA "OPERACIÓN FILÓNICO" SE SALDA CON 20 DETENIDOS, TODOS ELLOS DE NACIONALIDAD RUMANA

# La Guardia Civil desarticula una importante banda de delincuentes

La intervención permitirá avanzar en el esclarecimiento de un buen número de hechos delictivos ocurridos en la provincia en los últimos meses

A.M.  
Segovia

La comandancia de la Guardia Civil de Segovia, en colaboración con otras unidades operativas del instituto armado en Madrid ha desarticulado una importante banda de delincuentes de nacionalidad rumana, que operaban en la provincia y en varios pueblos del entorno de la capital madrileña.

Según informaron fuentes del Instituto armado, la denominada "Operación Filónico" fue abierta hace varios meses por la Unidad de Policía Judicial de la comandancia segoviana a raíz de la denuncia de una serie de delitos contra el patrimonio registrados en viviendas de Cuéllar y en varias localidades de la comarca.

La investigación policial extendió sus redes hacia otros puntos como Madrid y Valladolid, donde continuaron las pesquisas en colaboración con unidades de la Guardia Civil de ambas provincias limítrofes con Segovia.

El resultado del trabajo de la Unidad de Policía Judicial de la comandancia segoviana cristalizó este fin de semana con la detención de 20 personas en una operación que contó con el apoyo de miembros de la Unidad Central Operativa y del Grupo Rural de Seguridad número 1 de Madrid.

Los delincuentes fueron detenidos en las localidades madrileñas de Villaverde Alto —donde se realizaron 3 detenciones—, Santa Eugenia (1), Coslada (9) y Torrejón de Ardoz (6), en las que residían y desde las que presumiblemente operaban para la comisión de los delitos. Como dato anecdótico, el último de los delincuentes de la banda cayó en manos de la Guardia Civil en la sede de la Dirección General, donde acudió a interesarse por sus compatriotas detenidos.

Los delitos que se les imputan



Imagen de archivo de una operación policial desarrollada por la Guardia Civil en 2004

EL ADELANTADO

## AMPLIO HISTORIAL

Los delitos que se le imputan a esta banda van desde el robo con fuerza y la tenencia ilícita de armas hasta la agresión sexual

abarcan una amplia gama, desde el robo con fuerza en las cosas, receptación, tráfico de drogas, falsificación de documentos, asociación ilícita, robo y hurto de vehículos, agresión sexual, tenencia ilícita de armas, lesiones y contra la seguridad del tráfico.

En los registros realizados en

## EFFECTOS

Los agentes intervinieron en sus domicilios una pistola, joyas, llaves de once vehículos y 20.000 euros en metálico

sus domicilios tras las detenciones, la Guardia Civil intervino varios efectos, entre los que se encontraba una pistola, once llaves de vehículos de alta cilindrada, joyas y diversas herramientas, así como 20.000 euros en metálico.

Todos los detenidos —cuyas edades oscilan entre los 20 y los

40 años— han pasado hoy a disposición judicial en los juzgados de guardia de Torrejón de Ardoz y Coslada, en los que se tramitan las diligencias oportunas.

## ÉXITO NOTABLE

Las mismas fuentes informantes calificaron la operación desarrollada como un "éxito notable", que permitirá el esclarecimiento de muchos delitos registrados en la provincia de Segovia en los últimos meses, cuya autoría puede estar relacionada con esta banda organizada. Los detalles de esta importante operación policial serán explicados hoy en conferencia de prensa en la sede de la Subdelegación del Gobierno.

## SUCESOS

### TRÁFICO

**Cuatro jóvenes heridos en un accidente en Roda**

Cuatro jóvenes resultaron heridos ayer en un accidente registrado a la una y cuarto de la tarde en el kilómetro 96,885 de la CL-601, en término de Roda de Eresma, al salirse de la vía el turismo en el que viajaban, chocando con una señal y volcando posteriormente. En el accidente resultaron heridos leves dos hombres de 26 años y una mujer de 27 y herida grave otra mujer de 27.

### INCENDIO

**Las llamas afectan al vertedero de Santa María**

Un incendio que comenzó a las cuatro menos cuarto de la tarde de ayer en el vertedero de Santa María la Real de Nieva consumió unos mil metros cuadrados de terreno, antes de quedar controlado, sobre las cinco y media de la tarde. En las labores de extinción participaron tres agentes forestales, tres autobombas y la cuadrilla de Santa María.

### FALLECIMIENTO

**Un hombre aparece muerto en su domicilio**

Un hombre apareció ayer muerto en su domicilio de la calle Estiradores de la capital, después de que los Bomberos abriesen la casa tras ser echada en falta esta persona por sus familiares, según informaron fuentes del parque de Bomberos. Por el momento no se conocen las causas del fallecimiento del hombre, de entre 30 y 40 años de edad.

## Ayuntamiento de CHAÑE (SEGOVIA)

ANUNCIO DE INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL DE SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

Se hace público de conformidad con lo dispuesto en el art. 25.2 en relación con el arts. 23.2 y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y el art. 307.3 del Decreto 22/2004 de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, así como lo dispuesto en el art. 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, que abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio en el B.O.P. sobre expediente de autorización de uso excepcional de suelo rústico y licencia ambiental que se detalla a continuación:

Actividad: Mejora Tecnológica de industria hortícola.

Promotor: Viveros Campiña, S.C.A.

Emplazamiento: Polígono 16, parcela 5.

El expediente podrá ser examinado durante el horario de oficina en Secretaría Municipal y presentar, en su caso, las alegaciones, sugerencias y cualesquier otros documentos que se estimen oportunos, durante el citado plazo.

CHAÑE, a 26 de julio de 2005  
EL ALCALDE. Fdo., Dionisio García Esteban

ODONTOLOGÍA GENERAL.

ORTODONCIA.

IMPLANTES.

RADIOLOGÍA ORAL.

ESTÉTICA DENTAL.

PROTESIS.

LABORATORIO DENTAL PROPIO.



EL SOTILLO

CLÍNICA Y LABORATORIO DENTAL

AVDA. EL SOTILLO Nº 2 C (LOCAL)

40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)

TFNO./FAX: 921 42 03 55

MÓVIL: 666 07 84 49

## Ayuntamiento de CHAÑE (SEGOVIA)

ANUNCIO DE INFORMACIÓN PÚBLICA DE AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL DE SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

Se hace público de conformidad con lo dispuesto en el art. 25.2 en relación con el arts. 23.2 y 99 de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y el art. 307.3 del Decreto 22/2004 de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, así como lo dispuesto en el art. 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, que abre información pública, por plazo de veinte días, a partir del siguiente al de la publicación de este anuncio en el B.O.P. sobre expediente de autorización de uso excepcional de suelo rústico y licencia ambiental que se detalla a continuación:

Actividad: AMPLIACIÓN DE EXPLOTACIÓN DE POLLOS DE ENGORDA.

Promotor: S.C. BÉRMEJO ALONSO.

Emplazamiento: Polígono 8, parcelas 31, 33, 5061 y 10031.

El expediente podrá ser examinado durante el horario de oficina en Secretaría Municipal y presentar, en su caso, las alegaciones, sugerencias y cualesquier otros documentos que se estimen oportunos, durante el citado plazo.

CHAÑE, a 22 de julio de 2005  
EL ALCALDE. Fdo., Dionisio García Esteban

## SOL INMOBILIARIA

Avda./Fernández Ladreda 19  
www.solxclusivas.com 921 44 00 44

### Casco histórico

- \* RECIENTE CONSTRUCCIÓN
- \* 2 DORMITORIOS
- \* BAÑO Y ASEO
- \* COCINA AMUEBLADA
- \* PATIO PRIVADO 34 M2
- \* MUY BONITO



REF: PV-7.284



El recorrido ofrece escenas de gran belleza, como una amplia panorámica de Segovia, con sus principales monumentos, desde el barrio de Zamarramala

FERNANDO PEÑALOSA

# Segovia, un navío a golpe de rama

El autobús turístico recorre todo el cinturón verde de la capital con salida desde la plaza de la Artillería

BEATRIZ HERRERO  
Segovia

A los pies del Acueducto, refugiados a la sombra unos y al sol los menos temerosos, una multitud de personas esperaba la llegada del 'bus turístico', el nuevo vehículo que recorre el cinturón verde de la capital y las espectaculares vistas que ofrecen sus principales miradores.

Desde la Vía Roma apareció lo que sería, durante una hora, la ambulante guía de viaje de los rincones que a menudo pasan desapercibidos para los que llegan de fuera a conocer la ciudad. El autobús, con 65 plazas —una de ellas para discapacitados, lo mínimo que exige la ley— está decorado sobre fondo blanco con los perfiles de los principales monumentos.

La Plaza de la Artillería se ha convertido así en la parada más

## AL DETALLE

DESCAPOTABLE	PRECIO	ITINERARIO
El autobús turístico, de dos pisos y descapotable, es de fondo blanco y lleva dibujados los perfiles de los principales monumentos de la ciudad que pueden ser visitados por los turistas.	El viaje cuesta cinco euros para adultos; cuatro euros para grupos con un mínimo de 20 personas y 3,75 euros para niños hasta 13 años y para mayores de 65 años. Un billete vale para todo el día.	Desde el Paseo de Santo Domingo, el bus recorre el barrio de San Marcos, las vistas de la ciudad desde Zamarramala, la Cuesta de los Hoyos y la Segovia moderna. El mirador del Terminillo pone punto final.

solicitada de Segovia. En cuanto el bus paró, una gran cantidad de gente se agolpó contra la puerta, todos querían ser los primeros en subir para ocupar un asiento en el segundo piso. "Vas más alto y además es descapotable", comentó entusiasmado Rafa Hernández, que tiene cinco años y vino con sus padres desde Madrid aprovechando las vacaciones de verano.

Sin embargo, no todos los que

decebían viajar en el piso de arriba pudieron. En pocos minutos estaba lleno y no les quedó más remedio que sentarse en los asientos de abajo.

Una vez ya instalados en las plazas comenzó la auténtica diversión. Cámaras en mano, los turistas empezaron por hacerse fotos sobre el bus aún parado. El Acueducto resultó el fondo elegido por extranjeros y españoles.

El sol, gran compañero de re-

corrido, dio paso al desfile de instrumentos para combatir el calor. Pañuelos, sombreros de paja, abanicos, gorras, botellas de agua y latas de refrescos hicieron su aparición a la vez que el autobús echó a andar.

El itinerario tiene sus primeros pasos por el Paseo de Santo Domingo, por donde la voz en off invita a fijarse en un Monasterio de Santa Cruz o en una Casa de la Moneda que pasan casi inad-

vertidos. La velocidad que adquiere el vehículo y el follaje impiden su visualización.

Además, ya desde este punto, los turistas tuvieron que compartir el espacio con las diversas ramas de árboles que se acercaban peligrosamente. Los ocupantes del lado derecho sortearon con gran habilidad la vegetación que golpeó durante distintos momentos del trayecto la parte de atrás del vehículo.

La primera aparición del Alcázar al llegar al barrio de San Marcos provocó que los turistas se pusieran de pie. Sin embargo, fue la subida a Zamarramala por la Carretera de Peñigoso el momento de mayor expectación general. Segovia se asemejaba a un navío de piedra. La gran fortaleza como proa, el palo mayor, la Catedral, y junto al resto de las torres conformaron, al acercarse a Zamarra-

mala, una de las vistas más impresionantes de la ciudad. La vegetación de los valles del Clamores y el Eresma configuraron el agua por el que el barco avanza hacia los campos de trigo.

De nuevo en el barrio de San Marcos, pero esta vez pasando al lado de la exquisita iglesia de la Veracruz, el autobús inició su ascenso por la Cuesta de los Hoyos dejando que el personal observara con mayor detenimiento el Alcázar y después la Catedral.

El paseo continuó por las avenidas de Ezequiel González y Conde Sepúlveda hasta la Puerta de Madrid, para circular después por la avenida Padre Claret hasta el Acueducto. Por Vía Roma los turistas recorrieron el último tramo del itinerario hasta el mirador del Terminillo, única parada en la que los viajeros pudieron bajar a hacer fotografías.

**OPINIONES**

De vuelta al Azoguejo, las opiniones se sucedían. Ana Rivera, ecuatoriana aunque residente en Madrid, comentó que la ciudad le había gustado mucho y que la experiencia de haberlo visto en autobús le había parecido "muy interesante".

Distinta fue la opinión de Marcelo Pérez de la Orden, quien junto a su mujer y amigos, llegados desde Vitoria y Pamplona, consideró que el viaje era "descafeinado y muy rápido". La segunda parte del trayecto, de la Segovia moderna, les pareció "paja", es decir, para rellenar el tiempo. No obstante, añadió que volverían a la ciudad para poder callejear.

En relación al precio, (que es de cinco euros para adultos; cuatro para los grupos que superen las veinte personas; y de 3,75 para niños de hasta 13 años de edad y mayores de 65) Mercedes Rodríguez, de Pontevedra, indicó que era muy razonable, sobre todo "comparándolo con lo que hemos visto por ahí". Además, apuntó que ésta es la única forma que tienen las familias con hijos de ver una ciudad, porque si no "los pequeños no andan".

Una vez finalizado el trayecto, y de nuevo en la Plaza de Artillería, otro grupo de turistas esperaban para subir. En menos de diez minutos, el 'bus turístico' comenzó otra nueva aventura por los rincones históricos de la ciudad.



Los pasajeros optan preferentemente por ocupar la zona descubierta del autobús

FERNANDO PEÑALOSA



El vehículo, de color blanco, lleva dibujados los perfiles de los principales monumentos

FERNANDO PEÑALOSA

**FALLOS**

El sistema de audio presenta bastantes problemas

Durante la última semana, el audio que utiliza el autobús turístico ha dado gran cantidad de fallos. En teoría una alocución a través de un sistema de auriculares, en seis idiomas —español, inglés, francés, alemán, italiano y japonés—, narra la historia de Segovia y de sus monumentos a través de un sistema satelital. Fuentes cercanas al Grupo Avanza han asegurado que se trata de un "problema puntual, ya que el mecanismo está aún en un periodo de prueba". Actualmente las explicaciones históricas y artísticas tan sólo pueden escucharse en castellano a través de los altavoces que el vehículo lleva incorporados. El ruido de la calle y de los propios viajeros impiden su correcta comprensión. La grabación, que en principio saltaría cuando el transporte se acercase a la iglesia o edificio en cuestión, hoy por hoy la maneja el conductor del bus con un botón para pararla y volver a ponerla en funcionamiento, lo que provoca que no siempre lo que se escucha tenga relación con lo que se ve. Según el Grupo Avanza, esta misma semana se solucionarán estos contratiempos, aunque el día aún no se encuentra fijado.



P1411 - SAN CRISTÓBAL: 2 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, para reformar. MUY ECONÓMICO.

P1400 - JOSÉ ZORRILLA: Piso amueblado de alquiler con 3 dormitorios, baño y cocina con electrodomésticos.

San Francisco 19 Tfno 921 41 2090



**LLEGA A LA CIUDAD EL NUEVO JEEP GRAND CHEROKEE.**

**SÓLO EL ORIGINAL PODÍA SUPERAR AL ORIGINAL.**

- Motor diesel V6 de 218 CV.
- Motores gasolina V8 de 226 y 326 CV.
- Cambio automático "Autostick" 5v, ESP, Reductora, Quadra-Drive II®...
- Tecnología DaimlerChrysler.

Jeep es una marca del Grupo DaimlerChrysler  
[www.jeep.es](http://www.jeep.es)



Gama Grand Cherokee: Emisiones de CO<sub>2</sub>: 270 - 386 (G/Km). Consumo combinado: 10,2 - 15,4 (L/100 Km).

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**  
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.  
Tel.: 921 43 41 70.

**MEDIO AMBIENTE** EL ENSAYO ESTABA DESTINADO A SABER CÓMO CONTROLAR LAS EMISIONES DE AMONIACO

# Un estudio busca poner fin al mal olor de los purines

El experimento fue promovido por el Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas

**RAFAEL MOLTÓ**  
Segovia

La semana pasada se realizó en el término municipal de Basardilla un ensayo para evaluar las emisiones de amoniaco que desprenden los purines. El ensayo lo promovió el Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, que depende del Ministerio de Agricultura, siendo la empresa segoviana "Muladares Nuevos" la encargada de llevarlo a cabo.

La prueba tenía como objetivo ver como afectan las emisiones de amoniaco de los residuos dependiendo de la cubierta que se les ponga. Para ello se ha probado a cubrir los purines con paja y con plástico y además se estudió lo dañinos que pueden ser sin recubrimiento. Conociendo estos datos, se puede desarrollar un sistema que disminuya las emisiones de este componente, eliminando los malos olores de los residuos de una de las industrias más importantes de la provincia de Segovia. Los resultados definitivos del estudio se conocerán en un mes.

El cometido de la empresa segoviana es reutilizar esos purines, inyectándolos en terrenos de cultivo y para ello también una parte del ensayo fue dilucidar cuanto amoniaco queda "atrapado" en el terreno y cuanto sale al exterior y la manera de que las emisiones sean menores, pues este compuesto químico es el responsable del mal olor y en grandes canti-



Una de las máquinas utilizadas para inyectar los purines en el suelo y usarlo como fertilizante EL ADELANTADO

dades puede provocar lluvias ácidas que pueden ser fatales para la agricultura.

Con una buena gestión de estos residuos pueden ser tremendamente útiles en las tierras de cultivo y de ahí la importancia de esta parte del ensayo dedicada a este punto. La empresa encargada tiene pensado hacer otro ensayo en campos de cereales en Valverde.

Jesús Anaya, responsable del ensayo realizado en Basardilla, dice que el principal problema que

## EMISIONES

El ensayo tiene como objetivo el control de las emisiones de amoniaco de los purines causantes del mal olor y de lluvia ácida

tiene el sistema de inyección directa es la falta de almacenamiento para los residuos ganaderos y

hace un llamamiento a las autoridades para que estas incentiven la correcta gestión de residuos y la construcción de sistemas de almacenamiento, para que el fertilizante natural llegue a los agricultores en óptimas condiciones.

Este ensayo pretende acabar con un problema grave para el medio ambiente que se viene dando en la provincia de Segovia: la gestión de los residuos ganaderos y la eliminación de los malos olores que estos desprenden.

## AGRICULTURA

# La UPA exige al Gobierno ayudas contra la sequía

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) no entiende que se haya aprobado con rapidez el Real Decreto y el Ministerio de Agricultura paralice la normativa que lo desarrolla escudándose en la falta de colaboración de las comunidades autónomas.

En una nota de prensa, UPA asegura que podría plantear movilizaciones en las comunidades autónomas y en Madrid si no se toman medidas urgentes para desbloquear la actual situación de parálisis del Ministerio de Agricultura. La unión ha transmitido al ministerio su grave preocupación por la paralización de las normas contempladas en el Real Decreto de ayudas para paliar los daños causados por la sequía aprobado hace unos meses y convalidado con carácter de urgencia por el Congreso de los Diputados. La organización no entiende la parálisis y la incapacidad del Ministerio de Agricultura para obligar a las comunidades autónomas para hacer efectivas las ayudas. "El Gobierno tiene que asumir su responsabilidad y dejar de escudarse en la falta de colaboración de las comunidades autónomas o en la falta de acuerdo en la Conferencia Sectorial cuando el campo está siendo afectado por una de las sequías más graves de los últimos 40 años" y soporta unas pérdidas superiores a los 2.000 millones de euros", dijeron los responsables de la Unión de Pequeños Agricultores.

La UPA espera el Gobierno "desbloquee de una vez por todas esta lamentable situación"; de no ser así la organización está estudiando llevar a cabo acciones de presión y movilizaciones en las comunidades autónomas afectadas, sin descartar la posibilidad de realizar una gran manifestación en Madrid

**Ilmo. Ayuntamiento de CUÉLLAR (SEGOVIA)**  
**ANUNCIO**  
INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

De conformidad con lo establecido en el artículo 25.2 en relación con el 23 y 99 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, en el artículo 307 del Reglamento de Urbanismo de Castilla y León y en el artículo 27 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se somete a información pública por **plazo de veinte días**, contados a partir del día siguiente al de la inserción del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental que a continuación se reseña:

**Promotor:** HERMANOS MEDINA, S.L.  
**Actividad:** Instalación de unidad de almacenamiento de productos líquidos petrolíferos (gasóleos).

**Localización:** Parcela 37 del Polígono 35. Paraje "La Pinonada", de Cuéllar.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público en la Secretaría Municipal de este Ayuntamiento, en horario de oficina de 8,00 a 15,00 horas, pudiendo examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Cuéllar, 26 de julio de 2005  
LA ALCALDESA. Fdo., María Luis González San Miguel

**Ilmo. Ayuntamiento de CUÉLLAR (SEGOVIA)**  
**ANUNCIO**  
INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

De conformidad con lo establecido en el artículo 25.2 en relación con el 23 y 99 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, en el artículo 307 del Reglamento de Urbanismo de Castilla y León y en el artículo 27 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, se somete a información pública por **plazo de veinte días**, contados a partir del día siguiente al de la inserción del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental que a continuación se reseña:

**Promotor:** CONSTRUCCIONES HERMANOS VICENTE RICO, S.L.  
**Actividad:** Legalización y ampliación de actividad de producción de hormigón en masa y construcción de almacén de materiales de construcción.

**Localización:** Carretera SG-223, P.K. 1,5 (parcelas 5114 a 5118 del polígono 11, de Cuéllar).

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público en la Secretaría Municipal de este Ayuntamiento, en horario de oficina de 8,00 a 15,00 horas, pudiendo examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Cuéllar, 26 de julio de 2005  
LA ALCALDESA. Fdo., María Luis González San Miguel

**Ayuntamiento de MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS (SEGOVIA)**  
**ANUNCIO**  
RELATIVO A LA APROBACIÓN PROVISIONAL DEL PLAN PARCIAL DEL SECTOR "ZONA S.I.", PUNTO KILOMÉTRICO 113.500 DE LA N-601, DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO MUNICIPAL

En cumplimiento de lo preceptado en el artículo 158.3 del Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se procede a publicar y notificar a todos los interesados que el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 29 de junio de 2005, ha procedido a aprobar provisionalmente el Plan Parcial del Sector "Zona S.I.", Punto Kilométrico 113.500 de la N-601, según el proyecto redactado por los arquitectos D. Carlos Bringas Trueba y D. José Carlos Marín Romero, a iniciativa de la única propietaria de los terrenos Sociedad ARGEMAR, Proyectos e Inversiones, S.L., comprendidos en el Sector.

Martín Muñoz de las Posadas, a 2 de agosto de 2005  
LA ALCALDESA  
Fdo., María Josefa Nobel Delgado

**Ayuntamiento de PELAYOS DEL ARROYO (SEGOVIA)**  
**INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO**

Se hace público para general conocimiento de acuerdo con lo prevenido en el Art. 306 y ss del Decreto 22/2004, de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública por plazo de veinte días sobre Expediente de autorización de uso excepcional en el suelo rústico que se reseña:

**"Construcción de Nave para proceso de Flores Secas en la parcela n° 27 del Polígono n° 2 del término municipal de Tenzuela (Segovia), perteneciente a este Ayuntamiento, promovido por Dª MARIA PILAR PALACIOS GARCÍA".**

El Expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

Pelayos del Arroyo, 2 de agosto de 2005  
EL ALCALDE  
Fdo., Pedro Gala Campos

**Triangulo Inmobiliaria ALQUILERES**

P1458 - Zona centro: Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Exterior y amueblado

P1567 - José Zorrilla: Piso exterior, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Amueblado. Garaje opcional.

San Francisco 19 Tfno 921 412090



**DISLUZ**  
diseño y luz  
su gran tienda de iluminación  
C/Rancho, 7. Teléfono y fax: 921 44 48 60.  
40005 SEGOVIA

**GRANDES REBAJAS HASTA EL 50%**

**Triángulo Inmobiliaria ALQUILERES**

P1519 - SAN LORENZO. ALQUILER. Tres dormitorios, un baño, todo amueblado, calefacción central, en urbanización con jardines, también dispone de plaza de garaje.

P1463 - Z. ALFÉREZ PROVISIONAL. Piso de 110 m<sup>2</sup>. Amplio salón, cocina, baño, aseo y 4 dormitorios. Luminoso.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10 PRECIOSO PISO EN VENTA CERCA DE LA CATEDRAL**

de 3 dormitorios, 2 baños  
Cocina amueblada de 20 m<sup>2</sup>  
Preciosa rehabilitación

**¡¡¡INFÓRMATE!!!**  
Teléfono 921 44 50 77

■ **SOCIEDAD** ESTA TARDE DA COMIENZO UNA SEMANA REPLETA DE ACTIVIDADES

# San Lorenzo ultima los preparativos de su fiesta

Toros, verbenas y peñistas teñirán las abarrotadas calles del barrio

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



Sorteamos **5 abonos para 2 personas (\*)** para presenciar en directo la **Feria Taurina de Cantalejo**

Del 16 al 19 de agosto

Organiza:  
**Ayuntamiento de Cantalejo**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO TOROS**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

espectáculo recomendado por

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 5 abonos. El sorteo se celebrará el 16 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para ganador en cada uno de los festejos.

**LUCIA TEJEDOR**  
Segovia

Los vecinos de San Lorenzo ya están calentando motores para hacer frente a siete días de festejos en los que hay poco tiempo para el descanso pero mucho para la diversión. La festividad del patrón que da nombre al barrio segoviano será celebrada por todo lo alto y con las mismas ganas y entusiasmo que verano tras verano se respiran por las calles de la zona.

A partir de las seis de esta tarde se elaborarán las lianas en el atrio de la iglesia. Luego primera media segunda semifinal de fútbol y por la noche fiesta a elegir entre el pub Celia, el bar Cárda-ba y el bar Soho. A partir de la una de la madrugada fiesta de las pintadas en disco pub Aris en la que se presentarán la reina, el rey y las damas.

Como no podía ser menos, los toros seguirán siendo el plato fuerte de la programación que cada año atrae a miles de aficionados.

Este año habrá un novillada con picadores que hará brotar la emoción de un público seguro que masivo, y se mantienen los ya tradicionales encierros matinales y vespertinos para todos los públicos, así como becerradas y cortes.

**CITAS TAURINAS**

A partir de 1 miércoles los más valientes podrán disfrutar de encierros nocturnos todos las noches menos la del viernes que tendrá lugar el concurso de cortes en la plaza de toros. Los diurnos discurren el fin de semana a las nueve.

Si siguiendo con los espectáculos taurinos, los más pequeños del barrio también tendrán su oportunidad en los recorridos infantiles del martes (nocturno) y miércoles (diurno). La popular becerrada con los peñistas de protagonistas será el miércoles a las seis de la tarde. Por último, la novillada con picadores el sábado a las seis y media.

Otra de las citas obligadas es el chupinazo que desata oficialmente la euforia de la abarrotada plaza del barrio, teñida por los colores de los uniformes de los en-

tusiasmados peñistas. El pregón, y la dura labor de hacerse oír por encima del incontenible griterío, correrá a cargo del vecino del San Lorenzo, Francisco Maroto, fundador del Club Deportivo Quintanar. Luego el descorche de miles de botellas que bañará el posterior desfile de peñas.

El ambiente festivo dará paso al homenaje del santo patrón el día 10. Primero la misa en honor a San Lorenzo y después la procesión multitudinaria en la que los peñistas se turnarán para llevar, en unos tramos predeterminados, en andas al patrón.

Por las noches las distintas verbenas amenizarán las veladas a partir de mañana. La música también se podrá escuchar de la mano del hombre orquesta "Duende Eléctrico" (martes), el cantautor "Ariel Míguez" (jueves), o el grupo "El Pajar de la Abuela" (viernes). Continuando con los espectáculos, el grupo de danzas "María del barrio" actuará el miércoles, y "San Pedro de Gaillos" lo hará el viernes en el XVI Encuentro Folclórico Mariano Contreras.

## EDAD DE ORO Otoño 2005

**DESTINOS NACIONALES**

**GALICIA 7 DÍAS**  
SEPTIEMBRE: 18 Y 25 • OCTUBRE: 2, 9, 16, 23 Y 30  
INCLUYE: Traslados en autobús  
Pensión Completa 6 noches  
Hotel 2\*/3\* en Rías Bajas  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**111**

Paquete de excursiones obligatorio a pagar en destino: 55€

**CANTABRIA 7 DÍAS**  
SEPTIEMBRE: 18 Y 25 • OCTUBRE: 2, 9, 16, 23 Y 30  
INCLUYE: Traslados en autobús  
Pensión Completa 6 noches  
Hotel 2\*/3\* en Isla-Noja  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**173**

Paquete de excursiones obligatorio a pagar en destino: 55€

**ASTURIAS 7 DÍAS**  
SEPTIEMBRE: 18 Y 25 • OCTUBRE: 2, 9, 16, 23 Y 30  
INCLUYE: Traslados en autobús  
Pensión Completa 6 noches  
Hotel 2\*/3\* en Gijón  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**183**

Paquete de excursiones obligatorio a pagar en destino: 55€

**COSTA DORADA 11 DÍAS**  
 **SALOU - CAMBRILS**  
SEPTIEMBRE: 12 Y 23 • OCTUBRE: 4 Y 15  
INCLUYE: Traslados en autobús  
Pensión Completa 10 noches  
Hotel 3\*  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**275**

**COSTA DEL SOL 11 DÍAS**  
 **TORREMOLINOS**  
SEPTIEMBRE: 10 Y 21 • OCTUBRE: 2, 13 Y 24  
INCLUYE: Traslados en autobús  
Pensión Completa 10 noches  
Hotel 3\*  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**275**

**COSTA BLANCA 11 DÍAS**  
 **BENIDORM**  
OCTUBRE: 1, 12 Y 23 • NOVIEMBRE: 3, 14 Y 25  
INCLUYE: Traslados en autobús  
Pensión Completa 10 noches  
Hotel 3\*  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**285**

¿TE IMAGINAS PAGAR UN 7% MENOS POR TUS VACACIONES DE VERANO?

7%

DE AHORRO

¿Aún no tienes tu Visa Halcón o Ecuador?

SOLICÍTALA YA GRATIS Y OBTIENE EL MÁXIMO AHORRO EN TUS VACACIONES

Y ADEMÁS

6

MESES DE AUTOSERVICIO

Consulta condiciones de esta promoción. Plazas limitadas.

SAIDAS DESDE CASTILLA Y LEÓN



**CRUCERO POR EL MEDITERRANEO**

**BUQUE OCEAN COUNTESS 8 DÍAS**  
AGOSTO: 29 • SEPTIEMBRE: 5, 12, 19 Y 26

INCLUYE: Traslados al Puerto de Valencia en autocar  
7 noches Camarote Exterior  
Pensión Completa  
Bebidas en las comidas  
Seguro de Viaje

NO INCLUYE: Tasas de embarque: 160 €  
Propinas: 49 €  
Excursiones opcionales

500

7% Ahorro pago con tarjeta Visa Halcón o Ecuador no aplicado en el precio. Precios por persona en habitación doble. Consulta localidades de salida de Castilla y León, itinerarios detallados y condiciones específicas de esta promoción. PLAZAS LIMITADAS. PRECIOS DESDE.

DVI-CHINA



*Cada lunes y miércoles gratis un portaminas;  
y los martes y jueves una estilográfica por sólo 0,50 €*

Teléfono de información al suscriptor, de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 43 72 61 y en el 921 46 12 12. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 43 72 61

Promoción válida hasta fin de existencias.  
El Adelantado se reserva el derecho de modificar el orden de las entregas.

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

## Javier Santamaría ● PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Satisfacción por “un trabajo bien hecho” es lo que siente Javier Santamaría cuando ya ha superado la mitad de la legislatura como presidente de la Diputación Provincial. Reconoce que aún queda mucho por hacer, pero entre los objetivos que se marcó hace dos años y que prácticamente ha cumplido, destaca su visita a todos los pueblos de la provincia. Santamaría, como buen profesor de matemáticas, también ha resaltado la “multiplicación” de recursos que día a día consigue la Diputación con los fondos procedentes de otras administraciones.

# “Estoy convencido de que todos los alcaldes se sienten más Diputación”

JUANA HITTA  
Segovia

**Pregunta.**— Tras dos años como presidente de la Diputación Provincial, ¿qué valoración hace de la mitad de la legislatura?

**Respuesta.**— Nosotros nos planteamos la legislatura con dos vertientes completamente distintas. Sin dejar de hacer nada de lo que se había hecho en anteriores legislaturas, puesto que al fin y al cabo, el equipo de Gobierno actual es continuista en cuanto a partido, teníamos que abordar algunos aspectos nuevos. El primero, el de las visitas a los ayuntamientos. Ya vamos del orden de los 170 y espero que en el mes de septiembre haya visitado todos. Los alcaldes agradecen estas visitas y estoy convencido que de todos, sean del color político que sean, se sienten más Diputación. Por otro lado, hemos iniciado programas nuevos, dentro de las limitaciones de la Diputación, y la percepción que tengo es que los ayuntamientos están bastante satisfechos con lo que se ha hecho a lo largo de estos dos años.

**P.**— Siempre se oyen voces del escaso papel y competencias de las diputaciones. ¿Cuáles son las funciones de esta institución?

**R.**— Las diputaciones tienen un fin especial, dotar a los ayuntamientos pequeños de servicios que ellos con sus propios medios no pueden mantener. Creo que la Diputación sí es conocida en determinados ambientes y poco en otros. Un vecino de cualquier pueblo sabe que la Diputación está realizando en una u otra obra, pero eso lo preguntan en Segovia capital y la respuesta es más limitada, porque en Segovia las grandes obras las aborda el Ayuntamiento, como ocurre en los

municipios mayores de 20.000 habitantes. Aunque, no es menor cierto que en Segovia la Diputación está manteniendo una actividad cultural digna de destacar, como el Teatro Juan Bravo, el Museo Esteban Vicente, el Premio Gil de Biedma, etc. Además, creo que realizamos una importante labor social con la residencia de ancianos, la casa cuna, las casas de acogida...

**P.**— Actividades culturales como la del Teatro Juan Bravo o el Museo Esteban Vicente, ¿no suponen una gran carga para la Diputación con su escaso presupuesto?

**R.**— Nosotros queremos mantener toda la actividad que había previamente. Nadie puede asumir el cierre de una actividad cultural, ya que sería durísimo, y a la larga se paga, no políticamente sino socialmente. Otro tema es el de los recursos limitados de la Diputación, de ahí que nosotros llevamos más de tres años reclamando a las distintas administraciones una mayor dotación económica. Las diputaciones no tenemos la posibilidad de los ayuntamientos de recaudar impuestos. Vivimos de una cantidad presupuestaria que se nos fija desde el Gobierno Central. Lo que intentamos es convertir ese dinero que viene de Madrid en inversiones, y multiplicarlo por dos y tres, y cada día vemos que la Junta de Castilla y León está respondiendo muy bien. El año pasado hicimos más de 70 instalaciones deportivas en la provincia, y este año estamos invirtiendo del orden de los dos millones de euros en el cambio de redes de abastecimiento.

**P.**— Cuando llegó a la presidencia anunció, entre otros pro-



Javier Santamaría, en su despacho de la Diputación

JUAN MARTÍN

yectos, la atención a la disponibilidad de agua en todos los pueblos de Segovia. En la actualidad algunos municipios continúan abasteciéndose con camiones cisterna. ¿Cómo está la situación?

**R.**— Cuando llegué a la presidencia constaté que la provincia de Segovia necesitaba una actuación importante para solucionar todos los problemas del agua. Nosotros sabíamos con certeza que no menos del 40 por ciento del agua se pierde por el mal estado de las redes. Lo primero que hay que hacer es cambiar esas redes y nosotros llevamos más de 15 millones de euros en esta legislatura invertidos en ese tipo de obras. Hay ayuntamientos que van a terminar las fases y otros que estarán al 50 o 70 por ciento. El problema de las pérdidas de agua se habrá minimizado al término de la legislatura. En segundo lugar hay que plantearse si en Segovia existe la suficiente agua. Yo creo que sí, y lo que hay que hacer es buscar los recursos necesarios para que ese agua no se pierda. A mí me parece una buena política la que se ha seguido al construir la presa de Riaza, la de Torrecaballeros, la recuperar la de Reven-

ga, la presa del Ceguilla... Creo que se debe seguir con la política de contener parte de ese caudal que se va todos los inviernos, y para ello es necesaria una absoluta coordinación entre todas las administraciones.

**P.**— Esta legislatura se ha caracterizado por el empeoramiento de relaciones con el Ayuntamiento de Segovia en asuntos como el Patronato Provincial de Turismo o el servicio de bomberos. ¿Cómo está ahora esa relación?

**R.**— No creo que haya habido un empeoramiento en la relación con el Ayuntamiento. Las relaciones institucionales son correctas y las personales también. Otra cosa es que la corporación provincial y local tengamos discrepancias sobre determinados puntos. En el tema del patronato nosotros siempre defendimos que es provincial. Sería difícilmente asumible por un ayuntamiento que su turismo lo gestionase la capital. No era factible que la presidencia del patronato fuese para Segovia. Nosotros, pese a lo ocurrido, seguimos promocionando Segovia exactamente igual que antes. En el tema de bomberos se nos planteó realizar una aportación econó-

“En este año estamos invirtiendo del orden de los dos millones de euros en el cambio de redes de abastecimiento”

“Segovia 21 es un proyecto que antes de que concluya esta legislatura habrá desarrollado muchas cosas”

mica impensable para la Diputación. Nosotros no tenemos ningún problema y estaremos encantados de que se haga un planteamiento provincial, que cubra todas las necesidades de la provincia.

**P.**— ¿Qué supondrá para la provincia el proyecto Segovia 21?

**R.**— Es un proyecto emblemático para la Diputación Provincial. Tiene varias variables positivas: la primera, que tiene que ser una fuente de recursos para la Diputación que garantice su viabilidad durante bastante tiempo, y segunda, que va a traer a Segovia un turismo deportivo, con el campo de golf. También va a abrir un aspecto que no está desarrollado en Segovia, como es el de los parques empresariales. Y por último, queremos hacer un tipo de construcción, que no es especulativo, sino a la densidad de población, sino a un alto nivel de calidad. Segovia 21 es un magnífico proyecto que antes de que concluya la legislatura habrá desarrollado muchas cosas.

**P.**— Después de muchos años en la actividad política, ¿echa de menos su profesión de maestro de matemáticas?

**R.**— Echo de menos mi profesión muchos días, sobre todo en los difíciles. Cuando hice la carrera decía que estudiaba para profesor de instituto, la licenciatura de matemáticas era un medio para ser profesor, porque era lo que más me gustaba. La enseñanza me gusta, y creo que no lo he hecho mal, la prueba es que la inmensa mayoría de mis exalumnos me siguen saludando. De mi profesión me acuerdo mucho y espero volver algún día.

**Triangulo Inmobiliaria**  
**ALQUILERES**

P1386 - Zona centro: Piso de 2 dormitorios, salón con cocina americana, baño y ascensor. Exterior.

P1566 - Piso junto a la plaza Mayor de 100 m<sup>2</sup>. Salón, cocina, 3 dormitorios, aseo y baño. Opcional muebles.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

■ **EL ALBERO** LOS PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA ULTIMAN SUS CARTELES PARA LOS FESTEJOS DE LOS PRÓXIMOS DÍAS

# La actividad taurina crece en agosto

## Charla en San Cristóbal de Segovia y tertulia en el barrio de San Lorenzo

**PABLO PASTOR**  
Segovia

La temporada llega a su máximo apogeo y son muchos los pueblos que durante el próximo fin de semana celebran festejos taurinos. Les relatamos a continuación los referidos a poblaciones que tenían pendientes algunos flecos para su cierre.

**AGUILAFUENTE.** Domingo, día 14, novillada sin picadores. Novillos de Antón Rodríguez, para Luis Miguel Muelas y Oliver Uzcategui "Rubito de Venezuela", mano a mano.

Lunes, día 15, novillada sin picadores. Novillos de Antón Rodríguez, para Francisco Ramos y Daniel Durán, mano a mano.

**HONTALBILLA.** Lunes, día 15, novillada mixta sin picadores. Novillos de José Luis Mayoral, para el rejoneador Filipe Gonzalves y espada Francisco Vidal.

Martes, día 16, becerrada con añosos de José Luis Mayoral, para Sergio Blasco y Antonio Cerrato, mano a mano.

**ESCARABAJOSA DE CA-BEZAS.** Lunes, día 22, festival taurino. Novillos de Peñatella, para Oscar Antolín "El Millonario", Enrique Martínez "Chapurra", José María Lázaro y Valentín Mingo.

**SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA.** Sábado, día

27, festejo de rejones. Novillos de Hermanos Sánchez Morales, para los rejoneadores lusitanos Rui Santos y Claudio José y los forcados Amadores do Ribatero.

**BERNARDOS.** Domingo, día 28, novillada sin picadores. Novillos de El Canario para José Miguel Navarro y David Navarro.

Martes, día 30, fiesta de rejones. Novillos de Herranz López para el rejoneador Roberto Ar-mendáriz.

### CHARLA-COLOQUIO EN SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA

Quién les informa, junto al matador de toros Rafael Matute y el novillero Alberto Román, departieron con un numeroso colectivo de aficionados de la población segoviana de San Cristóbal de Segovia, sobre la fiesta de toros en el ámbito segoviano, aunque, naturalmente, se tocaron otros puntos de interés como el momento actual de la fiesta y determinados toreros. El encuentro tuvo lugar en el local denominado "La ermita", sede la Asociación de Vecinos "Peñablanca".

### TERTULIA TAURINA EN SAN LORENZO

Como viene siendo habitual, se celebró una tertulia taurina, posterior al almuerzo ofrecido por Taberna López, del barrio de San



Los contertulios del barrio de San Lorenzo

PP.

Lorenzo, en un ambiente acogedor y con un ágape de exquisita variación y perfecto servicio, atendido personalmente por el titular del establecimiento, Perfecto López.

Se habló del actual panorama taurino segoviano, de sus próximos festejos taurinos, y en especial de los encierros, concurso de recortadores y sobre todo de la novillada picada del sábado 13, con un mano a mano entre David Madroño y David Esteve, con novillos de Salustiano Galache.

Formaron el colectivo de contertulios Pedro Chico, empresario taurino que organiza los festejos de San Lorenzo y es también apoderado de David Madroño, éste joven valor segoviano, el aficionado y altamente documentado Eleuterio Sánchez y el crítico taurino de EL ADELANTADO, Pablo Pastor.



Los conferenciantes de San Cristobal de Segovia

PP.

## GRAN PANTALLA

**ANDRÉS P. LLORENTE**  
Segovia

Tras hacerse un nombre en el mundo de los videoclips y la publicidad, Michael Bay debutó en la industria del cine, con sólo treinta años, de la mano de dos de los productores de más éxito comercial, el fallecido Don Simpson y el todavía rutilante Jerry Bruckheimer, con quien se ha entendido muy bien desde entonces. Seguramente se acordarán de aquellos "Dos policías rebeldes" que interpretaban Will Smith y Martin Lawrence, tratando de pasar de famosos cómicos de la televisión a triunfantes superhéroes del celuloide.

Obviamente, la especialidad de Michael Bay van a ser las películas de acción espectacular, de éxito siempre asegurado, productos más que aptos para el entretenimiento y diversión de los adolescentes, que suelen ser los que alimentan las taquillas, y ese público más adulto que entra en la sala con el solo objetivo de distraerse durante un par de horas.

# La isla, de Michael Bay

"La roca" iba a reafirmar todas sus opciones como director de ritmo trepidante e inverosímiles secuencias de acción, de las que cortan el aliento. Con "Armageddon" volvería a probar su solvencia técnica e incluso mostraría cierto sentido del humor, aunque la trama cayera casi en el ridículo por su nula credibilidad y falsa trascendencia. La también muy cara y grandilo-

cuente "Pearl Harbor" ha sido su único fracaso hasta ahora y la película que le obligó a regresar a sus comienzos, "Dos policías rebeldes II", para asegurarse la continuidad en su carrera como realizador.

Una carrera que por tanto prosigue, ya sin la producción de Bruckheimer, con "La isla" (The island, 2005), una película que nos proporciona, como era previsible,

una buena ración de su especialidad, esas persecuciones impecablemente rodadas y potenciadas al máximo, en su espectacularidad, por los últimos avances en materia de efectos visuales y que además contiene unas cuantas gotitas de humor que siempre son de agradecer.

Si además contamos con la presencia estelar de los eficaces y atractivos Ewan McGregor y Scarlett Johansson, como pareja protagonista, está claro que "La isla" ofrece abundantes alicientes para gran número de espectadores, como se pretendía, aunque personalmente creo que lo más interesante es su temática, un guión que aborda el problema de la producción sistemática de clones humanos, que permitirán gozar de una segunda juventud a los más adinerados.

Evidentemente, la crítica social,

la denuncia del férreo control que se ejercerá sobre estas copias humanas, la acción se sitúa en el 2019, no es el fuerte de Michael Bay, pero aun así son bien perceptibles las referencias múltiples de este argumento, desde el mito prometeico al mundo orwelliano, de la atmósfera de "Gattaca" a la de "Coma", dirigida por Michael Crichton en 1978 sobre la novela de Robin Cook, que planteaba el tráfico de órganos organizado desde dentro de un inquietante hospital.

En fin, con todos estos ingredientes es lógico que "La isla" atraiga la atención de un público amplio, pero también es verdad que cuando se pretende contentar a muchos, con frecuencia se termina por no contentar a casi nadie. No obstante, esta película cumple con unos mínimos. El punto de partida es, de por sí, bastante interesante y la interpretación cumple bien, como el equipo técnico, con un Michael Bay a la cabeza, que en las secuencias de acción sigue desenvolviéndose a sus anchas.

### FICHA TÉCNICA

<b>DIRECCIÓN</b> Michael Bay	<b>MONTAJE</b> Paul Rubell y Christian Wagner
<b>PRODUCCIÓN</b> Walter F. Parkes, Michael Bay y Ian Bryce	<b>DISEÑO DE PRODUCCIÓN</b> Nigel Phelps
<b>GUIÓN</b> Caspian Tredwell-Owen, Alex Kurtzman y Roberto Orci	<b>INTERPRETACIÓN</b> Ewan McGregor, Scarlett Johansson, Djimon Hounsou, Sean Bean, Steve Buscemi, Michael Clarke Duncan, Ethan Phillips
<b>FOTOGRAFÍA</b> Mauro Fiore	
<b>MÚSICA</b> Steven Jablonsky	



■ **CUÉLLAR** SOLICITA TAMBIÉN QUE SE ACOMETA LA LIMPIEZA DE RESÍDUOS URBANOS Y FORESTALES

# El PP pide que se prohíba hacer fuego y fumar en los pinares

La concejala de Medio Ambiente confirmó que ya se han adoptado medidas

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El grupo municipal del PP reclamó en la última sesión plenaria que se adopten medidas para evitar los incendios forestales en la zona. Así la concejala popular, M<sup>a</sup> Luisa Gómez, puso de manifiesto la preocupación de su grupo ante los incendios forestales que pueden ocurrir debido a la sequía. Así instó al equipo de gobierno a tomar medidas al respecto.

Principalmente pidieron que se tomaran dos con carácter inmediato. Por un lado la limpieza de los pinares de la zona, y para ello sugirieron que desde el Ayuntamiento se organizara una cuadrilla de voluntarios que acometieran esas tareas de limpieza no solo de residuos, según señaló la concejala, sino también de piñas, ramas... Así, Gómez, recordó que una de las finalidades de la Planta de Biomasa de la villa, era mantener limpios los pinares con la quema de estos residuos forestales.

La segunda de las medidas sugerida por los populares era la realización de una campaña informativa sobre la prohibición de hacer hogueras, fuegos y fumar en los pinares. Prohibición que se debe transmitir especialmente, según



Se trata de evitar que se produzcan incendios forestales en la zona

GABRIEL GÓMEZ

los populares, a los vecinos de la villa que tienen casetas y casas en esos pinares de la villa.

La concejala de Medio Ambiente, Marta Muñoz, informó al

respecto al pleno de que esa limpieza de los pinares se realiza anualmente por patrullas contratadas a través de una subvención y señaló también que se está infor-

mando de la prohibición de hacer fuego en los merenderos de El Hénar. La concejala popular instó a que se amplie esa información a toda la población.

■ **CUÉLLAR** FORMAN PARTE DE LA COLECCIÓN PRIVADA DE CAYO NOÉ QUINTANILLA

## Litografías y grabados antiguos sobre la lidia se exponen en San Francisco

**GABRIEL GÓMEZ GALICIA**  
Cuéllar

Cayo Noé Quintanilla, nacido en Cuéllar y fuertemente ligado a la villa, ha cedido una colección privada de litografías, carteles, pinturas y grabados taurinos aparecidos entre los años 1.882 y 1.900 en la revista especializada llamada La Lidia, para ser expuestos en la sacristía de la iglesia de San Francisco.

Las obras, fruto de tres conocidos artistas de la época -Perea, Chaves y Lizcano-, se mostrarán al público desde hoy lunes hasta el

día 25 de agosto bajo el título "Jornadas de La Lidia"; la sacristía permanecerá abierta de martes a domingo entre las 19.30 y las 21.30 horas.

### PINTORES DE CARCHENA

Por otra parte, el grupo de pintores de "Carchena", de Cuéllar exponen también a partir de hoy y hasta el 26 de agosto varias de sus obras en el Patio de Isabel I de Castilla del Ayuntamiento.

Puede visitarse de lunes a viernes entre las 8 y las 15 horas, y los sábados de 9 a 12.30 horas



La sacristía de San Francisco acoge la muestra

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ F. Montoro  
( Avda. Camilo José Cela, hasta el domingo 14 de agosto)

#### EXPOSICIONES

◆ Patio del Ayuntamiento  
**EXPOSICIÓN DE PINTURA. Pintores de Carchena.**

Hasta el 26 de Agosto  
De lunes a viernes de 8.00 a 15.00 horas y Sábados de 9.00 a 12.30 horas

◆ Centro Cultural Cronista Herrera. Exposición de oleos y grabado en pizarra de Zacarías Llorente.  
Hasta el 10 de agosto.

#### CONVOCATORIAS

**LOS VIERNES EN SAN FRANCISCO...** "Veladas musicales" 23:00 horas

**Viernes 12 de Agosto**  
Savoy Truffe "Pop Inteligente"

**...Y LOS DOMINGOS EN SAN FRANCISCO**

Festival de Titeres, marionetas y humor. 20:00 horas.

**Domingo 14 de Agosto**  
LUZ MÁGICA: "Magia y Humor"

**VII JORNADAS SOBRE FESTEJOS TAURINOS POPULARES Y TRADICIONALES.**

**Viernes 12 de agosto.** Presentación del VII Trofeo a la Mejor Ganadería de los Encierros de 2005. Presentación del cartel con los toros y ganaderías de los encierros de 2005. 21.30 horas en el Palacio de Pedro I.

**III Concurso de Cuentos Casa Joven.** Categorías de 10 a 16 años y a partir de 16. Plazo de presentación hasta el 19 de agosto.

**CENAS MEDIEVALES.** Días 12, 19 y 20 de agosto a las 22.00 horas en el Patio de Armas de Castillo. Reservar e información 921 14 22 03 y 921 14 00 14. Precio 45 euros.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12 . 921 14 22 03

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar: Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas.

**INMOBILIARIA SANTAMARINA** LA MEJOR OFERTA INMOBILIARIA DE CUÉLLAR Y COMARCA

**VENDE PISO 4 habitaciones** en CTRA. de PEÑAFIEL [CUÉLLAR]

**COMPLETAMENTE REFORMADO** 2 baños | Cocina amueblada | Armarios empotrados

**amplio y muy soleado**

C/ Santa Marina, 8  
**CUÉLLAR** Tliffax 921 14 26 96



El sacerdote José María López ofició la eucaristía en la Cruz del Puerto de Malangosto GUILLERMO HERRERO



Un momento de la procesión con el Cristo de la Sierra G.HERRERO

■ **SANTO DOMINGO DE PIRÓN** UNAS 500 PERSONAS ACUDIERON A LA ROMERÍA A

## El Malangosto hermano a Segovia con Madrid

A falta de fuego, los romeros comieron tortillas y pan “preñado”

**GUILLERMO HERRERO**  
Puerto del Malangosto

Un año más, la romería del Malangosto volvió a hermanar, el primer domingo del mes de agosto, a madrileños y segovianos. Los habituales de la romería siguieron el rito ya establecido. Subida hasta el Chozo de la Chata (andando, en bicicleta, en caballo o en coche), parada para beber un poco de agua fresca y procesión hasta la Cruz del Puerto de Malangosto. El empinado recorrido fue amenizado por los dulzaineros de costumbre (Joaquín González, Antonio Lucio y Carlos de Miguel). Y, en la Cruz del Puerto, los romeros fueron recibidos por el sacerdote José María López, que tuvo que improvisar un altar encima de una roca, ya que el minúsculo que existía ha desaparecido a lo largo del último año.

“El año pasado pedimos a las autoridades un altar nuevo y no solo no lo tenemos, sino que falta el que había”, lamentó López, que quiso así volver a recordar su solicitud. La eucaristía fue similar a la de ediciones precedentes. Tuvo un marcado carácter festivo, y no faltó ni el violín de Félix París ni la suelta de palomas. Y un espíritu de unión entre las dos vertientes de la Sierra de Guadarrama, Madrid y Segovia.

Acabada la misa, se procedió a la entrega de diplomas. El título de “Serrana de Malangosto” recayó en Mercedes Fuentetaja, mientras que el de “Serrano” fue a parar a Félix Antonio Escribano, un hombre que en la Guerra Civil Española subía todos los días a estos parajes para dar las viandas a los soldados. Además, la alcaldesa de Rascafría, Yolanda Agui-

rré, tendrá siempre el honor de haber sido nombrada “Chata 2005”, mientras que el periodista Alfredo Matesanz se llevó el diploma de “Arcipreste 2005”. En su alocución, Matesanz pidió que, en años venideros, se recupere la representación del encuentro entre la Chata y el Arcipreste de Hita. Tras la entrega de los premios al romero más joven (Daniel Pardo, de un mes) y al más mayor (Ángel Bernabé), los participantes en la romería regresaron al Chozo de la Chata para comer.

Allí, y debido a la prohibición de hacer fuego, tocó el turno a una comida inédita en Malangosto, a base de tortillas de patatas (donadas por Precocinados Fuentetaja, de Mudrián) y pan “preñado” de Cantimpalos. Tomás Urrialde, este año, solo tuvo que preparar la ensalada.



Alfredo Matesanz, con su diploma (superior) y baile en el puerto G.HERRERO

# PROMOCIÓN BERNUY

## RESIDENCIAL “LAS PEÑAS”

¡ENTREGA INMEDIATA!

INFORMA Y VENDE:

PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
ASCENSOR Y TRASTERO  
INMEJORABLES CALIDADES

Residencial Las Peñas

PORTAL I  
FLANTA ALTA

Vivienda A - 2 dormitorios  
Vivienda B - 3 dormitorios

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86

■ **CANTALEJO** EL DESTINO ELEGIDO EN ESTA OCASIÓN FUE LA LAGUNA DE NAVAHORNOS, EN LA CARRETERA DE CUÉLLAR

# La marcha en bicicleta reunió a 200 corredores

## Participaron ciclistas de todas las edades y de ambos sexos

**JOSÉ LUIS ACEBES CACHAFEIRO**  
Cantalejo

Con una participación elevada, que rondó la doscientas personas, se celebró el pasado viernes en la localidad briquera la tradicional marcha en bicicleta, que en esta ocasión se dirigió hacia la laguna de Navahornos, en las proximidades de la carretera de Cuéllar.

Es ésta una de las actividades encuadradas dentro de los actos previos a la celebración de las fiestas patronales, que cuenta cada año con una gran participación de corredores de todas las edades, desde niños y niñas de siete y ocho años hasta personas mayores, que rondan los ochenta.

La salida se produjo desde la Plaza de España, a las cinco y media de la tarde y, a pesar del intenso calor que hacía, desde media hora antes fueron llegando los participantes en la marcha. Precedidos por dos motoristas de la Guardia Civil, quienes cortaron el tráfico en las cuatro carreteras y por el coche de la policía municipal, los ciclistas tomaron la carretera de Cuéllar, para desviarse a la salida de la localidad hacia la carre-

tera de la ermita. Tras casi una hora de marcha, llegaron a su punto de destino, donde el Ayuntamiento les ofreció un refresco y un bocadillo. Tras reponer fuerzas a la sombra de los pinos, iniciaron el camino de regreso a la localidad, donde llegaron los corredores de forma escalonada, haciendo su entrada en la Plaza de España los últimos hacia las siete y media de la tarde.

El último de los vehículos en llegar fue el camión escoba, quien tuvo que recoger a varios participantes en la marcha, cuyas bicicletas sufrieron alguna avería mecánica o tuvieron algún pinchazo. La marcha también contó con la colaboración de una ambulancia del puesto de la Cruz Roja de la localidad, quien tuvo que atender a una persona, que se cayó de la bicicleta y se produjo una herida en la pierna.

Las actividades del viernes concluyeron con la proyección, por la noche y también en la Plaza de España de la película Peter Pan, la gran aventura, que congregó también a muchas personas, sobre todo jóvenes y niños.



Momentos antes de la salida, los nervios atenazaban a los participantes

JOSÉ LUIS ACEBES



Reponiendo fuerzas tras el esfuerzo realizado

JOSÉ LUIS ACEBES

■ **FUENTERREBOLLO** LA LOCALIDAD HA CELEBRADO, DESDE EL DOMINGO 31 DE JULIO, SU XIV SEMANA CULTURAL

# La Banda de Música de Cantalejo actuó en la plaza de España

**J. L. A. C.**  
Fuenterrebollo

Ante un público numeroso, que se congregó en la Plaza de España de la localidad segoviana, la Banda de Música de la asociación cultural "Alborada Musical en Cantalejo", ofreció un concierto, basado, sobre todo, en temas de conocidas películas.

El concierto se enmarcaba dentro de las actividades programadas en la XIV Semana Cultural que la localidad ha venido celebrando desde el domingo 31 de julio hasta el sábado, 6 de agosto. Dicha semana cultural ha sido organizada por la asociación de amas de casa y ha contado con la colaboración del centro cultural de Fuenterrebollo, del Ayuntamiento de la localidad, de la Diputación Provincial de Segovia, de Caja Se-

govia, de Caja Rural, del Hogar de Personas Mayores y del bar de las piscinas.

A lo largo de la semana cultural se han llevado a cabo numerosos y variados actos, entre los que cabe destacar la actuación del grupo de teatro "José Rodao", con su obra "Enseñar a un sinvergüenza" y la citada actuación de la Banda de Música de Cantalejo. Además, se ha llevado a cabo un desfile de disfraces y un festival de aficionados de la localidad, así como un concurso de tortilla de patata y se han celebrado competiciones de juegos autóctonos, concretamente chito para hombres y bolos para mujeres. También, el viernes actuó la rondalla de jubilados de Segovia y los actos concluyeron el sábado, con una ofrenda floral, con la actuación de la compañía de varie-



Un momento de la actuación de la Banda de Música de Cantalejo

JOSÉ LUIS ACEBES

dades de José Alcázar, con la entrega de premios a los ganadores de las diferentes competiciones y con la clausura de la semana cul-

tural con un baile y limonada para todos los asistentes.

De forma paralela a estos actos, ha permanecido abierta una

exposición en los bajos del Ayuntamiento, con trabajos realizados por las amas de casa de la localidad.

## La Junta y el Gobierno central llaman a la responsabilidad para acabar con el «terrorismo natural»

El presidente del Ejecutivo autonómico, Juan Vicente Herrera, y la titular de Agricultura, Elena Espinosa, visitaron a los familiares del joven operario fallecido el sábado en Casavieja

• El delegado del Gobierno en la región, Miguel Alejo, pidió «apoyo, ayuda e información» a los ciudadanos para «desenmascarar» a los que provocan incendios.

ICAL / ÁVILA - LEÓN

La Junta y el Gobierno central realizaron ayer en Ávila un llamamiento conjunto para poner fin al «terrorismo natural» y «preservar el futuro». Estas palabras fueron pronunciadas a lo largo del día de ayer por el presidente del Ejecutivo autonómico, Juan Vicente Herrera, y por la titular del Ministerio de Agricultura y Ganadería, Elena Espinosa, que por la mañana visitaron el tanatorio donde descansaban los restos mortales del operario Javier Tirado, de 29 años, que perdió la vida el sábado mientras trabajaba en las labores de extinción del incendio de Casavieja.

Herrera, visiblemente emocionado, señaló que éste joven «murió tratando de combatir la plaga de todos los veranos», destacó Herrera, quien manifestó que su «obligación» era intentar consolar a unos «padres rotos» a quienes han transmitido «el agradecimiento de toda la ciudadanía, plenamente conscientes del esfuerzo y sacrificio de los medios de extinción de incendios». Además, resaltó el esfuerzo que realizan por salvar el «patrimonio natural».

**«TRISTE PÉRDIDA».** Al respecto, el presidente del Gobierno regional subrayó que «más de mil personas trabajan hoy en la lucha contra los incendios», que «en ocasiones tiene como resultado la bárbara y triste pérdida de vidas humanas». Por ello y por el hecho de que la mayoría de estos incendios son provocados, realizó un «llamamiento a la responsabilidad y el sentido común».

El jefe del Gobierno autonómico, que visitó por la tarde en Pradela (León) la zona arrasada por el incendio que desde el miércoles azota la comarca de La Cabrera, calificó de «terrorismo natural» la actuación de los pirómanos que han ocasionado los incendios de El Bierzo y Ávila.

El presidente de la Junta puso de manifiesto también el



Miguel Alejo (l), Juan Vicente Herrera y Elena Espinosa, a su salida del tanatorio abulense. / M.MARTÍN (ICAL)

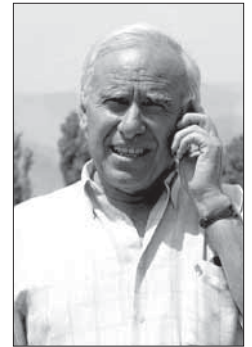
«compromiso de cooperación» de todas las Administraciones para la lucha contra el fuego que ayer se hizo evidente con la presencia de la ministra de Agricultura, Elena Espinosa y el delegado del Go-

bierno, Miguel Alejo, junto a los responsables del Gobierno regional en Ávila para dar las condolencias a la familia del joven fallecido.

Por su parte, la ministra de Agricultura y Ganadería, Elena

Espinosa, también realizó una llamada a la responsabilidad de todos los ciudadanos, «especialmente a la de aquellas personas que están causando problemas gravísimos de cara a un futuro, porque todo apunta a que la mayoría de los incendios son intencionados». Asimismo, recordó las medidas de urgencia adoptadas por el Gobierno mediante un Decreto Ley, porque «son medidas necesarias por seguridad dadas las altas temperaturas, el bajo grado de humedad y la sequía, factores que favorecen la propagación del fuego».

Por su parte, el delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, realizó un llamamiento para que la gente aporte información sobre los autores de los incendios. Así, pidió a los ciudadanos «apoyo, ayuda e información para el desarrollo de las investigaciones sobre la autoría de los incendios», con el fin de «desenmascarar» a los que provocan los incendios. En este sentido, indicó a los ciudadanos que cualquier información que tengan se la transmitan a la Guardia Civil y a los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado.



Rafael Ortega habla por teléfono.

### Solidaridad en Casavieja para recuperar el monte

P.G.R. (ICAL) / ÁVILA

El alcalde de Casavieja (Ávila), Rafael Ortega, mira con preocupación las columnas de humo que se elevan del monte calcinado, mientras los helicópteros y aviones continúan descargando agua sobre las llamas. Tras una dura noche en vela, Rafael sólo piensa en la extinción del fuego y en el «dolor» provocado por la muerte de un joven operario sevillano, sin poder centrarse ahora en lo que vendrá después del incendio.

A ello se suma el orgullo por la colaboración de todos los casavejanos —la tercera parte del pueblo— en las tareas de extinción y en el apoyo a los medios que trabajan en el monte, «la mayor riqueza del pueblo».

La del sábado ha sido una de las noches más largas para Rafael Ortega. «Se ha vivido la noche con mucha inquietud, porque el fuego se esparcía hacia Piedralaves y no había medios para combatirlo tras retirarse al atardecer». A ello se sumaba el cansancio acumulado de las cuadrillas, extenuadas por el calor del incendio que se añadía a los más de 40 grados de temperatura registrados en el Valle del Tiétar.

A la «indignación, la impotencia y la rabia» de los vecinos, exaltados por el incendio «que ha sido provocado», se une la solidaridad y el espíritu de ayuda de los vecinos. El alcalde, sin perder de vista los montes calcinados, antes frondosos de verde y ahora colmados por el carbón y las cenizas, denuncia que se trata «del quinto incendio en quince días» en este término municipal. «Han tratado de prender el monte, y siempre se ha apagado, pero esta vez lo han conseguido», lamenta.

«Lo peor de todo es que ha habido una víctima mortal, eso es lo que más duele» en el municipio, afirma. «Y todo, por un acto canallasco de algún desalmado al que le gustarán los fuegos artificiales», crítica.

#### LAS FRASES

**JUAN VICENTE HERRERA**  
PRESIDENTE DE LA JUNTA

«Agradezco la labor de todos, pero lo personalizo, en el ámbito político en Alejo y Carriedo, porque defienden algo que es de todos».

**ELENA ESPINOSA**  
MINISTRA DE AGRICULTURA Y GANADERÍA

«Todo apunta a que la mayoría de los incendios son intencionados. Los bosques que se están quemando tienen una difícil recuperación».

**MIGUEL ALEJO**  
DELEGADO DEL GOBIERNO EN CASTILLA Y LEÓN

«Pido a los ciudadanos apoyo, ayuda e información para el desarrollo de las investigaciones sobre la autoría de los incendios».



NI CHURRAS NI MERINAS  
JAIME ALEJANDRE

## Victoria del luchador

Con esto del cáncer, enfermedad elevada al altar de lo simbólico, me sucede que me llevan algunos de mis más cabreados demonios. Sé que utilizamos los casos de los famosos en tratamiento para hacer campañas de márketing, pero me parece injusto cómo se presenta a la sociedad.

«La victoria de un luchador». Ese es el titular arquetípico, bajo el cual luego se cuelga el caso de Serrat, el portero del Atlético de Madrid o la empresaria de moda. «La victoria de un luchador».

«Sentí la seguridad de que me iba a curar. ¿Por qué no iba a curarme?» Se cita al enfermo para animar a los otros, a los que acaban de ser tocados por la varita no mágica de la amenaza de la muerte y a los que simplemente la temen. Es parte de la propaganda editada para enaltecer a las huestes desagraciadas con el boleto premiado de la lotería de la desaparición y a las masas de los futuros acreedores.

Pero yo inmediatamente pienso en mi querida Sofía. La recuerdo con 42 años en su último paseo por el puerto olímpico de Barcelona, agarrada a mi brazo sin pesarme, cuando ya apenas era una pavesa. Recuerdo las llagas de su piel, su cabeza inmaculada desvestida por la quimioterapia. Recuerdo los eructos que se le salían con un olor a bilis que aún intenta hacerme vomitar.

Anduvimos apenas treinta pasos desde el taxi hacia la balastrada. Tuvo que sentarse en un banco sin llegar a la orilla. No podía respirar. Miró el mar definitivamente lejos y tal vez lo que vio fue el mal, tan cerca, que estaba ya dentro de ella. Regresamos. A una habitación oscura en su casa de la que ya no saldría.

«La victoria de un luchador». Cómo me duele el titular. Porque en esas palabras de ánimo para otros yo leo un insulto a Sofía. ¿Acaso su historia, y la de tantos, es la de «la derrota de un perdedor»? ¿Acaso no luchó Sofía tenaz y digna hasta la desesperación?

Y por mucho que me pregunto no soy capaz de encontrar otra certeza que la de que Sofía tenía la seguridad de que se moría irremediable, injustificable a una edad que, a falta de otros criterios, valdría para negar la existencia de un dios padre creador.

## ► MALOS TRATOS

### Un hombre presuntamente mata a su mujer y luego se suicida en León

P.B. (ICAL) / LEÓN

Un hombre de unos 42 años de edad, con iniciales A.M.P., mató presuntamente a su esposa ayer en la localidad leonesa de Carrizo de la Ribera y, posteriormente, se suicidó ahorcándose en una viga de una granja de su propiedad en la misma localidad y a escasos metros de donde se produjo el supuesto crimen, según informaron fuentes municipales. La pareja, que estaba en trámites de separación, tenía dos hijos, con una edad cercana a los diez años que, según las mismas fuentes, no han presenciado el episodio violento.

Ha sido el hermano de A.M.P. quien descubrió a media tarde de ayer el cadáver de su familiar colgado de una viga de la nave, situada en la calle Puente de Hierro de la localidad leonesa. Posteriormente, se ha hallado el cadáver de la esposa, J.A.M., de unos 37 años, en el domicilio familiar. A.M.P. podría haber dejado un mensaje.

La consternación se ha apoderado de los vecinos de Carrizo de la Ribera, un pequeño pueblo donde todo el mundo conocía al matrimonio y sabían de las desavenencias que habían hecho patentes, si bien nadie pudo pensar que éstas terminarían en tragedia.

La Plataforma contra la Violencia de Género de León ya ha convocado una concentración esta semana en repulsa por el asesinato de la mujer en el municipio leonés de Carrizo de la Ribera.

## ► CULTURA

### Un 64,8% de los castellanos y leoneses no han ido al teatro

M.G.P. (ICAL) / VALLADOLID

Una estadística elaborada por el Ministerio de Cultura muestra que un 64,8 por ciento de la población de Castilla y León no ha ido nunca al teatro. Este total, referido a 2003, es algo mejor que el proporcionado por el mismo Ministerio en el año anterior ya que en ese periodo de tiempo la falta de asistencia superaba el 80 por ciento entre los habitantes de la Comunidad. Pese a todo, un 36,7 por ciento de los ciudadanos valoran entre un 5 y un 6 sobre 10 su interés por este género.

Del conjunto de espectadores que asisten al teatro, un 10,3 por ciento lo hacen de 2 a 3 veces al año y tan sólo un uno por ciento acude una vez al mes.

## ► EL FUEGO ASOLA LA COMUNIDAD

# Unas 5.000 hectáreas arden en uno de los fines de semana más negros en la región

Los servicios de extinción lograron salvar el pinar de La Cabrera, en el incendio de Pombriego, y controlaron el de Pobladura de la Sierra

En el fuego de Casavieja, los servicios de extinción se han centrado en controlar el frente que se dirigía hacia la localidad de Piedralaves.

ICAL / VALLADOLID

Cerca de 5.000 hectáreas de superficie forestal y monte bajo han ardiendo en los últimos días en la Comunidad en cuatro incendios forestales que permanecen activos en León—Pombriego, Trabadelo y Pobladura de la Sierra— y Casavieja, en Ávila, en lo que supone uno de los fines de semana más negros de los últimos años en la región en lo que a incendios se refiere.

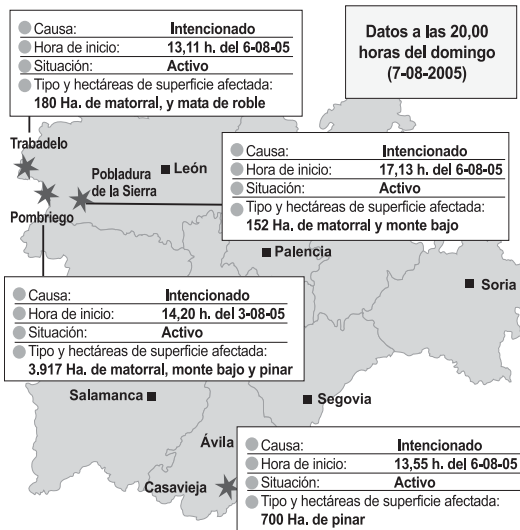
Al cierre de esta edición, los siniestros más importantes se situaban en la localidad leonesa de Pombriego y la abulense de Casavieja. En la tarde de ayer, los servicios de extinción consiguieron controlar el fuego en Pobladura de la Sierra, que ha quemado 152 hectáreas, mientras que el Gobierno regional decidía rebajar la alerta hasta el nivel 1 en los otros dos siniestros leoneses.

Respecto al fuego en Pombriego, que lleva ardiendo desde el pasado miércoles, en la tarde de ayer los servicios de extinción habían conseguido salvar el pinar de la comarca de La Cabrera, donde había entrado el fuego. Los agentes continuaban trabajando en los focos existentes en el término municipal de Santalavilla, si bien la población no corre peligro. El fuego ha afectado a 3.917 hectáreas de monte bajo, matorral y pinar con un perímetro de 40 kilómetros.

En la localidad abulense de Casavieja, el fuego ha arrasado una superficie arbolada de 700 hectáreas en un perímetro de 10 kilómetros, si bien los servicios de extinción de incendios se han centrado en controlar el frente que se dirigía hacia la localidad de Piedralaves, de manera que al cierre de la edición no había ninguna población amenazada. En el lugar del siniestro han trabajado durante todo el día ocho helicópteros, dos aviones anfíbios, ocho cuadrillas helitransportadas, catorce cuadrillas de tierra, veinte autobombas, cuatro técnicos, ocho agentes medioambientales, una unidad móvil de meteorología y transmisiones y una máquina pesada. Los medios aéreos continuarán trabajando hasta el orto mientras que los terrestres bajaron durante toda la noche, en un operativo que ha estado integrado por más de 200 personas.

En el siniestro que desde el sábado quema las cercanías de Trabadelo, el Gobierno regional tam-

## ■ Principales incendios forestales activos en la Comunidad



FUENTE: Consejería de Medio Ambiente y elaboración propia

ICAL

bién ha decretado el nivel 1 de emergencia, al no existir ninguna población amenazada, mientras que la superficie afectada es de 180 hectáreas de matorral y mata de roble.

**INCENDIO CONTROLADO.** Por otro lado, los servicios de extinción lograron controlar a las 17,13 horas de ayer el fuego que el sábado se

declaró en el término de Pobladura de la sierra y que ha afectado a 152 hectáreas de matorral y monte bajo.

Fuentes de la Junta de Castilla y León explicaron que en los tres incendios, los medios aéreos continuarán trabajando hasta el orto, mientras que los terrestres seguirán las labores de extinción durante toda la noche.

## Castilla y León sufrió hoy 19 incendios



Incendio en Trabadelo (León).

Los bosques de Castilla y León sufrieron ayer 19 incendios, de los que 13 tuvieron un origen intencionado, según informó la Consejería de Medio Ambiente, que precisaba que a las 20 horas de ayer ocho de estos siniestros permanecían activos, aunque cinco de ellos estaban controlados.

León vuelve a ser la provincia más golpeada con 9 incendios forestales, todos ellos intencionados. Allí se han registrado algunos de los más graves como el que arrasa desde el miércoles los alrededores de Pombriego o el de Trabadelo. Además, se han conseguido extinguir las llamas en Vegaquemada, Herreros de Jamuz, Barrio de las ollas, Geras, Destriana y Puerto San Isidro.

En Ávila, sólo permanece activo el incendio de Casavieja, mientras que los servicios de extinción pudieron controlar ayer los siniestros que se había iniciado el pasado viernes en Espinosa de los Monteros, el sábado en Trespaderne y ayer en Silleruelo. En Palencia una empacadora provocó que ardieran más de 10 hectáreas de rastrojo y matorral en Congosto de Valdavia, según informó la Junta, mientras que en Béjar se ha logrado controlar el incendio que el sábado se declaró y que ha quemado dos hectáreas de castaño. También está controlado el incendio producido en el vertedero de Santa María la Real de Nieve, mientras que en Soria se ha podido extinguir un siniestro ocurrido en Alconaba provocado por una colilla mal apagada.

En Zamora, se produjeron ayer dos incendios intencionados, en Fornillos de Fermoselle y Lagarejos, que han quedado extinguidos.



Integrantes de un retén tratan de apagar las llamas que se acercaban ayer a la localidad abulense de Casavieja. / JOSÉ RAMÓN SAN SEBASTIÁN (EFE)

## Una veintena de fuegos, la mayoría en Galicia, asolan nuestros bosques

El territorio gallego fue el más castigado por las llamas durante un trágico fin de semana, en parte debido a la ola de calor que elevó mucho las temperaturas en esta comunidad

• El vicepresidente de la Xunta, Antxo Quintana, visitó ayer la capilla ardiente del piloto que falleció al estrellarse su avioneta cuando intentaba controlar un fuego en Medeiros.

### FAX PRESS / MADRID

Continúa la amenaza del fuego en España con más de 20 incendios activos en todo el país, la mayoría de ellos, en Galicia, tras un fin de semana marcado por las dos nuevas víctimas de las llamas, el piloto fallecido en Orense y el trabajador que extinguió el incendio de Casavieja, en Avila.

De la veintena de incendios que quemaban España este fin de semana la región más afectada era Galicia, en parte debido a la ola de calor que azota la comunidad.

En la provincia de La Coruña el fuego de la parroquia de Serantes, en Ferrol cuenta con el camino controlado. Este incendio empezó el sábado a las 23,00 horas y ayer los medios aéreos y terrestres trabajaban para afianzar el perímetro. También el sábado se registró un fuego en la parroquia de Ames, pero los efectivos ya consiguieron sofocarlo. Lo mismo ocurría con el de Portiño.

De los cinco incendios iniciados la madrugada de ayer, tres de ellos ya habían sido sofocados a la una de la tarde, según la Xunta. Son el de Ribeira, en Touro, el de la Parroquia de Luou, en Teo y el de Boqueixón, concretamente en el lugar de León. Los registrados en Rois, en la parroquia de Vilachán, y el de Toques permanecen activos pero controlados. En Muros actuaron medios aéreos y terrestres desde por la mañana para combatir las llamas.

**LUGO EN LLAMAS.** En la provincia de Lugo permanecían activos cuatro incendios. Tres de ellos están controlados. Son los que afectan a Corneás, en Valeira, a Murás y al lugar de Salgueirada, perteneciente al municipio de Páramo. El que permanece activo es de la parroquia de Saltrasas, en Monterroso. Ya extinguido se encuentra el registrado en Quiroga, en el lugar de Margaride.

Por otro lado cinco dotaciones de Bomberos de la Comunidad de Madrid y dos retenes continúan las labores de refresco del terreno afectado por el incendio declarado en un encinar de Galapagar y que afectó también al término municipal de Torrelozanes.

El vicepresidente de la Xunta, Anxo Quintana, visitó ayer la capi-



Vista de una zona quemada en Pradela, en El Bierzo. / J. CASARES (EFE)

lla ardiente del piloto lucense fallecido para expresar el pésame y la solidaridad del Gobierno gallego a la familia. Además, manifestó su esperanza de que esta muerte «no sea en balde», sino que sirva para «renovar el pacto contra el fuego». Quintana destacó además

la necesidad de «unidad» en la lucha contra el fuego y dijo que «tenemos que implicarnos todos en este trabajo». Asimismo, anunció que a partir de agosto se pondrán en marcha desde el Gobierno gallego otras medidas, más centradas en la prevención.

### ► MEDIO AMBIENTE

Narbona reconoce que hay muchos fallos por mejorar en materia de incendios

### EFE / MADRID

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, reconoció que hay «muchos fallos por mejorar» en materia de incendios forestales y confesó que aún siente amargura, angustia e impotencia cada día ante el recuerdo de las once víctimas mortales del siniestro de Guadalajara.

La titular de Medio Ambiente lamentó la muerte de otros dos operarios que intentaban sofocar las llamas de sendos incendios en Avila y Orense, tras advertir de la situación «excepcional» de muy elevadas temperaturas y sequía en el país.

Narbona repasó las trágicas consecuencias de siniestros, como el de Guadalajara, y criticó la oposición hecha por el PP tras el incendio de Guadalajara, que hayan acusado al Gobierno «de dejar morir a aquellas personas» y, «poco menos, que de homicidio involuntario».

A su juicio, está ya demostrado que el incendio se inició en una barbaoca de un mendero en la Cueva de Los Casares de Riba de Saelices, aunque no está acreditada la culpabilidad o responsabilidad de la persona que encendió la misma en un área donde este tipo de fuego estaba autorizado.

## ► DERECHOS HUMANOS

Piñar advierte contra el uso indiscriminado de los datos en aras de la seguridad

EFE / MADRID

El director de la Agencia de Protección de Datos, José Luis Piñar, advirtió contra el «uso indiscriminado» de datos personales que se puede producir tras los atentados de Nueva York, Madrid y Londres y subrayó la importancia de conjugar las exigencias de seguridad con el respeto a los derechos fundamentales y la protección de los datos.

Piñar observó que ese uso «indiscriminado» de datos personales puede amenazar el derecho a la privacidad de las personas, y explicó en ese sentido que la Agencia Española de Protección de Datos exigirá que cualquier medida que se adopte al respecto sea respetuosa con la ley que regula la protección de los datos personales.

«Cualquier medida debe tomarse con estricto respeto a los derechos fundamentales, y en particular al derecho a la protección de los datos personales», aseveró Piñar, quien intervino en un curso de verano en El Escorial.

Piñar recordó las discrepancias que surgieron entre EEUU y la UE ante la exigencia por parte de las autoridades norteamericanas, tras los atentados del 11 de septiembre de 2001, de los datos personales de todos los viajeros que llegan al país por avión.

## ► TERRORISMO

Pagazaurtundúa afirma que la sociedad no deja espacio a ETA

EFE / MADRID

La presidenta de la Fundación Víctimas del Terrorismo, Maite Pagazaurtundúa, asegura que «la sociedad ha evolucionado tanto que no deja espacio» a ETA, ni a su entorno y, por esta razón, consideró que «el fin del ciclo» de la banda terrorista ya ha comenzado.

«Sin entrar en conjeturas, considero, porque es algo que además lo ve toda la sociedad, que estamos en el fin del ciclo etarra, ya que el apoyo a la banda ha descendido mucho, incluso entre quienes les votan, muchos de los cuales están contra el asesinato y el acoso», añadió la concejal del PSE-PSOE.

Pagazaurtundúa señaló que esta opinión se encuentra muy extendida entre las sociedades española y vasca, de modo que muchas de las personalidades que forman parte del entorno de ETA «han interiorizado» que las actividades de la banda apenas reciben respaldo social.

## ► PALIZA MORTAL EN ROQUETAS DE MAR

# Pedirán prisión provisional para el teniente por la alarma social creada

La acusación solicitará libertad con cargos para los otros ocho agentes imputados • El responsable del cuartel declarará hoy ante la juez junto a otros dos guardias civiles

• El oficial suspendido de sus funciones asegura que ni él ni sus hombres causaron la muerte al agricultor y que no le provocó ninguna lesión con la porra eléctrica.

AGENCIAS / ALMERÍA

El abogado de la acusación pedirá a la jueza que instruye las diligencias por la muerte de Juan Martínez Galdeano en el cuartel de Roquetas de Mar prisión provisional para el teniente al mando, que declaró hoy, y libertad con cargos para los otros ocho agentes imputados.

El letrado de la acusación ejercida por la familia, José Ramón Cantalejo, argumentará su petición en la «alarma social» creada y «a la vista de los acontecimientos», que parecen demostrar a su juicio que hubo «extralimitación» en la actuación de la Guardia Civil, de la que era «responsable» el jefe de la Unidad, manifestó ayer.

Para los otros ocho agentes imputados -uno de ellos un guardia alumno-, la acusación solicitará la libertad con cargos.

Según dijo, aunque la participación de los agentes haya sido «más o menos activa», en función de cada caso, el teniente al mando del acuartelamiento, J.M.R., de 29 años, era el responsable de la actuación.

Aunque no cree que haya riesgo de que el teniente eluda la Justicia, la «alarma social» creada le llevará a pedir para él prisión provisional como medida cautelar, explicó el abogado.

El Jefe de la Unidad declarará hoy junto a otros dos agentes ante la titular del Juzgado de Instrucción 1 de Roquetas, Estefanía López, que dará así por concluida la toma de declaración a los nueve imputados.

El teniente, máximo responsable del cuartel de Roquetas de Mar y que fue suspendido de sus funciones por su presunta relación



El abogado de la familia del agricultor muerto en Roquetas habla con los periodistas. / JOSÉ MANUEL VIDAL (EFE)

con los hechos que el pasado 24 de julio provocaron la muerte a un agricultor en el citado cuartel, sostiene que tiene la «absoluta certeza de que yo no le causé la muerte, ni lo hicieron mis hombres. Pero no sólo eso, sino que también por mis conocimientos tengo claro que no le provocó ninguna lesión con la defensa eléctrica, porque las secuelas son quemaduras y en la autopsia no aparecen».

Así lo han manifestado familiares de las víctimas. Las mismas fuentes sostienen que el teniente, «está pasando los peores días de su vida».

Aunque el guardia civil niega que él o sus hombres dieran una «brutal paliza» al fallecido, su familia reconoció no obstante que utilizó dos defensas, una eléctrica

ca y otra extensible, para inmovilizarlo y con «afán intimidatorio».

**DOS MINUTOS DE GOLPES.** «Le golpeé durante dos minutos, ni un segundo más, no le sujetaba nadie en esos momentos y empleé alternativamente una y otra porra, que era lo primero que encontré cuando bajé al patio, y vi a una guardia con la mano cubierta de sangre y a otro con un mordisco», según manifestó a su entorno.

Añadió que «no fueron golpes continuos e incesantes, entre otras cosas porque la defensa eléctrica no estaba en buen uso y yo ya me había cerciorado de ello. Las dos las cogí del almacén donde guardamos los objetos incautados; la única arma reglamentaria que podía utilizar era la pistola, no te-

nemos otra, y, por supuesto, no apareció en ningún momento».

El que fue máximo responsable del cuartel de Roquetas hasta el 26 de julio, aseveró, tras ser cesado de sus funciones, que «en esos momentos de confusión fue plenamente consciente de que el daño que podía provocar al detenido empleando esas dos porras era menor que el que ya había causado él a mis guardias». Sus amigos lo definen como un hombre «seguro, práctico y con la cabeza fría» y sostienen que les confesó que la situación «le ha desbordado, que no esperaba el desamparo en el que se ha visto con respecto a algunos mandos y, sobre todo, que nunca imaginó que una actuación suya pudiera convertirse en motivo de *gresca* política».

## Exigen la dimisión del director de la Guardia Civil por reaccionar «tarde y mal»

EFE / GRANADA

El diputado de Los Verdes adscrito al Grupo Socialista Francisco Garrido pidió ayer la dimisión del director de la Guardia Civil, Carlos Gómez Arruche, porque, en su opinión, reaccionó «tarde y mal» tras la muerte del agricultor en Roquetas de Mar.

Garrido consideró que Gómez Arruche «ha tenido la típica reac-

ción corporativa de encubrimiento de los hechos y de exculpación de sus subordinados».

Añadió que la actuación del director general del instituto armado debería haber sido «muy distinta», ya que su papel es el de defender y proteger los derechos y libertades de los ciudadanos y no el de defender corporativamente a los agentes. Garrido dijo que los he-

chos ocurridos en el acuartelamiento de Roquetas de Mar son de una «gravedad extrema», por lo que deberían ser atajados «dura y rápidamente».

El portavoz de Los Verdes, formación que en las últimas elecciones generales se presentó en Andalucía en coalición con el PSOE, subrayó que está «demasiado fresco» el recuerdo de unos «centros

policiales y cuartelillos de la Guardia Civil en los que se torturaba masivamente durante el franquismo», así como la impunidad con la que éstos actuaron. Apuntó que informes de asociaciones como Amnistía Internacional o Derechos Humanos han alertado de la existencia de «malos tratos y brutalidad policial en detenciones y centros policiales de España».

# Seis heridos, dos de ellos graves, en un tiroteo a la puerta de una discoteca

Un hombre disparó con una escopeta de postas en la entrada de un local de Torrejón

• Comerciantes y vecinos de esta localidad madrileña solicitan a las autoridades el cierre de esta discoteca a la que definieron como «un tugurio de drogas».

EFE / MADRID

Seis hombres resultaron heridos, dos de ellos de carácter grave, en un tiroteo registrado esta madrugada a las puertas de una conocida discoteca del municipio madrileño de Torrejón de Ardoz.

El suceso ocurrió hacia las seis de la mañana junto a la discoteca *Coco Loco*, situada en la avenida de la Constitución, cuando un hombre comenzó a disparar con una escopeta de postas por causas que se están investigando.

Allí se desplazaron agentes de la Policía Local, dos UVI móviles del summa y una UVI de Torrejón de Ardoz, cuyo personal médico atendió a dos varones de unos 25 años.

Uno de los jóvenes presentaba una herida en un muslo con afectación muscular, y fue trasladado en una UVI al hospital Ramón y Cajal, donde ingresó con pronóstico grave.

El otro joven sufrió una herida en un hombro con importante des-

trozo muscular y fue trasladado en otra UVI al hospital de La Princesa, también en estado grave.

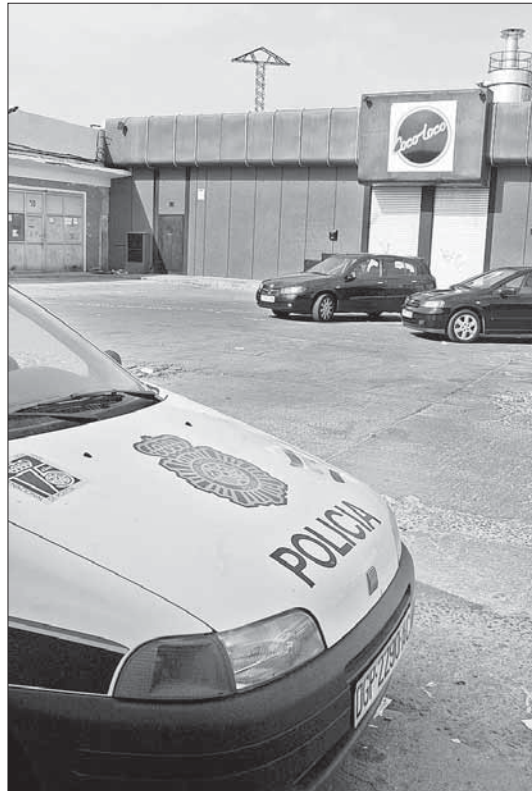
Otros cuatro varones sufrieron heridas superficiales y fueron atendidos en el centro de salud de Torrejón de Ardoz, donde recibieron el alta médica.

Comerciantes y vecinos de los edificios cercanos a la discoteca *Coco Loco*, del municipio madrileño de Torrejón de Ardoz pidieron el cierre del local, al que definieron como «un tugurio de drogas».

**POSIBLES EMPLEADOS.** Un portavoz policial de Madrid dijo que las seis víctimas podrían ser empleados de la discoteca y que las investigaciones del suceso están en manos de la comisaría de Policía Nacional de Torrejón.

Expertos de la Policía Judicial de esta comisaría acordonaron los accesos a la zona para recoger pistas acerca del suceso, en el que se desconoce hasta el momento que fue lo que desencadenó el sangriento incidente.

En el lugar de los hechos había abundantes regueros de sangre y se podía seguir el rastro y las huellas de los pies, marcadas de rojo, de uno de los heridos, que al parecer trató de huir, atravesó una carretera y se desplazó casi cien metros hasta quedar tumbado junto a un semáforo, en el que se aprecia



Vista de la puerta de la conocida discoteca 'Coco Loco' en Torrejón. / J.L. PINO (EFE)

un gran charco de sangre. Algunas de las personas de Torrejón que viven cerca de donde se produjo el suceso expresaron su indignación por la situación que se vive en la discoteca y en otros locales cercanos, en el que dijeron que casi todos los fines de semana se viven escenas de violencia con drogas y frecuentes riñas.

Muchos de ellos se despertaron esta madrugada al oír los disparos del arma utilizada en el tiroteo, que, según algunos testigos, estaba tirada en la calle y fue un policía con guantes, para no dejar huellas, el que la recogió.

Los vecinos describieron que después de los disparos sonaron las alarmas en la discoteca y que toda la gente que estaba en el interior «salió despavorida» y «corrían por toda la calle». Algunos hablaron de una riña entre gitanos, pero a otros testigos, todos gente mayor que vio el suceso, les parecía que había sido «algo más».

Muchos esperan que tras este suceso se acabe «el bandolerismo y la droga», se quejaron de que «no hay derecho que tengamos esto, que es una vergüenza» y afirmaron que el lugar es «el nido de droga más grande de España».

► BENIDORM



Estado del edificio quemado.

Controlan un incendio que afectó a 14 viviendas e hirió a 15 personas

EFE / BENIDORM

El incendio que ayer se declaró en un bloque de apartamentos de Benidorm quedó controlado, después de afectar a un total de catorce viviendas del inmueble y a una quincena de personas que tuvieron que ser atendidas por los servicios sanitarios por inhalación de humo y pequeños golpes.

Fuentes del parque municipal de bomberos indicaron que el fuego se inició poco antes de las 15,00 horas en una vivienda de la planta 15 por causas desconocidas.

El bloque de apartamentos afectado pertenece al complejo *Playmon Park*, situado en la Avenida Montecarlo de Benidorm.

Debido al efecto del viento, el incendio se extendió por la fachada hacia los pisos superiores e inferiores, y finalmente afectó a diez plantas.

Según explicó el alcalde de Benidorm, Vicente Pérez Deseva, que se desplazó al lugar para conocer la magnitud del incendio, «el hecho de que el fuego se produjera cerca del toldo y de que éste se desprendiera hacia las plantas inferiores, desorientó bastante a los bomberos y dificultó los labores de extinción».

Asimismo, señaló que el edificio tiene más de treinta años y no cuenta con las medidas adecuadas de prevención de incendios, lo que obligó a desplegar más unidades de las habituales para un fuego de estas características.

# Despega con 20 horas de retraso un vuelo a Lima tras un motín de los pasajeros

EFE / MADRID

El vuelo 561 de Air Madrid entre Madrid y Lima despegó ayer del aeropuerto de Barajas a las 11,00 horas, con más de 20 horas de demora sobre el horario previsto, durante las cuales pasajeros de esta ruta se amotinaron dentro de la aeronave cuando se les comunicó un

nuevo aplazamiento en la salida. Varios de los afectados comentaron que este vuelo tenía que despegar el sábado a las 14,30 y cuando llegaron al aeropuerto la compañía les comunicó que serían trasladados a un hotel hasta las 01,00 horas de ayer, ya que el vuelo tenía demora.

A las 01,15 horas de ayer fueron conducidos a Barajas, pero cuando ya estaban dispuestos para despegar, se les comunicó que debían bajar del aparato debido a que «los aseos se habían estropeado».

La mayor parte de los viajeros descendieron del avión, pero un grupo de 15 se negó a abandonar la

aeronave «indignados por los continuos retrasos», a pesar de la recomendación de los agentes de la Guardia Civil, que les invitaron a presentar las denuncias. A las siete de la mañana los pasajeros fueron al hotel, desde donde fueron conducidos de nuevo al aeropuerto para despegar a las 11,00 horas.

EN ESPAÑA

ASTURIAS

**Detienen a una mujer en Arriónas que arrolló a varias personas que caminaban por el arcén** ■ Agentes de la Guardia Civil detuvieron ayer a M.B.A.P., una mujer de 36 años y vecina de Llanes, que arrolló a «varias personas» que caminaban por el arcén de una carretera en Arriónas, en la noche festiva posterior al Descenso del Sella, según fuentes oficiales.

MADRID

**Los bomberos de Barajas sofocan un fuego en el tren de aterrizaje de un avión que despega** ■ Los bomberos del aeropuerto de Barajas sofocaron ayer el fuego que se originó en el tren de aterrizaje de un avión de Iberia que iba a despegar con destino a Santiago de Chile sin que se registrarán «incidentes mayores», debido a la rápida intervención.

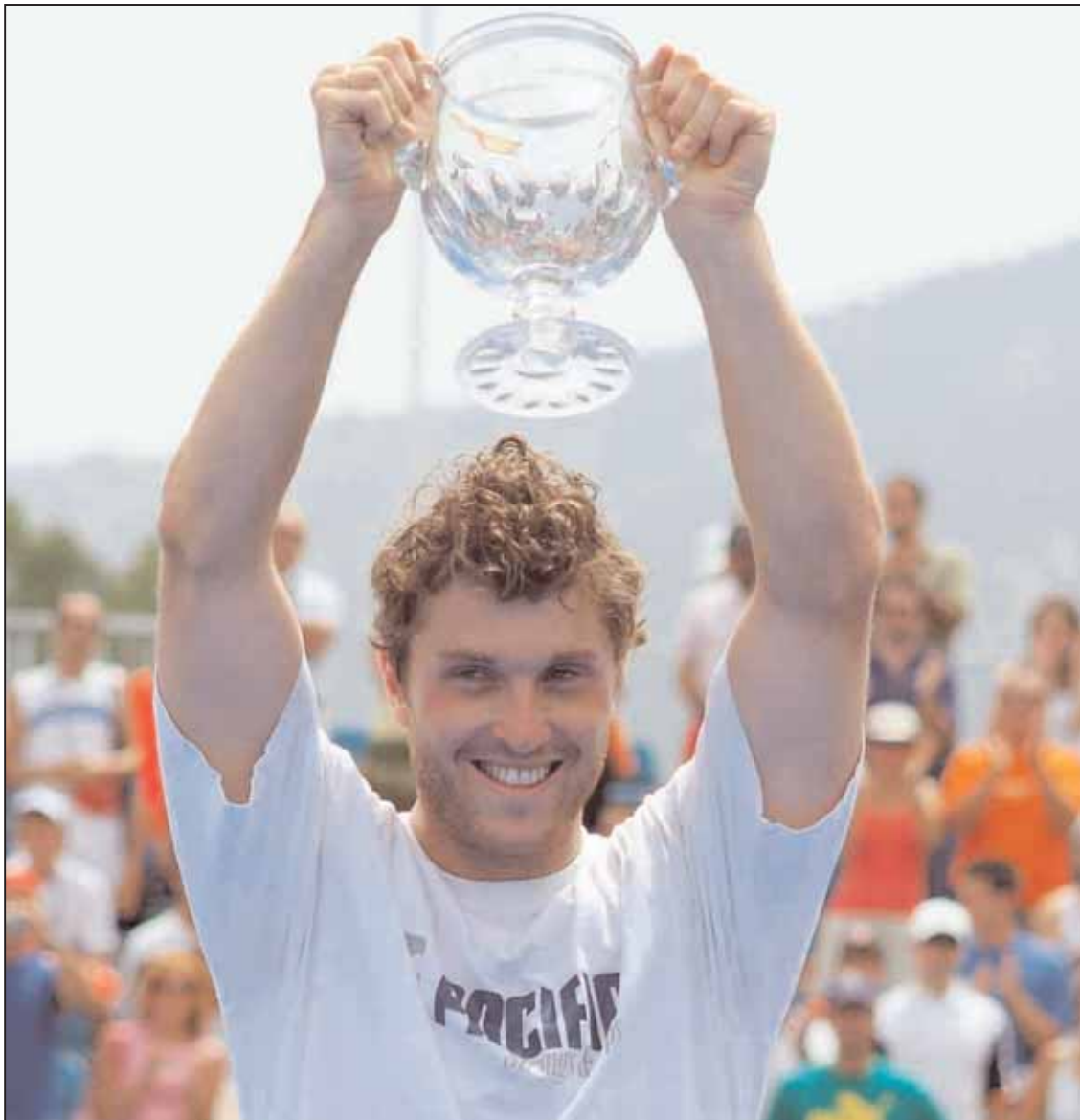
INFORME POLICIAL

**Más de 500 detenciones en 2005 por tráfico sexual de mujeres extranjeras** ■ Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado han detenido en el primer semestre de este año a 518 personas vinculadas a redes de explotación sexual de mujeres extranjeras fueron detenidas en el primer semestre de este año, informó el Ministerio del Interior.

ALICANTE

**Muere ahogado un hombre de 78 años en una piscina privada de Petrer** ■ Un hombre de 78 años murió ayer por ahogamiento cuando se bañaba en una piscina privada de una casa de campo ubicada en el término municipal de Petrer. Los servicios sanitarios recibieron el aviso y se trasladaron a una casa de campo situada en un camino conocido como el Atnelmer.





El alemán Michael Berrer levantó el trofeo de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León

# El kaiser se alzó con la victoria



**03**

Yeu-Tzuoo Wang no pudo superar a Berrer en el tercer set de la final del Torneo



**06**

El director de Deportes de la Junta reiteró el compromiso del Gobierno regional



**06**

José Luis Ferrando destacó las grandes instalaciones del Open Castilla y León



**05**

El equipo de cadetes de Castilla y León se impuso a sus rivales madrileños

# Michael Berrer "Es la victoria más importante de mi vida"



Michael Berrer atendió a sus fans tras conseguir la victoria en el Open Castilla y León

**PREGUNTA.**—Vaya final que ha disputado contra Wang...

**RESPUESTA.**—Ha sido un partido difícil para mí. Hacía mucho calor y me ha costado mucho esfuerzo. Estoy contento de haber podido sentenciar tan rápido en el tercer set.

**P.**—¿Es su primera gran victoria deportiva?

**R.**—La verdad es que sí. Nunca había ganado un trofeo de este nivel, y a partir de ahora espero poder ir para arriba y convertirme en un jugador importante del circuito.

**P.**—¿Qué va a hacer con el dinero del premio?

**R.**—(Se ríe). Muchas cosas. Lo principal es ahorrar un poco. Además los alemanes tenemos fama de ser bastante agarrados.

**P.**—¿Tal vez su despegue como gran jugador llega un poco tarde?

**R.**—Sí, tengo 25 años y es algo tarde. Estuve en el colegio y dos años en la universidad, y no empecé tan pronto como otros tenistas.

**P.**—¿Qué espera del futuro más cercano?

**R.**—Esto quiero que sea una oportunidad para seguir luchando. Ahora podré librarme de jugar la previa en muchos torneos y llegaré más fresco. Para mí esta victoria es importantísima.

**P.**—Ha eliminado a alguno de los mejores en este open...

**R.**— He jugado contra grandes jugadores y les he podido vencer. También gané a Schuettler y por este factor saldré en los medios de comunicación alemanes.

**P.**— Se sintió cansado tras tener que jugar tantos partidos, incluidos los de la previa?

**R.**— Ahora noto el esfuerzo de la semana. No voy a tener tiempo para descansar porque esta noche me voy a Pamplona a disputar otra competición. Es mi trabajo y me gusta hacerlo. Ahora sólo pienso en que esta victoria en un torneo tan importante me sirva para seguir creciendo y pueda llegar hasta arriba.

En este torneo he jugado contra buenos tenistas y les he vencido

# Yeu-Tzuoo Wang "En el tercer set el cansancio me pasó factura"

**PREGUNTA.**— Ha completado una semana espectacular. ¿Qué le ha pasado en la final?

**RESPUESTA.**—Los dos primeros sets fueron muy buenos. Los dos jugamos bien a tenis. En el último set me cansé muchísimo y tuve algún problema físico. Llevo dos semanas compitiendo sin parar y eso me pasó factura.

**P.**—¿Cree que por su juventud puede llegar a ser el próximo Rafa Nadal?

**R.**—Él es más joven que yo. Es uno de los mejores jugadores del mundo y es muy difícil poder llegar a jugar como él. No obstante para mí sería lo más grande.

**P.**—¿Por qué eligió el tenis en un continente que no tiene demasia-

da tradición?

**R.**—Empecé cuando era muy pequeño. Mis padres también lo practican. Desde que me dedico en exclusividad a esto me gusta competir con los mejores.

**P.**—¿Qué jugadores le gustaban cuando era niño?

**R.**—Me gustan todos los que hacen buen tenis. No tengo una clara preferencia.

**P.**—¿Por qué vino desde Taiwan a El Espinar?

**R.**—Europa es un gran sitio para disputar torneos. España también es un gran país y me gusta jugar aquí. El Open Castilla y León es un buen torneo, y para mí era una muy buena oportunidad poder disputarlo. Me voy contento con mi papel.



Yeu-Tzuoo Wang golpea una bola durante el transcurso de la final del Villa de El Espinar frente a Berrer



# Berrer pasó de la fase previa a la victoria en una semana la crónica

Se rompieron todos los pronósticos. El alemán Michael Berrer consiguió la victoria en los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León, tras imponerse en la final al taiwanés Yeu-Tzuoo Wang por un 7-5 6-7 y 6-1.

El partido fue muy igualado en los dos primeros sets, en los que se vio un tenis de gran nivel en las pistas de El Espinar. El alemán Michael Berrer siguió sacando muy bien, al igual que durante todo el campeonato, mientras que Yeu-Tzuoo Wang se defendió con su gran calidad desde fuera de la pista.

El tenista de 25 años nacido en Stuttgart se mostró sus buenos golpes de revés, y sacó de sus casillas al rival que cometió demasiados errores no forzados. Eso finalmente le costó el partido.

El declive de Wang llegó en el tercer set del partido. El de Taiwan perdió tres juegos de manera consecutiva, e incluso requirió la asistencia del médico oficial. Minutos más tarde se reincorporó a la pista, pero Berrer ya tenía el partido en el bolsillo. En poco más de media hora cerró el encuentro sin bajar su rendimiento, ante la impotencia de un Wang tremendamente agotado.

El asiático apenas se pudo defender en los minutos finales, y se dedicó a devolver las bolas que le mandaba un alemán ya muy crecido y confiado.

### Berrer se lleva 12.250 euros

El jugador de Stuttgart no sólo se llevará el trofeo de campeón de los



Michael Berrer recibió la botella de champagne para celebrar su triunfo de la mano del director del Open Castilla y León, Javier Martínez

XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León, sino que también se embolsará un cheque de 12.250 euros, o lo que es lo mismo, más de dos millones de pesetas. Eso sin contar los puestos que Michael Berrer subirá en el ranking de la ATP gracias a la victoria, que le permitirá poder jugar torneos sin

disputar la fase previa. Él la disputó en el Open Castilla y León, y conoce la dureza de las mismas.

En cuanto al destino de esos miles de euros que el de Stuttgart se ganó a pulso esta semana, confesó que los destinará a gran cantidad de cosas, y se mostró tremendamente feliz de haber ganado la competición y llevarse esta

importante suma de dinero.

Berrer puso la nota de humor en la sala de prensa tras su victoria. El alemán dijo que "en mi país tenemos fama de ser bastante tacaños, y quiero ahorrar parte del premio para el futuro". Y es que en El Espinar ganó un campeón tanto dentro como fuera de las pistas.

— Coordinador Suplemento —

**Jesús Martínez**

— Textos —

**María Coco Hernando**

**Luis Fiuza Álvarez**

— Fotografías —

**Pedro Luis Merino**

**Kamarero**

ciudadbioclimática

la encina

¡EMPEZAMOS!

La 1ª ciudad bioclimática de España

**Para vivir, naturalmente**  
en Berny de Porreros (Segovia)

VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
CHALETS INDIVIDUALES Y ADOSADOS  
PISCINAS COMUNITARIAS Y JARDINES  
ENERGIA SOLAR EN LAS VIVIENDAS  
RECICLAJE DE AGUAS

**nireo**  
TEL. 915 777 903  
[www.ciudadbioclimatica.com](http://www.ciudadbioclimatica.com)

El Espinar - San Rafael - La Estación

PUERTA DE CASTILLA Y LEÓN

# “El Torneo, actividades cada año, va a más”



El director de Comunicación, Jesús Martínez (izq) junto al director de infraestructuras del Torneo, Matías Rujas

El comité organizador del Torneo efectuó ayer un balance muy positivo de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar Open Castilla y León.

El director de Infraestructuras, Matías Rujas, consideró que la evolución ‘rápida’ que ha experimentado el campeonato deportivo hace que, cada año, sea más complicado ‘sorprender al público’. Así, en su opinión, el Torneo ha crecido, un hecho especialmente significativo debido a la implicación de miles de voluntarios.

Las instalaciones y sus acabados son cada vez mejores, por ello, sentenció, “volver a impactar resulta muy difícil” aunque auguró que pronto, los espectadores, volverán a sorprenderse. Rujas destacó la involucración de las instituciones aunque opina que también ha llegado el momento de un impulso por parte de las empresas y entidades privadas.

Por su parte, el director de Co-

municación del Open Castilla y León y jefe de Redacción de EL ADELANTADO, Jesús Martínez Calle, valoró la cobertura mediática del torneo. Martínez explicó la importancia y el despliegue efectuado por las televisiones, radios, periódicos y agencias de noticias.

Así, destacó la presencia de Canal 4 Castilla y León que ha emitido los encuentros y cuya cobertura informativa llegó también a Navarra, a través de Canal 6. También consideró muy positivas las retransmisiones de Televisión Española (TVE), Teledporte, así como la emisión de programas de radio, principalmente la Cope y Punto Radio. Sin embargo la difusión de los medios ha ido más allá con reseñas en periódicos de todo el país.

Martínez adelantó que el comité organizativo continuará trabajando para ofrecer más calidad. Así, según auguró en las próximas ediciones se intentará que uno de los partidos se dispute por la noche.

## LA OPINIÓN DE LOS ORGANIZADORES



**Francisco Ferrán**

**‘No tenemos margen de error’**

Para Francisco Ferrán, supervisor de las actividades del Open Castilla y León, la calidad de este challenger exige que no haya ningún error en su organización. Considera que las cosas se están haciendo muy bien y valora el protagonismo de las actividades sociales y culturales.



**Cristina Sanz**

**‘Cada uno conoce su papel’**

El estar pendiente de todo lo relacionado con las relaciones públicas e institucionales es, entre otras cosas, la misión de Cristina Sanz. Reconoce que su implicación en el Open viene de atrás y que, con los años, cada uno ha ido asumiendo y controlando más su papel.



**Alejandro de la Zarza**

**‘Cuidamos todos los detalles’**

A pesar de su juventud Alejandro de la Zarza tiene una gran responsabilidad en el Torneo. Él es el encargado de mantenimiento y debe permanecer atento a cada uno de los detalles. Tras él un equipo de siete profesionales que gozan de su plena confianza vigilan que todo salga perfecto.



**Esther Pérez**

**‘El Open crece todos los años’**

Esther Pérez es una de las responsables de la organización. Dice que el Open crece cada año y lo hace con el respaldo del público y de los patrocinadores. Según ella la competición ha cobrado protagonismo entre los asistentes todos los días de la semana: “El tenis se vive con mucha pasión”, sentenció.



**Beatriz Martínez**

**‘Somos una gran familia’**

La responsable del Gabinete de Prensa, Beatriz Martínez, coordina la labor de 12 personas para que cada noticia y dato sobre el Torneo llegue a los medios de comunicación casi en tiempo real. Según ella el equipo de profesionales que día a día hace realidad el Open se ha convertido en ‘una gran familia’.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 2 pack de Tenis (RAQUETA Y JUEGO DE PELOTAS) de

**EVEREST** base: Juan Bravo, 9 SEGOVIA Tel. 921.46.35.82

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO EVEREST**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 2 pack de tenis, uno para cada ganador. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovianinmobiliaria.com

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Promociones

Digital Century S.L.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 2 comidas para 2 personas en

**Restaurante La Viña** San Rafael (Segovia)

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO LA VIÑA**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 2 Comidas para dos personas en el Restaurante La Viña de San Rafael. El sorteo se celebrará el 9 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

## actividades



El equipo regional mostró, durante todo el campeonato, su superioridad frente a los cadetes madrileños

# Castilla y León ganó el I Encuentro de Cadetes

En el último día del I Encuentro Autonómico Cadete Castilla y León - Madrid en las instalaciones de los XX Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar, los equipos de Castilla y León se alzaron con el triunfo global.

El equipo de la región en su categoría masculina fue superior al de Madrid. Después de conseguir un 7 a 1 en la modalidad de individual, ayer se alzó con otra victoria en dobles superando a los tenistas de Madrid 2-0.

Así, el resultado final masculino de este I Encuentro Autonómico

Cadete fue de 9 puntos para Castilla y León frente a 1 punto para Madrid. El cadete vallisoletano Rubén de la Rosa junto con el zamorano Jesús San Román García se impusieron por 7/5, 7/5 a los madrileños Ricardo Mateos Salas y Jorge Lora Prado.

Además, el zamorano Javier Alfonso Román y el leonés Marcos Vega de la Fuente ganaron a David Calviño Serrano y David Sarrion Toladano por 7/5, 6/7 (6), 7/6 (5).

Respecto al equipo femenino de Castilla y León, el conjunto también se alzó con las dos victorias de

la jornada de ayer. Tras llegar empatadas a la final, en los partidos individuales las castellano-leonesas vencieron los dos partidos de dobles, llevándose el título por 6 a 4. Fueron las vallisoletanas Alicia Blanco Rojo y Natalia Lozano Antón las que obtuvieron el primer punto frente a Rviak y Prieto Cabrera por 3/6, 6/2 y 6/0. El segundo punto lo ganaron las también vallisoletanas Elena Leal Díez y Lidia Llanos de la Fuente que se alzaron con una contundente victoria frente a Paloma Díaz Sada y Diana Gutiérrez López por 6/2, 7/6 (1).



Imagen del Gabinete de Comunicación del Open Castilla y León

## Cierre de edición

El equipo de prensa del Gabinete de Comunicación del Open Castilla y León concluyó ayer su trabajo después de vivir unos días llenos de intensidad.

El equipo de profesionales, bajo la dirección de Jesús Martínez Calle, ha sido el responsable de difundir y explicar a otros medios de comunicación, pro-

cedentes de toda la geografía española, los resultados y noticias del Torneo Villa de El Espinar. Así lo explicó una de sus integrantes, Sara Suárez, quien detalló la inmediatez de su trabajo que hace posible, según dijo, "que todos los españoles conozcan lo que acontece en el campeonato".

## Bodegas Peñafiel, un buen vino para la cena oficial

La Bodega Peñafiel, a través de distribuciones Mazaca, fue la empresa elegida para la Cena Oficial del Open Castilla y León, celebrada con motivo del XX aniversario del campeonato.

En total los comensales dis-

frutaron de unas cincuenta botellas de tinto crianza Miros de Ribera 2002.

El evento tuvo lugar en el 'Restaurante Open', dirigido por los profesionales del Tryp Comendador, de la Cadena Sol Meliá.

# Hermanos Sanz Álvarez, un año más en el torneo

Instalaciones Eléctricas Hnos. Sanz Álvarez

La empresa espinariega Electromontajes Hermanos Sanz Álvarez es, desde la primera edición del torneo, la entidad responsable de las instalaciones del Open Castilla y León, una labor complicada que, con los años, ha ido creciendo y ampliando con la ubicación de nuevos marcadores y dependencias.

"Todo cambió mucho desde que bajó de la urbanización a su actual instalación", explicó uno de los

responsables de la empresa, Miguel Ángel Sanz, quien destacó que, cada año, mejora algún aspecto.

Por su parte, otro de los encargados de la entidad, Rafael Sanz, apuntó que detrás del campeonato, y detrás de cada uno de los partidos, hay un duro trabajo. Durante estos años el personal de la empresa ha vivido un sinfín de anécdotas como, por ejemplo, la confusión de algunos de ellos con uno de los tenistas.

A pesar de su veteranía y de su larga experiencia, la entidad, dedicada al mundo de la electricidad, espera con impaciencia la llegada de una nueva edición: Mucho trabajo que finalmente se ve transformado en grandes satisfacciones.



La empresa es la responsable de las instalaciones eléctricas del Torneo Villa de El Espinar

# Jesús Sanz

## "La Junta estará con el Open"



El director general de deportes de la Junta de Castilla y León, Jesús María Sanz, ojeó el dossier del Open Castilla y León

**PREGUNTA.**— Un año más la Junta ha apoyado al torneo. ¿Ha ayudado a esta iniciativa como director general de deportes?

**RESPUESTA.**—En la Junta de Castilla y León creemos que en el ámbito del tenis y del deporte es un evento muy señalado y teníamos que estar aquí. Es nuestra obligación respaldar este importante evento deportivo a nivel nacional.

**P.**— El torneo de El Espinar tiene muchas actividades interesantes montadas alrededor del torneo...

**R.**—La verdad es que son muchas. Todas estas actividades culturales y sociales son muy beneficiosas. Además se está promocionando muy bien el deporte base y eso es muy interesante. El torneo cadete cada vez tiene más importancia.

**P.**— ¿Tiene el Open Castilla y León apoyo de la Junta para muchos años?

**R.**—Ha habido ayudas durante las veinte ediciones y esperamos que haya durante otras tantas. Vamos a estar al lado de un evento de esta magnitud que promocione tanto el deporte.

**P.**— ¿Qué tiene este challenger?

**R.**—(Se ríe). Los jugadores que ganan aquí después se suelen convertir en tenistas de referencia. Esperamos que este año pase lo mismo, porque sería muy bueno para el campeonato y para Castilla y León.

**P.**— ¿Cómo puede crecer el Villa de El Espinar?

**R.**—Necesitamos el apoyo del público. Todos debemos acercarnos a un evento como éste.



El ex presidente de IMG España e Iberoamérica, José Luis Ferrando, se acercó a la localidad de El Espinar para ver el campeonato

# Ferrando: "Por aquí han pasado los mejores"

**PREGUNTA.**— ¿Cómo ve la situación actual del deporte?

**RESPUESTA.**— Estamos en un buen momento. Habría que separar el deporte individual del colectivo. Este último está más fuerte en España.

**P.**— ¿Es el de El Espinar uno de los mejores torneos del país?

**R.**—Es algo que habría que estudiar. Lo que es seguro es que este torneo tiene una base y una tradición especial. Por aquí han pasado algunos de los mejores jugadores del mundo.

**P.**— ¿Cómo valora las mejoras en

el Open Castilla y León?

**R.**—A nivel de instalaciones está a la altura de cualquier gran torneo internacional. Hoy en día la organización es perfecta, yo diría que en algunos casos hasta puede ser excesiva.

**P.**— ¿Son imprescindibles hoy en día los patrocinadores?

**R.**—El patrocinio en el tema deportivo ha crecido mucho. Las compañías y las marcas tienen cada vez más interés y yo lo veo algo muy sano. El dinero es necesario y ésta es una muy buena fuente de ingresos.



VIAT

El nuevo sistema de pago en autopistas: Cómodo y Rápido.

Iberpistas abertis

## colaboradores



El Open Castilla y León ha contado con la más alta tecnología que ha hecho realidad una comunicación eficaz y en tiempo real.

El torneo de El Espinar que ayer finalizó disfrutó de acceso a Internet inalámbrico con banda ancha gratuito por cortesía de la Consejería de Fomento y el operador de telecomunicaciones Iberbanda, permitiendo la conexión gratuita desde ordenadores portátiles no sólo a los jueces y periodistas sino también al numeroso público asistente al evento deportivo.

Esta actuación se enmarca dentro del Programa de Banda Ancha 2005-2007 de la Junta de Castilla y León, que a través del operador Iberbanda llevará la banda ancha a todos los municipios de la provincia de Segovia. Con un presupuesto de 78 millones de euros para todo Castilla y León, se tiene previsto actuar en todos aquellos mu-

nicipios segovianos que aún no cuentan con acceso a Internet de banda ancha.

Para ello el operador de telecomunicaciones Iberbanda utilizará tecnologías inalámbricas de última generación que, además del acceso a la banda ancha, permitirán ofrecer servicios alternativos de telefonía incluso cuando la vivienda o empresa rural se encuentre alejada de los núcleos de población. Esto último es de especial interés para las numerosas explotaciones agropecuarias e industrias agroalimentarias del medio rural de la provincia que necesitan disponer de acceso a Internet de calidad para ofrecer sus productos en el mercado global a través de Internet, así como para que los ciudadanos de los pueblos de Segovia tengan a su alcance todos los servicios de la Sociedad de la Información.

La iniciativa se une al resto de actuaciones que está desplegando la Dirección General de Telecomunicaciones dentro del marco del Plan Director de Infraestructuras y Servicios de Telecomunicaciones y la Estrategia Regional de la Sociedad de la Información.

## Comunicación rápida gracias a la banda ancha



En la imagen Daniele Bracciali, y el resto de los tenistas, utilizaron internet gracias a este novedoso sistema



La empresa segoviana ha cedido varias fotocopiadoras para el Torneo

## González Maseda, testigos de la evolución del Open Castilla y León



El trabajo diario del Open Castilla y León genera un sinfín de documentos y notas de información que deben ser almacenadas, distribuidas y difundidas entre el público, los jugadores y los medios de comunicación.

Para facilitar esta labor la empresa segoviana González Maseda ha colaborado en el torneo mediante la cesión de numerosas fo-

tocopiadoras que hacen posible este trabajo diario.

La empresa comenzó su colaboración con el torneo desde el primer momento, desde que el campeonato deportivo comenzaba a dar sus primeros pasos. Ahora es una de las entidades que ha sido testigo de la evolución del Open Castilla y León.

Así lo explicó una de sus responsables, para María González, la repercusión mediática cada vez tiene mayor importancia. Además, considera que es importante que las empresas colaboren y participen en eventos de estas características, acontecimientos que, des-

tacó, repercuten en la actividad de la vida y de la economía de Segovia.

La historia de González Maseda comenzó hace varias décadas, allá por los años cuarenta. Con el paso del tiempo, la empresa ha ido creciendo y adquiriendo protagonismo en Segovia hasta el punto de convertirse en una de las entidades líder en el sector.

La cooperación de sus responsables, comprometidos con la cultura y el deporte segoviano, hace más sencillo el trabajo de las 182 personas que, durante esta semana, junto a los deportistas, han hecho realidad el torneo.

**DISTRIBUIDOR OFICIAL en SEGOVIA y PROVINCIA**

- Servicio Técnico
- Repuestos originales
- Ventas

ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA DE LA CONSTRUCCION

**SEGOVIA GALDERÓN, S.L.**  
MAQUINARIA Y ÚTILES DE LA CONSTRUCCION

- Carretillas
- Telescópicas
- Plataformas Elevadoras
- Rodillos
- Grupos Electrónicos

**AUSA**  
Distribuidor Oficial

Ctra. Valladolid, 6 - Tel. 921 42 31 10 40196 LA LASTRILLA (Segovia)

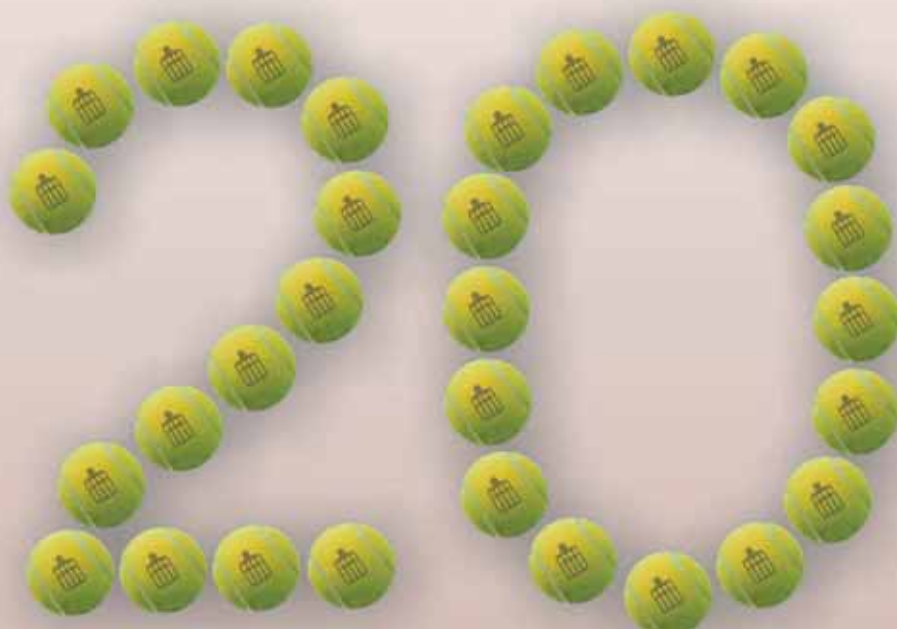
C/REMIO PELLEJEROS  
PARCELA S-35  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
TEL. Y FAX : 921442287

**DISTRIBUIDORA NOE**

ANTONIO BARBADILLO  
COSECELA  
CADIZ

**XX** Internacionales de España  
en pista rápida

Villa de El Espinar  
Open Castilla y León **2005**



**años**

Linea 3

**Caja Segovia, 20 años**  
siendo la Entidad Financiera Oficial del Torneo

**caja  segovia**

Entidad financiera Oficial del Torneo



► ESPACIO

# El 'Discovery' afronta hoy el crucial momento del aterrizaje

El transbordador entrará en la atmósfera terrestre a una velocidad de 26.000 kilómetros por hora y descenderá durante 32 minutos hasta llegar al Centro Espacial Kennedy, en Florida

• La mayor parte de la operación está gestionada por ordenador, pero en el momento en que el transbordador vaya a tomar tierra la comandante Collins tomará el control manual.

EFE / WASHINGTON

El transbordador *Discovery*, con siete tripulantes, irrumpirá hoy a más de 26.000 kilómetros por hora en la atmósfera terrestre para un descenso de 32 minutos hacia el Centro Espacial Kennedy, en Florida, en la que será la fase más crucial de su misión.

«En ese momento, la fricción de la nave en la atmósfera elevará la temperatura en la superficie del transbordador a unos 1.300 grados Celsius», dijo Kerry Fluegel, un portavoz del Centro Espacial Johnson en Houston (Texas), donde opera el control de misión.

Fue durante esta fase cuando el 1 de febrero de 2003 estalló y se desintegró sobre los estados de Texas y Luisiana el transbordador *Columbia* al término de una misión de 16 días. En la catástrofe murieron sus siete tripulantes.

El *Discovery* es uno de los cinco transbordadores de Estados Unidos y realizó su primera misión en 1984. La que concluye esta semana es su trigésima misión y la primera de una nave tripulada estadounidense desde el desastre del *Columbia*.

La maniobra de descenso comenzará a las 08,43 horas de hoy, cuando se encenderán los dos cohetes del transbordador, y el aterrizaje está programado para las 09,46 horas, aunque los planes de la NASA están sujetos a cambios por razones técnicas o las condiciones meteorológicas en Florida. En el inicio de la maniobra, el *Discovery* «estará cumpliendo



Imagen de los siete miembros de la tripulación del 'Discovery' en una entrevista para la televisión. / AP PHOTO-NASA TV

la órbita 201 desde su partida, desde Cabo Cañaveral, Florida, y sobrevolará a unos 200 kilómetros sobre el Océano Índico», explicó Fluegel.

**ATERRIZAJE CONTROLADO.** El transbordador estará entonces navegando en la dirección de su popa y, operados por computadoras, los dos motores a los costados de su cola se encenderán por tres minutos y siete segundos, lo cual sacará a la nave de la órbita, impulsándola hacia proa.

«Con el morro hacia abajo, como un avión en descenso, el transbordador se aproximará a la atmósfera y, exactamente como hacen los aviones cuando se acercan a la pista de aterrizaje, poco antes de ingresar en la atmósfera modificará su posición elevando el morro», dijo Fluegel. De esta manera, el transbordador entrará en la atmósfe-

ra en un ángulo de 45 grados y las mayores áreas de fricción estarán en su vientre y la parte inferior de las alas, que están protegidas por más de 24.000 losetas cerámicas de aislamiento térmico.

«El transbordador planeará en descenso a través de la atmósfe-

fera desde el Océano Índico, sobre el Océano Pacífico, pasando sobre América Central hacia el Centro Espacial Kennedy, en Florida», dijo Fluegel. «La mayor parte de esta operación se efectúa controlada por computadoras», añadió.

## ► Miedo ante el recuerdo del 'Columbia'

En febrero de 2003, el *Columbia* ingresó a la atmósfera y pocos minutos después el control de misión dejó de recibir los datos de temperatura del sistema hidráulico de babor. Cinco minutos más tarde, cuando la nave estaba a unos 80 kilómetros de la Tierra y avanzaba a 26.800 kilómetros por hora se interrumpieron las comunicaciones entre la cabina del *Columbia* y el control de misión. Seis minutos después de que el *Columbia* ingresara a la atmósfera, cuando estaba a 70 kilómetros de la Tierra, se restableció brevemente la comunicación, cuando la nave estaba a 54 kilómetros de altura.

En el intercambio final de mensajes, desde el control de misión se dijo a los astronautas: «Columbia, de Houston, vemos vuestros mensajes sobre presión de neumáticos pero no recibimos el último» mensaje. Desde el *Columbia* la respuesta fue: «Entendido, eh...»

Unos instantes más tarde, el transbordador estalló y se desintegró a 52 kilómetros de altura.

# Elena Salgado anuncia mejoras en los mecanismos de seguridad alimentaria

EFE / MADRID

La ministra de Sanidad, Elena Salgado, anunció ayer que se propone mejorar los mecanismos de seguridad alimentaria por la Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AESA) con una serie de «medidas adicionales», que serán anunciadas hoy.

La ministra hará un balance de la contaminación de salmonela por el

consumo de pollo y propondrá a las CCAA con «carácter inmediato» medidas para mejorar la respuesta coordinada ante situaciones de seguridad alimentaria.

Salgado, que no adelantó en qué consisten estas medidas adicionales, recordó que los afectados por consumo de pollo contaminado se elevan a 2.055 en casi toda España y que desde hace varios días no aparece

ningún caso nuevo de salmonelosis.

Subrayó que «la situación ha estado controlada desde el primer momento, pues había 190.000 pollos susceptibles de producir una infección» y reconoció que «de no haberse controlado, podía haber sido un problema serio».

Declaró que ya se han retirado 180.000 pollos de los establecimien-

tos de venta y que de las 2.055 de personas afectadas que se han notificado hasta el momento, sólo un 20% se refieren a consumos posteriores a la alerta. No obstante lamentó la muerte de una persona de edad avanzada en Valencia por el consumo de pollo de la empresa Sada, el que 200 personas hayan pasado por el hospital y que 40 continúen hospitalizadas.

► OLA DE CALOR

## Continúa la alerta por temperaturas extremas en diez Comunidades

EFE / MADRID

La dirección general de Protección Civil y Emergencias mantiene la alerta en diez Comunidades Autónomas ante la previsión del Instituto Nacional de Meteorología, aunque «ha salido» de la lista Canarias y ha entrado el País Vasco.

El aviso, pues, sigue activo para Andalucía, Asturias, Cantabria, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Cataluña, Extremadura, Galicia, Madrid, y Melilla.

El Ministerio de Sanidad y Consumo mantiene sólo la alerta, y ésta de riesgo bajo, para Madrid, Badajoz y Toledo. Desactiva la que tenía para Barcelona, que era de riesgo medio (naranja), y la de riesgo bajo (amarillo) para Córdoba y Ceuta, al tiempo que insiste en sus recomendaciones de protección ante el calor. La alerta naranja se establece cuando una provincia rebasa su temperatura umbral durante tres o cuatro días, en el marco de las previsiones meteorológicas establecidas para un conjunto de cinco días consecutivos.

Ante las previsiones de calor extremo, Sanidad insistió de nuevo en la necesidad de adoptar medidas de prevención. También reiteró sus recomendaciones a la población de refrescarse y beber agua frecuentemente, protegerse de la exposición directa al sol, permanecer en lugares frescos, a la sombra o climatizados, usar ropa clara y ligera, y evitar la realización de actividades intensas en las horas de más calor.

► SALUD

## Cataluña implantará este año la 'receta electrónica'

EFE / BARCELONA

La receta electrónica se implantará en Cataluña en diciembre, tras una prueba piloto en cuatro localidades que se ampliará progresivamente al resto de la comunidad, mientras el año próximo se pondrá en marcha la historia clínica compartida por internet.

La consellera de Salud, Marina Geli, ha indicado que con la receta electrónica se pretende reforzar los mecanismos de control de las prescripciones en pacientes crónicos, como diabéticos e hipertensos, y los sistemas de vigilancia contra el fraude.



**Cante hondo en Las Minas.** El XLV Festival Internacional del Cante de las Minas, que se celebra en la localidad murciana de La Unión, ofreció ayer la *Gala de los de Jerez*, como se conoce en los círculos del Festival, ya que todos sus intérpretes nacieron en localidades jerezanas, y que está protagonizada por cinco cantaores. Entre las actuaciones cabe destacar las de el Torta, Capullo de Jerez, Fernando de la Morena, Tomasito y Diego Carrasco, indicaron fuentes de la organización. En la imagen, la cantante Estrella Morente, durante su actuación del sábado en el Festival / EFE

## Keane, grupo revelación del año, triunfa en el FIB

Los organizadores del Festival Internacional de Benicassim resaltan el «salto de calidad» logrado este año y señalan que su criterio de selección es la calidad y no la nacionalidad

• Los principales conciertos de la edición 2005 corrieron a cargo de grupos extranjeros. Ayer, el Festival tocó a su fin con las actuaciones de clásicos como Oasis y Nick Cave.

**AGENCIAS / BENICASSIM**  
La segunda jornada del Festival Internacional de Benicassim estuvo marcada por la afluencia de público, que abarrotó el aforo de 35.000 personas del Escenario Verde para escuchar, entre otras propuestas, el pop más actual de la mano de los británicos Keane y el rock alternativo americano de los 90.

Los triunfadores mediáticos de la jornada del sábado fueron Keane, el grupo revelación del año en España y que anoche lo remataron como teloneros de U2 en Barcelona.

Antes de su recital, sus tres componentes calificaron su música de «honesto y emotiva», situada a medio camino entre Coldplay y la banda de Bono.

**PREPARANDO EL PRÓXIMO.** El FIB de 2006 se celebrará, previsiblemente, el tercer fin de semana de julio y contará con el apoyo de una fundación, promovida desde la Generalitat Valenciana, para co-



El cantante de la banda británica Keane en el concierto ofrecido el sábado en el Festival Internacional de Benicassim. / EFE

ordinar el trabajo de todas las instituciones públicas para afianzar el prestigio de este certamen. Los hermanos José Luis y Miguel Morán, organizadores del FIB, resaltaron el «salto de calidad» logrado este año mediante la reduc-

ción de los tiempos de espera para la prensa acreditada y los abonados, así como en la puntualidad de todos los conciertos.

Preguntados sobre la falta de grupos españoles entre los cabezas de cartel de este año y su ausen-

cia del escenario principal, José Luis Morán aseguró que «no se mira la nacionalidad -de los grupos-, sino la calidad» de los mismos, mientras que su hermano Miguel afirmó que la escena nacional actual es «escasa».

► LIBROS

### Bryce Echenique se aferra a la verdad en la segunda entrega de sus memorias

**EFE / MADRID**  
Alfredo Bryce Echenique da estos días los últimos retoques a la edición española de la segunda entrega de sus memorias, titulada *Permiso para sentir*, un libro en el que el escritor se aferra «a la verdad» para emitir un diagnóstico acertado de la realidad peruana de los últimos años.

El volumen, que Anagrama sacará a finales de septiembre, se publicó en junio en Perú, donde, según afirma el escritor, «ha tenido una acogida muy buena», pese a que algunas de las cosas que se cuentan en sus 600 páginas «han sorprendido y han motivado controversia».

Y es normal que así haya sido porque Bryce dedica una extensa parte a evocar lo que supuso para él, cuando regresó a Perú en 1999 tras haber pasado más de tres décadas en Europa, «vivir el final de la atroz dictadura de Fujimori» y ver «la desesperanza absoluta» de la gente,

Volvió a Lima con la intención de poner fin a su largo exilio voluntario, pero, a los tres años y medio, el ambiente «irrespirable» que encontró en Perú impulsaron a Bryce a emprender de nuevo el rumbo hacia Europa y vivir a caballo entre Lima y Barcelona, que es lo que hace ahora.

Si en 1993, en el primer volumen de sus *antimemorias*, como él las llama, Bryce pedía *Permiso para vivir*, en el segundo lo pide «para recordar, para decir la verdad» y acercarse a la realidad peruana «con una mirada virginal».

► MÚSICA

### Serrat llega al Festival de Peralada con su '100 x 100'

**EFE / PERALADA (GERONA)**  
El Serrat más íntimo y auténtico regresa hoy al escenario del festival de música de Peralada para ofrecer *100 x 100* Serrat, un recital con sus mejores temas acompañado por el pianista Ricard Miralles.

Las entradas ya hace meses que estén agotadas para ver la actuación del reconocido cantautor catalán, que ha actuado en numerosas ocasiones en Peralada.

Serrat presentará sus canciones de siempre y también los nuevos temas, esta vez prácticamente solo, sin acompañamiento de ninguna orquesta, como sucedió en el Serrat Sinfónico que se pudo ver en la pasada edición del Festival.



Los miembros de la tripulación del submarino ruso rescatado a su llegada al puerto militar de Petropavlovsk, en Kamchatka. / SERGEI CHIRIKOV (EFE)

## Rescatan con vida tras 76 horas a los tripulantes del submarino ruso

Un sumergible robotizado británico cortó los cables y las redes de pesca que mantenían atrapado al batiscafo cuando apenas quedaban unas horas para que se agotase el aire

«Siempre creímos que nos salvarían» dijo el comandante de la nave accidentada, atrapada desde el pasado jueves bajo las aguas del Pacífico con siete personas a bordo.

BERNARDO S. INDART (EFE) / MOSCÚ

La odisea submarina de los siete tripulantes del batiscafo militar ruso AS-28 en aguas del Pacífico concluyó ayer felizmente con una espectacular operación de rescate cuando faltaban apenas horas para que se agotasen las reservas de aire de a bordo.

«Minutos como estos hacen que valga la pena vivir», dijo con voz entrecortada por la emoción el comandante en jefe de la Flota rusa del Pacífico, almirante Víctor Fiódorov, tras anunciar que la tripulación del AS-28 se hallaba a salvo y en la superficie.

Según los cálculos de los especialistas de la Armada rusa, en el AS-28 quedaba aire, en el mejor de los casos, para menos de 24 horas.

El batiscafo, que se hallaba atrapado desde el pasado jueves a 190 metros de profundidad por una maraña de cables y redes, emergió junto a uno de los buques de rescate a las 04.25 horas, después que un aparato robótico submarino Scorpio guiado por especialistas británicos lo liberara de esa trampa.

La tripulación del AS-28, integrada por el capitán de navío

### EL RESCATE DEL BATISCAFO RUSO

Rescatados con vida los 7 tripulantes del submarino ruso AS-28 Priz. Fue liberado por un robot submarino británico

El batiscafo ruso permanecía desde el jueves enganchado a redes pesqueras y a los cables de una antena de vigilancia costera

#### El rescate

El Scorpio localizó el batiscafo y cortó el principal cable de acero que lo sujetaba al fondo. Después retiró los trozos de red pesquera en la proa

#### Scorpio

Longitud: 2,7 m.  
Británico  
Robot submarino  
No tripulado  
Equipado con 3 cámaras y material para cortar cable

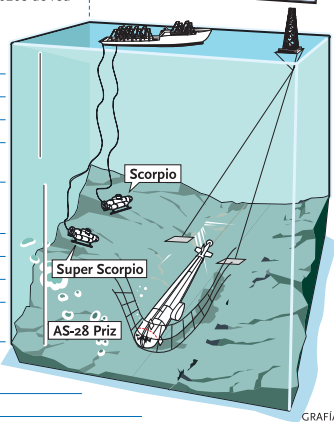
#### Super Scorpio

Longitud: 2,4 m.  
Americano  
Robots submarinos

No tripulados  
Puede cortar cables de 2,5 m. de diámetro

#### AS-28 Priz

Longitud: 13,5 m.  
Submarino ruso



Valeri Lepetuja, el teniente capitán Viacheslav Milashevski, el teniente primero Alexandr Ivanov, los contramaestres Serguei Beloziorov, Anatoli Popov, y Alexandr Uibin, y Guennadi Bolonin, salió por su propio pie del sumergible.

«Siempre creímos que nos salvarían», afirmó el teniente capitán

Viacheslav Milashevski, capitán del batiscafo. Milashevski hizo estas declaraciones a la prensa a la llegada a un hospital del puerto de Petropávlovsk de Kamchatka, en la península del mismo nombre, adonde él y los otros seis tripulantes del AS-28 fueron trasladados para someterse a un reconocimiento médico.

«Son unos valientes. Aguantaron bajo el agua más de 76 horas. Ellos mismos regulaban la composición del aire para que les durara más», dijo el almirante Fiódorov en declaraciones en directo al Canal 1 de la televisión rusa.

El comandante en jefe de la Flota rusa del Pacífico dio por terminada la operación de rescate y agradeció a todos los que participaron en ella, incluidos a los extranjeros, con una mención especial para los socorristas británicos.

**VITAL AYUDA BRITÁNICA.** La ayuda de Gran Bretaña, cuyos especialistas pertrechados con un vehículo robótico sumergible Scorpio fueron los primeros extranjeros en llegar a la zona del rescate, fue decisiva. Ya veinte minutos después de sumergirse, el Scorpio localizó el batiscafo y unos minutos después comenzó a cortar el principal cable de acero que lo tenía amarrado al fondo.

Luego le siguieron dos mangueras y un cable más, pero el sumergible seguía sin desprenderse del fondo, enganchado por restos de redes pesqueras.

Una leve avería del robot submarino aplazó la inmersión y obligó a sus operarios a subirlo a la superficie para repararlo. Poco después, volvió a sumergirse para retirar los trozos de redes.

Cuando fueron retirados los últimos obstáculos, el batiscafo empezó el ascenso y minutos después apareció en la superficie entre más de una decena de buques concentrados en la bahía Beriózovaya.

### ► MAURITANIA

## La junta golpista nombra nuevo primer ministro al ex embajador en París

EFE / NUAQCHOT

El presidente de la Junta Militar golpista de Mauritania, el coronel Ely Uld Mohamed Vall, nombró ayer a un nuevo primer ministro, Sidi Mohamed Uld Bubakar, al que encargó formar un Gobierno de transición, según informaron fuentes oficiales.

El nuevo primer ministro, que había ocupado este cargo entre los años 1992 y 1996, fue designado posteriormente embajador en París. Es un tecnócrata, competente en asuntos de economía, y conocido, según fuentes políticas en Mauritania, como un hombre de consenso.

El primer ministro saliente, Sgaïr Uld Mbarek, presentó ayer su dimisión al presidente de la Junta Militar.

El comunicado divulgado por la Junta Militar después del golpe de Estado, anuncia que asume los poderes Legislativo y Ejecutivo y que, por consiguiente, queda disuelto el Parlamento bicameral. El comunicado señala que la reorganización del poder obedecía a la intención de «crear las condiciones favorables para un juego democrático, abierto y transparente».

La Junta Militar subraya que ejercerá los poderes necesarios para garantizar el funcionamiento del Estado durante un periodo transitorio de dos años.

El coronel Ely Uld Mohamed Vall, director general de la Seguridad Nacional desde 1987, preside la Junta Militar que se ha hecho con el poder y que está integrada por otros 16 mandos militares.

### ► TERRORISMO

## Riad avisó a Londres de que se preparaba un atentado

EFE / LONDRES

Arabia Saudí advirtió oficialmente a las autoridades británicas de que se preparaba un atentado en Londres semanas antes de los ataques terroristas del 7 de julio que ensangrentaron la capital británica, según los saudíes.

Fuentes de los servicios de seguridad saudíes, citadas por el dominical *The Observer*, investigan actualmente si uno de los dirigentes de Al Qaeda llamado Karim al Mayati, muerto por las fuerzas del orden en Riad, el 15 de abril, hizo en su momento llamadas telefónicas al cerebro de los atentados londinenses.

PANORAMA

CHIAPAS

## 'Marcos' reaparece y acusa de traidor al líder de la izquierda mexicana

EFE / SAN RAFAEL (MÉXICO)

El jefe rebelde *subcomandante Marcos* reapareció en la escena pública mexicana tras cinco años de ausencia y criticó al aspirante presidencial izquierdista Andrés López Obrador, favorito para los comicios de 2006, a quien acusó de «traidor».

*Marcos*, líder del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), llegó el sábado a la aldea indígena de San Rafael, en la selva del Estado de Chiapas. El dirigente guerrillero pronunció un discurso ante unos 200 delegados de ONGs campesinas y sindicales de

todo el país, a los que propuso crear un «nuevo frente amplio» y ante quienes pidió no apoyar a López Obrador, máxima figura del izquierdista Partido de la Revolución Democrática (PRD).

Luciendo su tradicional pasamontañas, fumando su pipa y escoltado por cinco personas, el líder zapatista no señaló cuál es la conducta impropia que atribuye al aspirante presidencial, pero manifestó que «dicen que López Obrador no roba, pero tiene un equipo que ha demostrado su capacidad de hacerlo».



'Marcos', frente a una imagen del 'Ché' Guevara. / PABLO VIRGEN (EFE)

CONVERSACIÓN A SEIS BANDAS

## Aplazada la negociación sobre la crisis nuclear norcoreana

Trece días de presión sobre Corea del Norte no lograron que Pyongyang renunciara a su exigencia de desarrollar energía nuclear para producir electricidad, lo que obligó ayer a aplazar las conversaciones a seis bandas hasta la última semana de agosto. Los jefes de las delegaciones de Estados Unidos, Japón, China, Rusia, Corea del Sur y Corea del Norte, no lograron ponerse de acuerdo sobre

el documento que sentará las bases de las negociaciones.

ALEMANIA

**Los sondeos indican que se reduce la ventaja de los conservadores** ■ La ventaja de la Unión Cristiano-demócrata (CDU) en las encuestas se reduce y los pronósticos para los comicios generales de septiembre empiezan a complicarse. Uno de los últimos sondeos sitúa a la CDU y a su socio potencial de coalición, el Partido Liberal (FDP), sin una mayoría para formar Gobierno. Las otras encuestas, aunque siguen dándole mayoría a una alianza CDU-FDP, muestran la recuperación del Partido Socialdemócrata (SPD), del canciller Gerhard Schroeder.

► CRISIS DE GOBIERNO EN ISRAEL



Netanyahu, durante la rueda de prensa en la que anunció su dimisión como ministro de Finanzas. / JIM HOLLANDER (EFE)

# Netanyahu dimite de su cargo como titular de Finanzas en protesta por la salida de Gaza

El ex primer ministro israelí afirma que el Plan de Desconexión de Sharon convertirá la franja en una base para el terrorismo islámico

• La decisión del político conservador se produce el mismo día en que el Gobierno hebreo aprobó la evacuación de los tres primeros asentamientos.

EFE / JERUSALÉN

Benjamin Netanyahu dimitió ayer como ministro de Finanzas israelí debido a su oposición al Plan de Desconexión que en su opinión convertirá la franja de Gaza en una base del terrorismo islámico.

«Todas mis advertencias se hacen realidad. Gaza se convertirá en una base del terrorismo islámico y todos lo ven», dijo el ex primer ministro israelí en una rueda de prensa que celebró después de presentar su carta de dimisión.

Además, asegura que el presidente palestino Abu Mazen dice

que se trata solo de la primera fase y que después llegarán a Jerusalén, mientras las demás organizaciones terroristas afirman que es el comienzo de la liberación de toda Palestina». Netanyahu reconoció que su dimisión no alterará el curso del Plan de Desconexión debido a que el primer ministro israelí, Ariel Sharon, tiene una mayoría automática en el Gobierno y en el Parlamento.

«Sé que nada va a ayudar porque hay una mayoría automática en el Gobierno y en el Parlamento que contradice los valores por los que nos eligieron», afirmó. El ex primer ministro explicó que se marcha del Gobierno por cuestión de principios y satisfecho con su labor como ministro de Finanzas después de haber sacado a Israel de una grave crisis económica con una serie de reformas que calificó de «históricas».

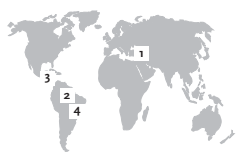
En la carta de renuncia Netanyahu afirma que «hemos llegado al momento de la verdad».

«Hay un camino para hacer la paz y conseguir la seguridad pero una retirada unilateral bajo fuego y sin nada a cambio no es el camino para la paz y la seguridad», añade Netanyahu en referencia al plan cuya aplicación comenzará el próximo 15 de agosto.

Netanyahu anunció su dimisión durante una reunión del consejo de ministros en la que el Gobierno aprobó en una votación la retirada de los primeros tres asentamientos de la franja de Gaza.

Por su parte, Sharon afirmó que la evacuación de los asentamientos continuará según el plan y declaró por medio de un comunicado de su oficina que Israel continuará «con la misma política económica», a pesar de la dimisión del ministro de Finanzas.

EN EL MUNDO



## 1 IRAQ

**Un suicida estrelló un camión cargado de gasolina y mata a seis aspirantes a policía** ■ Al menos seis iraquíes murieron y 15 resultaron heridos ayer en un atentado suicida contra una comisaría de Policía en los arrabales de Tikrit, a unos 170 kilómetros al norte de Bagdad, según informaron fuentes policiales. Un *kamikaze* al volante de un camión cargado con gasolina se lanzó contra una fila de aspirantes a policía que esperaban para entregar su solicitud.

## 2 VENEZUELA

**Normalidad y moderada afluencia de votantes en los comicios municipales** ■ Con moderada asistencia de votantes y normalidad generalizada en todo el país transcurrieron ayer las elecciones que se celebran en Venezuela para elegir 5.559 cargos municipales. El presidente venezolano, Hugo Chávez, dijo que el sistema electoral de su país es el más transparente del mundo, tras votar en el barrio caraqueño 23 de enero, tradicional feudo de la izquierda.

## 3 MÉXICO

**Los 'narcos' disponen de armas más potentes que las fuerzas policiales** ■ Los narcotraficantes y secuestradores mexicanos han formado *ejércitos paralelos* y poseen armas más potentes que las de las fuerzas policiales, según un informe de seguridad divulgado ayer por la prensa local. El arsenal utilizado por los grupos criminales en la guerra entre sí y contra las autoridades incluye lanzacohetes, lanzagranadas, fusiles de asalto y ametralladoras, señala el informe.

## 4 BRASIL

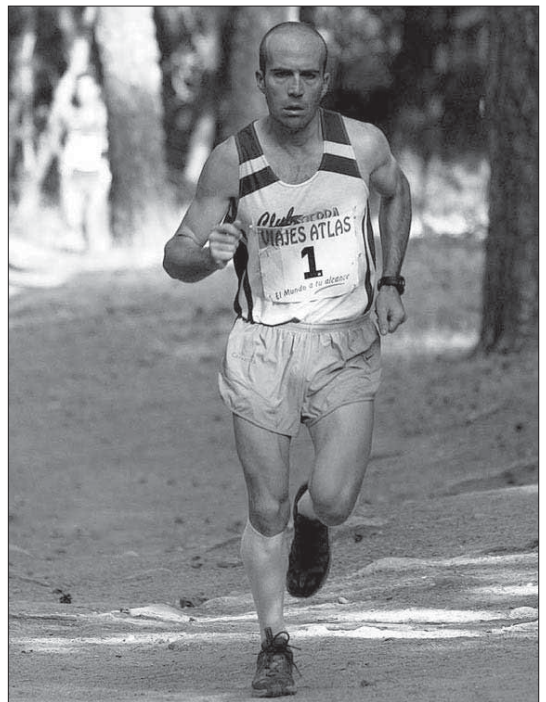
**El partido de Lula suspende de militancia al ex tesoro acusado de corrupción** ■ El Partido de los Trabajadores (PT) del presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva suspendió ayer de militancia al ex tesoro acusado de corrupción en un intento por paliar la peor crisis de sus 25 años de existencia. El ex tesoro, Delubio Soares, está acusado de encabezar una red de sobornos para comprar fidelidades en el Congreso y de endeudar al partido con créditos de origen dudoso.

MONTAÑA

IV MEDIA MARATÓN "SIERRA DE SEGOVIA"



En la carrera participaron atletas de toda la geografía nacional y de todas las edades / JUAN MARTÍN



El vencedor, Raúl García Castán, durante la prueba / JUAN MARTÍN

## Raúl García y Ana Isabel Estévez repiten triunfo

Luis Alfonso Rodríguez Robledo se proclamó campeón regional

G. HERRERO / SAN ILDEFONSO  
Raúl García Castán, en senior masculino, y Ana Isabel Estévez García, en senior femenino, vencieron ayer en la IV Media Maratón de Montaña "Sierra de Segovia", en la que 117 participantes realizaron un recorrido de 22 kilómetros que partía de La Granja y en el que, tras coronar Peñalara, los atletas debían descender hasta el Real Sitio, donde estaba situada la línea de meta.

Aunque el intenso calor afectó tanto a los corredores como a los miembros de la organización, no fue capaz de evitar que los dos ganadores, que también triunfaron en la edición de 2004, lograsen unos tiempos extraordinarios. De hecho, Raúl García colocó ayer un nuevo récord de la prueba en categoría senior masculino, mientras que, en senior femenino, Ana Isabel Estévez hizo otro tanto, mejorando su tiempo conseguido en 2004 en cerca de cinco minutos.

Que Segovia no es el mejor lugar para hacer rafting o puentig es algo ya sabido, pero está visto que la provincia ofrece otras oportunidades para practicar un "deporte extremo", porque así debería de calificarse la actividad que ayer desarrollaron los atletas que, desafiando al sol, decidieron subir corriendo desde La Granja hasta Peñalara, y luego bajar. Y eso que la ganadora de las chicas, Ana Isabel Estévez, afirmaba luego tranquilamente, comiéndose un helado, que prefiere este

**Además del triunfo final, García Castán se llevó el primer memorial "Pedro García Piedra" por ser el primer granjeño en línea de meta**

**Estévez, que es campeona de España de carreras de montaña, rebajó su mejor marca en esta prueba en cinco minutos**

tipo de carreras a las que se realizan en asfalto, en las que sufre mucho más. "En mi caso, el cuerpo se recupera antes en estas carreras que en las de asfalto", dijo.

La prueba, que ejercía como campeonato de Castilla y León de carreras de montaña, dejó un campeón regional, Luis Alfonso Rodríguez, quedando en segundo lugar David Concepción y en tercero David Martín.

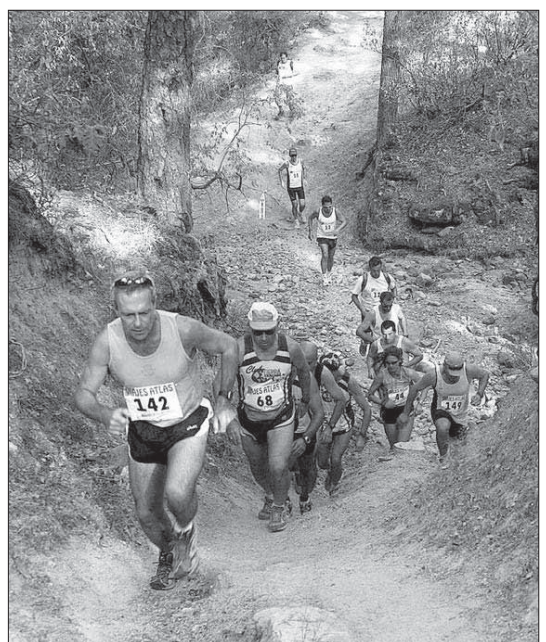
Por otra parte, Francisco Monedero, en nombre de los organizadores, quiso agradecer el "enorme esfuerzo" de todos los colaboradores, algunos de los cuales tuvieron que pernoctar en los controles más altos y portear hasta Peñalara un elevado peso.

CLASIFICACIONES	
INDIVIDUAL MASCULINO	
1. Raúl García Castán	1:50:13
2. Luis Alfonso Rodríguez	1:57:48
3. Miguel Ángel Pulido	2:03:15
4. Eliseo Bodelón	2:05:41
5. David Concepción	2:06:08
6. Gamella Bermejo	2:07:26
7. Luis Alonso Marcos	2:07:43
8. David Martín Carreras	2:08:42
9. Javier Mardomingo	2:12:00
10. José Manuel Suárez	2:19:40
11. José López Galán	2:20:01
12. Gaizka Broullón Rozas	2:21:23
13. Beñat Urzelai Bermejo	2:22:37
14. Francisco Javier Fraile	2:23:57
15. Francisco Javier del Olmo	2:24:30
16. Alberto de Pablo Soria	2:26:28
17. Luis Javier Rincón	2:29:02
18. Manuel Vila Ribera	2:29:41
19. Felipe Castro Vegas	2:30:20
20. Celso Alonso Núñez	2:31:21

INDIVIDUAL FEMENINO	
1. Ana Isabel Estévez García	2:25:08
2. Cristina Gómez Almaraz	2:29:18
3. Yolanda Santuste Blázquez	2:29:51
4. Eva Usuros Marugán	2:36:32
5. Regina Mola Gibert	2:45:57



Los pinares, un paisaje de lujo para la carrera / JUAN MARTÍN



Uno de los numerosos repechos que tuvieron que superar los atletas / J. MARTÍN

ATLETISMO CARRERA POPULAR

# La legua de Nava, para Vega

La internacional Sara Valderas Santos se impuso con claridad en la categoría senior femenina

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA  
Pablo Vega Torres y Sara Valderas Santos se proclamaron en la tarde del sábado vencedores de la legua de Nava de la Asunción, en una carrera que estuvo presidida por un intenso calor y que se desarrolló en un circuito llano y muy bien asfaltado. Numeroso público se congregó a lo largo de todo el recorrido para contemplar las cuatro vueltas al circuito que debían de dar los atletas "mayores". En la segunda de dichas vueltas se formó un grupo de una decena de corredores, los más fuertes, que consiguieron rápidamente distanciarse del resto de los competidores. A medida que fue avanzando la prueba, dicho grupo fue perdiendo efectivos, como Javier Soto, que recientemente ha logrado el récord de Europa de 1.500 metros para sordos, o Pedro Lorenzo. Finalmente, en la línea de meta se impuso claramente Vega, que superó por cinco segundos a José Alberto Mansilla y en quince a Teodoro Cuñado.



A pesar del calor, los más pequeños se esforzaron en la carrera de Nava de la Asunción / PUBLIEMPRESA

En senior femenino, la legua de Nava de la Asunción tuvo una dominadora clara, la internacional madrileña Sara Valderas Santos, que desde el primer momento de la prueba demostró ser la que está más en forma. Su diferencia con respecto a la segunda clasificada, de 35 segundos, da fe de su poderío.

La carrera de Nava de la Asunción corroboró que, en categoría cadete, Segovia tiene un excelente deportista en Iván Pinilla Quintana, que se ha empeñado en destacar en estas carreras populares. La victoria fue suya, quedando en segundo lugar Darío Cardaba Sanz.

En la prueba de los atletas "pequeños", que debían de dar únicamente una vuelta al circuito de Nava de la Asunción, destacaron también el atleta de Mozoncillo Daniel González González (categoría alevín) y Lucía Gómez Suárez (categoría infantil). Este último caso es especialmente singular, pues Gómez superó en la línea de meta a la vencedora de la prueba femenina cadete.

La anécdota de la carrera ocurrió en la categoría infantil masculina, ya que Álvaro Maderuelo, un pequeño que había acudido a Nava de la Asunción para acompañar a un amigo, decidió apuntarse en el último instante, y para sorpresa de todos, se proclamó vencedor.

En total, cerca de 200 atletas participaron en la carrera, una cifra que fue valorada positivamente por los organizadores, que entienden que la fórmula "Media docena de leguas" va poco a poco calando y ganando nuevos participantes. Tras la legua de Nava, ya solo queda una para que concluya la presente edición de esta actividad. Será el 24 de septiembre en Palazuelos. Los interesados pueden inscribirse en la Unidad de Promoción y Gestión Deportiva de la Diputación.



Miguel Angel de Vicente, con los ganadores / PUBLIEMPRESA



Varios de los vencedores, con sus trofeos / PUBLIEMPRESA



Un grupo de atletas, corriendo por las calles de Nava de la Asunción / PUBLIEMPRESA

## CLASIFICACIONES

### SENIOR MASCULINA

- 1 Pablo Vega Torres 00:16:52
- 2 José A. Mansilla 00:16:57
- 3 Teodoro Cuñado 00:17:07
- 4 Julián Gil 00:17:26
- 5 Javier Soto 00:17:30
- 6 Pedro Lorenzo 00:17:32
- 7 Enrique Fernández 00:17:46
- 8 Javier Sanz 00:17:52
- 9 Pedro Gómez 00:17:54
- 10 Javier Bermejo 00:18:20
- 11 Francisco J. Álvaro 00:18:23
- 12 Diego Cebrían 00:18:35
- 13 José Luis Díaz 00:18:43
- 14 David Valentín 00:18:48
- 15 Orlando Castro 00:18:49
- 16 José M. Madruga 00:19:04
- 17 Luis M. Sánchez 00:19:24
- 18 Carlos González 00:19:35
- 19 Daniel Sahornín 00:19:48
- 20 Gustavo Carreras 00:19:53

### SENIOR FEMENINA

- 1 Sara Valderas 00:18:50
- 2 Azucena Díaz 00:19:25
- 3 Eva Useros 00:20:31
- 4 Mariana Cantero 00:22:12
- 5 María Arribas 00:22:47
- 6 Milagros Fernández 00:22:59
- 7 Ana García 00:24:31
- 8 Rebeca García 00:26:01
- 9 Rebeca Arribas 00:28:14

### VETERANOS A MASCULINA

- 1 Antonio Miranda 00:17:36
- 2 Jesús Izquierdo 00:18:09
- 3 Ricardo Martín 00:18:51

### VETERANOS B MASCULINA

- 1 Andrés Yubero 00:20:22
- 2 Ruperto Cuesta 00:20:40
- 3 Ángel Alonso 00:21:37

### VETERANA A FEMENINA

- 1 Mercedes Calvo Malillos 00:23:06
- 2 Esther López 00:23:52
- 3 María Fernández 00:24:08

### JUVENIL MASCULINO

- 1 Alberto Luquero 00:19:11
- 2 Juan Viedma 00:19:17
- 3 Luis Martín 00:19:25

### JUVENIL FEMENINO

- 1 Emma Nieto 00:21:55
- 2 Esther Posadas 00:24:47
- 3 Isabel Olmos 00:27:03

### BENJAMÍN MASCULINO

- 1 Eduardo Esteban 00:05:34
- 2 Nestor Revenga 00:06:51
- 3 Álvaro Agudiez 00:07:24

### BENJAMÍN FEMENINO

- 1 Elena Rodrigo 00:07:50
- 2 Alicia Otero 00:07:52
- 3 Patricia Fralle 00:07:55

### ALEVÍN MASCULINO

- 1 Daniel González 00:05:15
- 2 Alberto Cámara 00:05:28
- 3 Diego Gómez 00:05:35

### ALEVÍN FEMENINO

- 1 Sonsoles Muñoz 00:05:52
- 2 Marta Agudiez 00:05:52
- 3 Victoria de Miquel 00:06:14

### INFANTIL MASCULINO

- 1 Álvaro Maderuelo 00:05:38
- 2 Luis E. De Miquel 00:05:43
- 3 Enrique Martínez 00:06:14

### INFANTIL FEMENINO

- 1 Lucía Gómez 00:05:19
- 2 Marta Merino 00:06:31

### CADETE MASCULINO

- 1 Iván Pinilla 00:04:47
- 2 Darío Cardaba 00:04:57
- 3 Sergio Benito 00:05:24

### CADETE FEMENINO

- 1 Virginia Lagunar 00:05:38

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# El Real Madrid cumple el trámite

El conjunto blanco venció con goles de Raúl, Ronaldo, Portillo y Owen al conjunto austríaco del ASK Trenkwalder

TRENKWALDER	REAL MADRID
<b>1</b>	<b>4</b>
Hans Zingler Nesti Karafa Wunderbaldinger Lederer Reitprecht Vranesevic Balta Burtis Grubmüller Tisler Delder Serkeriou Grujic.	Casillas Michel Salgado Helguera Pavón Roberto Carlos Gravensen Beckham Baptista Zidane Raúl Ronaldo Diego López Diogo Mejía Arbeloa Guti De la Red Pablo García Owen Soldado Portillo

**GOLES**  
0-1 min.36 Raúl. 0-2 min.38 Ronaldo. 0-3 min.67 Portillo. 1-3 min.84 Grujic. 1-4 min.90 Owen.

**INCIDENCIAS**  
Primer partido amistoso del Real Madrid en Austria disputado en Irding ante unos 3.000 espectadores, con un terreno de juego en buenas condiciones.

**AGENCIAS / IRDING (AUSTRIA)**  
Julio Baptista, el último fichaje del Real Madrid, debutó con la camiseta del conjunto blanco en un partido amistoso de trámite que los delanteros Raúl, Ronaldo, Portillo y Owen dejaron visto para sentencia, ante un rival de escasa entidad (1-4).

Al margen del resultado, lo de menos en este tipo de partidos, el equipo de Luxemburgo saltó al terreno de juego con el equipo que tiene todas las papeletas para iniciar la Liga en Cádiz.

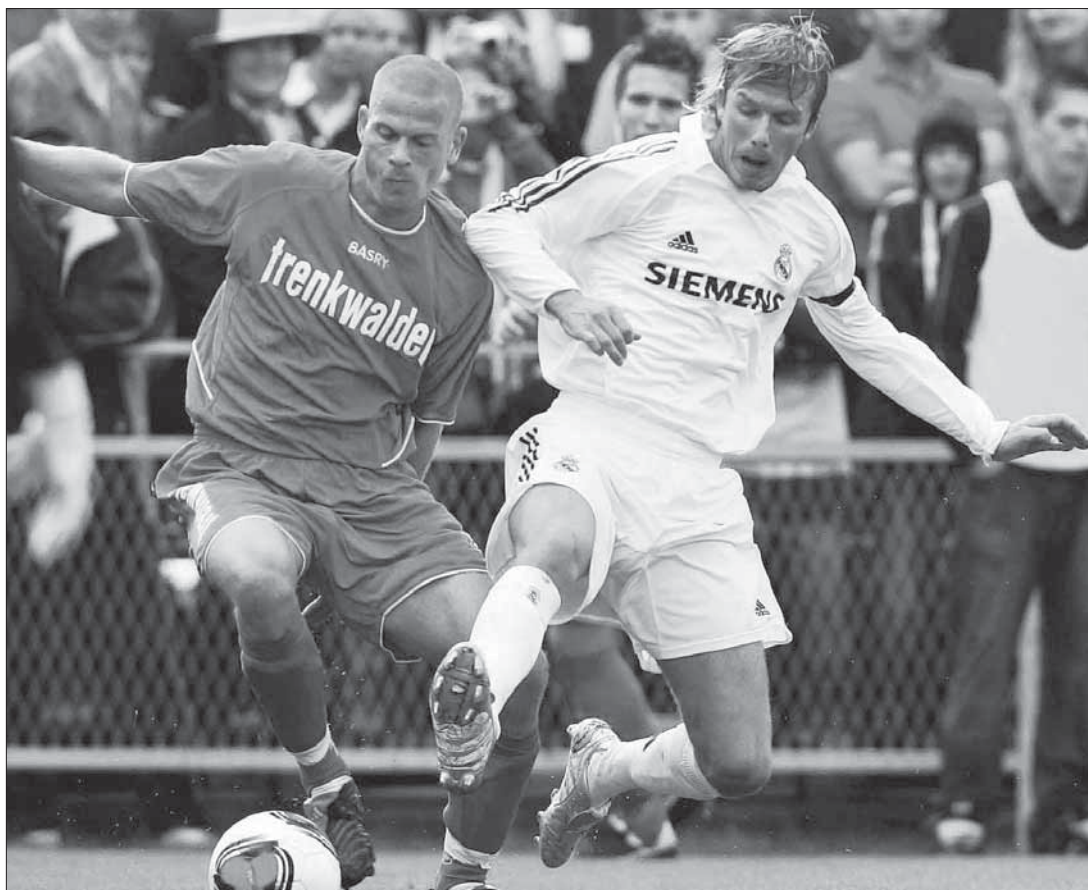
A la espera de Robinho, quien llegará tres días antes, Raúl y Ronaldo será la pareja de ataque con Baptista en una línea de tres por detrás, junto a Zidane y Beckham.

Aunque con las piernas cansadas por el entrenamiento de la mañana, Baptista le dio otro aire al centro del campo madridista. Desde luego, la llegada del brasileño ha dotado de pegada, potencia y gol al Real Madrid.

Además, la presencia de Baptista hará que Raúl juegue más cerca del área rival. De hecho, el capitán marcó a la primera que tuvo. Raúl está tremendamente motivado y empieza a recordar al que era. Y todo porque parece que jugará de delantero este año. En los dos últimos, lo hizo a 45 metros de la meta contraria, algo bastante complicado para marcar goles.

**CASILLAS.** El Madrid controlaba el partido, y Casillas se convertía en un espectador más, pero adolecía de falta de profundidad ya que Baptista se escoraba al centro, y allí acumulaba muchos efectivos, haciendo del juego español bastante lento, hasta que en el final de la primera parte, tras numerosos tiros a puerta, abrieron el resultado Raúl y Ronaldo.

Tras el descanso, el entrenador



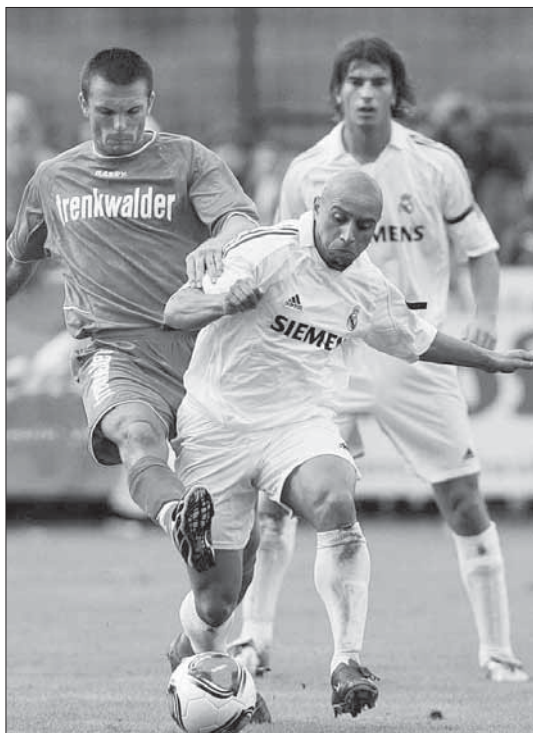
El inglés David Beckham intenta arrebatar el esférico a un jugador austriaco. / EFE

madridista hizo numerosos cambios dando entrada a canteranos como Arbeloa y De la Red; también a otros jugadores como Guti, Owen, o Portillo. El esquema del conjunto español no cambió, continuó con el pivote que esta vez lo ocupaba uno de los fichajes, Pablo García.

Durante toda la segunda parte el equipo de Luxemburgo sufrió para conseguir el tercer gol, ya que el balón aguanta menos en su posesión, mientras que el equipo austriaco se dedicaba a destruir, sin ninguna intención de atacar, salvo en algún corner.

Los minutos pasaban y el Madrid fue capaz de marcar dos goles en los últimos quince minutos, uno por medio de Portillo que hizo una buena jugada individual y supo batir al portero austriaco; y el otro, a los pocos minutos, el inglés Michael Owen culminó un contragolpe. El Trenkwalder maquilló el resultado gracias al gol del croata Grujic.

Tras el partido el Madrid vuelve hoy a los entrenamientos hasta el domingo 14 que participará en el homenaje a Puskas, donde jugarán contra un combinado de jugadores húngaros.



Roberto Carlos lucha por el balón con Peter Balta (r), del ASK Schwadorf. / EFE

## Pablo García: «El objetivo es ganarlo todo»

Pablo García, jugador del Real Madrid, tiene muy claro que «lo vital es el grupo» y que aunque «el tema personal es fundamental, lo primordial es que el Madrid gane títulos», por lo que sentencia que «el equipo es más importante que cualquier jugador». «No me interesa que se fijen en mí. El Real Madrid es más importante que todos nosotros», afirmó el uruguayo. «A mí no me gusta ser ejemplo de nadie. El ejemplo a seguir siempre es el de un padre. Yo creo que de mí no van a aprender mucho. Soy una persona tranquila que se entrega al cien por cien y trata de dejar todo dentro del campo y nada más», añadió. En el Real Madrid, sin embargo, todo se magnifica. «Me ha sorprendido el entorno. La expectativa que levanta el equipo y cómo no sigue la gente es demasiado grande», explicó. La misión de Pablo García en el equipo todavía está por definir. El objetivo es ganarlo todo. «Todos los jugadores queremos ganarlo todo este año. En ese sentido coincidimos plenamente», declaró.

## BREVES

**VALENCIA**  
Di Vaio: «Hay que llegar a la UEFA sí o sí»

■ Marco di Vaio, delantero del Valencia, dijo ayer que viajan a Hamburgo con la intención de dejar encarrilada la final de la Intertoto, ya que aseguró que no lograr la clasificación para la UEFA sería una decepción y que por tanto hay que lograr a toda costa este objetivo. «Si no ganamos la final y llegamos a la UEFA nos fastidiaría mucho. Hay que llegar a la UEFA sí o sí», señaló el italiano, aunque reconoció que en una final «puede pasar de todo porque son partidos difíciles».

**MÁLAGA**  
De los Santos reconoce que el club quiere ficharle

■ El centrocampista uruguayo del Valencia Gonzalo De los Santos reconoció que el Málaga «ha mostrado interés» por hacerse con sus servicios, aunque puntualizó que aún hay que hablar «de años y cantidades». De los Santos, que tiene aún dos temporadas de contrato con el Valencia, es del agrado del técnico malaguista, Antonio Tapia, quien pretende utilizarlo para tapar el hueco dejado por Miguel Ángel Lozano, que fichó por el Betis. «Si continúo en España, el único equipo al que iré es al Málaga», señaló De los Santos.

**INGLATERRA**  
El Chelsea gana el primer título de la temporada

■ El Chelsea sumó su primer título del año al imponerse al Arsenal por 2-1 en la 'Community Shield', la Supercopa inglesa. Los goles del Chelsea fueron marcados por el delantero Didier Drogba mientras que el del Arsenal lo marcó el español Cesc Fàbregas. Otro español, Asier del Horno, hizo su debut en un partido oficial con el Chelsea. Fue titular y ya puede presumir de haber ganado un título en la aventura inglesa que acaba de comenzar tras dejar el Athletic.

**FRANCIA**  
Zidane vuelve a ser capitán de su selección

■ Zinedine Zidane, jugador del Real Madrid que recientemente anunció su regreso a la selección francesa, recuperará la capitánía que actualmente ostentaba su compañero Patrick Vieira, según reveló el responsable técnico del equipo, Raymond Domenech. Domenech reconoció que ya había tratado el asunto de la capitánía con Vieira. «Tras esa conversación quedó claro que Zidane será el capitán», comentó el seleccionador francés.

FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# La efectividad del West Bromwich frena a un impreciso Atlético

El conjunto que dirige el argentino Carlos Bianchi notó el cansancio de la intensa pretemporada y no supo aprovechar ninguna de las ocasiones de las que dispuso

BROMWICH	ATLÉTICO
2	0

**WEST BROMWICH ALBION:** Kirkland; Albrechtsen, Gaardsoe, Clement (Moore, m. 62), Robinson (Greening, m. 46); Sera (Watson, m. 75), Johnson (Scimeca, m. 69), Wallwork (Chaplow, m. 46), Carter; Campbell (Kamara, m. 62) y Horsfield (Kanu, m. 62).

**ATLÉTICO DE MADRID:** Leo Franco; Velasco (Contra, m. 46), Pablo, Perea, Antonio López; Maxi Rodríguez (Ibagaza, m. 69), Luccin, Gabi, Petrov; Kezman (Arizmendi, m. 55) y Fernando Torres.

**ÁRBITRO**  
D. Gallagher (Inglaterra).

**GOLES**  
1-0, m. 47: Campbell. 2-0, m. 88: Kamara, de penalti.

EFE / INGLATERRA

Sus propias imprecisiones y la efectividad del West Bromwich, que aprovechó sus dos únicas ocasiones de toda la segunda parte para marcar otros tantos goles, frenaron al Atlético de Madrid, en un choque en el que los rojiblancos perdieron su condición de invictos esta pretemporada.

El conjunto madrileño, que notó el cansancio de su intensa pretemporada, dispuso de varias oportunidades para haberse adelantado en el marcador en la primera parte, pero apenas llegó con claridad sobre la portería rival tras el descanso.

El entrenador argentino Carlos Bianchi apostó por el mismo once que venció al Middlesbrough (1-2) hace cinco días y que, en un principio, compondrá la alineación titular en el próximo inicio liguero, aunque ayer tuvo menos la posesión de la pelota que en la anterior cita inglesa.

El Atlético, aún así, arrancó bien el duelo. En apenas un cuarto de hora disfrutó de dos ocasiones muy claras, pero ni Pablo Ibañez, con un cabezazo tras un saque de esquina, ni Fernando Torres, después de un envío largo de Gabi y una dejada atrás del argentino Maxi Rodríguez, lograron



El jugador del West Bromwich Albion Ronnie Wallwork lucha por el balón con Maxi. /EFE

batir al portero local.

El conjunto británico, en cambio, llegaba con más facilidad al ataque, pero, en su mejor ocasión, se encontró con una acertada intervención del argentino Leo Franco, tras una volea de Neil Clement.

Un remate del delantero Kevin Campbell y un disparo desviado de Geoff Horsfield amenazaron la portería del conjunto rojiblanco, que no lograba mantener el balón en su poder y que volvió a aparecer por las inmediaciones de la portería rival superada la media hora de partido.

Fue en otra inmejorable ocasión para Fernando Torres. El atacante madrileño aprovechó una

habilitosa acción del serbio Matija Kezman, que desbordó a la defensa rival con un recorte y un pase al interior del área, pero su disparo se marchó fuera ante la única oposición del portero Kirkland.

**SEGUNDA PARTE.** La segunda parte repitió las mismas carencias del Atlético en la primera mitad y permitió al West Bromwich tomar ventaja en el marcador dos minutos iniciales, tras una acción de Campbell dentro del área, que superó al colombiano Luis Amaranto Perea y a Pablo Ibañez, se acomodó el balón y batió a Leo Franco (1-0, m. 47).

Un centro del interior diestro

ofreció la primera ocasión de la segunda parte para el Atlético, pero el remate de cabeza de Kezman salió desviado ante la presencia de un defensa rival. La acción, en la que el delantero rojiblanco recibió un golpe en la cabeza, supuso además la sustitución del atacante serbio por Javier Arizmendi.

La entrada al terreno de juego del jugador argentino Ariel 'Caño' Ibagaza tampoco mejoró la capacidad ofensiva del conjunto que dirige Bianchi en el encuentro de ayer, en el que encajó el 2-0 en los instantes finales, con un gol de penalti del senegalés Diomansy Kamara, y en el que los rojiblancos despidieron con derrotosa su gira por Inglaterra.

## Santi Ezquerro es duda para la Supercopa

El jugador del Barça ha superado la primera parte de su lesión y ha empezado a correr

EUROPA PRESS / BARCELONA

El delantero del Barcelona Santi Ezquerro ha superado la primera fase de su lesión en el recto anterior de la pierna derecha y ha empezado a correr para ponerse lo más pronto posible a las órdenes de Frank Rijkaard.

El de Calahorra reconoció que estaba «bien» y que la evolución era «muy buena». «Estoy cumpliendo los pasos que nos marcamos y ya he podido volver a tocar balón», señaló.

De todos modos, Ezquerro no

tiene claro poder estar para la Supercopa española. «Los médicos aconsejan que en este tipo de lesión no nos marquemos ningún plazo y que a medida que vaya trabajando veremos como el músculo asimila el trabajo», afirmó.

El atacante lamentó haberse lesionado en la pretemporada porque se encontraba «físicamente muy bien y tenía muchas ganas de comenzar y lo hacía cargado de ilusión», pero que esperaba «poder estar al cien por cien para los partidos oficiales.»

## Pellegrini: «El Everton es fuerte como local»

El entrenador del Villarreal destacó la necesidad de marcar al menos un gol

EFE / VILLARREAL

Manuel Pellegrini, entrenador del Villarreal, avisó de cara a la eliminatoria de la fase previa de la Liga de Campeones que disputarán mañana en Liverpool, de la peligrosidad del Everton cuando actúa como local.

«El Everton es un equipo que tiene un gran potencial físico, que domina el juego aéreo y que se hace muy fuerte como local», explicó el preparador chileno, quien insistió en la importancia de marcar al menos un gol en Inglate-

rra «porque si no, te ves luego muy obligado en casa si recibes un tanto».

Pese a todo, el técnico del Villarreal aseguró que su equipo no «teme» a su primer contrincante en la Liga de Campeones, pese a ser uno de los rivales más complicados que les podía tocar.

«El Everton es un rival complicado, pero si escalas posiciones, los rivales son cada vez más duros. Nosotros les respetamos, pero no les tenemos temor», apuntó.



# María Vasco roza el bronce

La atleta española iba tercera, pero dos avisos de expulsión la frenaron y la portuguesa Feitor la superó en el estadio

EFE / HEKSINKI (FINLANDIA)

María Vasco dejó escapar en medio kilómetro la medalla de bronce que se había trabajado durante casi hora y media en los 20 kilómetros marcha y cedió por siete segundos el tercer metal a la portuguesa Susana Feitor, que vino por detrás con su casillero limpio de avisos.

La barcelonesa, con dos advertencias de expulsión en el último tercio de la prueba, no tuvo ganas de poner en peligro un excelente cuarto puesto por defender una hipotética medalla.

La prueba fue controlada desde el primer metro por la rusa Olimpiada Ivanova, que fue dejando atrás a un rosario de rivales hasta presentarse en la meta con minuto y medio de ventaja sobre la bielorrusa Ryta Turava y un nuevo récord mundial: 1h25:41.

Feitor cazó a María Vasco poco antes de entrar al estadio y acabó en 1h28:44, siete segundos por delante de la barcelonesa, que estuvo cerca de dar a España su tercera medalla en estos Mundiales.

Por segundo mundial consecutivo, España tendrá tres representantes en la final de 3.000 m. obstáculos: Antonio Jiménez Pentí, Luis Miguel Martín Berlanas y José Luis Blanco. Y eso que se quedó en casa Eliseo Martín, que arrebató a los africanos una histórica medalla de bronce en París 2003.

Luismi partió sin referencias en la primera serie. Solo pasaban los tres primeros y seis por tiempos. El madrileño tiró varias vueltas y solo en la última careció de fluidez para mejorar el quinto puesto con el que llegó al toque de campana. Su marca de 8:17.47 le metió en la final.

En la segunda serie, Pentí aguantar a ritmo de los africanos y en la última vuelta sacó a relucir su poderoso final para escalar al tercer puesto (8:16.72).

José Luis Blanco fue quien lo tuvo más fácil. A la vista de las dos carreras precedentes, supo que con 8:21 le bastaba para entrar en la final. Corrió tranquilo, controlando el reloj, y solo cuando vio a su alcance entrar, se decidió a apretar. Acabó tercero con 8:21.04.

**JUSTO PREMIO.** En las semifinales de 800, Mayte Martínez obtuvo un justo premio a su combatividad al pasar a la final en la repesca por tiempos con su mejor marca de la temporada (1:59.40). Había sido cuarta y solo dos pasaban directamente a la última carrera, además de otras dos por tiempos.

Mario Pestano, que lanzó este año el disco a 66,29 metros, volvió a fracasar. De haber estado en sus mejores marcas habría estado en el podio (el bronce estuvo en 65,95), pero el plusmarquista español no supo reflejar su buena forma. Terminó undécimo con 62,75.

Por último, Iván Rodríguez, que volvía la competición tras una larga lesión, evitó el último puesto con su mejor marca del año (49.97), en las semifinales de los 400 metros vallas.



Momento en el que los participantes de una de las series de los 3000 metros obstáculos cruzan la ría. / EFE



María Vasco descansa tras terminar cuarta en los 20 kilómetros marcha. / EFE

## LAS DECLARACIONES

### ►MARÍA VASCO

«Con un cuarto puesto me he asegurado una beca y muchísimas cosas»

### ►ANTONIO J. PENTINEL

«Me la he jugado para entrar por puestos»

### ►NAROA AGUIRRE

«Tenía la ilusión de clasificarme para la final»

### ►MAYTE MARTÍNEZ

«Creo que las medallas van a estar casi imposibles»

### ►MARIO PESTANO

«Salgo contento y nada desilusionado»

### ►JUAN C. DE LA OSSA

«Tengo el récord de España en las piernas»

## LA RÉPLICA

### La RFEA responde a Paquillo

José Luis de Carlos, jefe del equipo nacional en los Mundiales de Helsinki y director general de la RFEA, contestó ayer a las críticas del marchador Paquillo Fernández y aseguró que este organismo tiene una filosofía de potenciar al atletismo español, ya sea a través de los atletas como de los entrenadores que trabajan a largo plazo. Paquillo Fernández se lamentó tras ganar la plata en los 20 kilómetros marcha de que no tenía el apoyo de la RFEA para financiar el trabajo con su entrenador, el polaco Robert Korzeniowski, desde el fallecimiento de su anterior técnico Manuel Alcalde. De Carlos explicó que la filosofía federativa no es contratar un entrenador extranjero. «Se puede o no estar de acuerdo», dijo, porque lo que se pretende es contar con los técnicos para trabajar de manera más continuada. El dirigente federativo comentó que Paquillo Fernández, al tener beca ADO, dispone de una cantidad de 50.000 euros para él y del cincuenta por ciento de la misma (25.000) para el entrenador con el que ha conseguido la marca. En el caso de Paquillo no podía ser porque Alcalde falleció, así que según De Carlos se le ofreció disponer de esa cantidad para desarrollar su preparación y atender a su entrenador (Korzeniowski) justificando los pagos. «A nivel técnico se le ha atendido como a cualquier atleta, hasta se aceptó su planificación», aseguró De Carlos, quien puntualizó que el atleta granadino no ha presentado documentación alguna de planificación de gastos para hacerse con esos 25.000 euros, por lo que en el momento que los papeles se vayan presentando se irá pagando.

TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

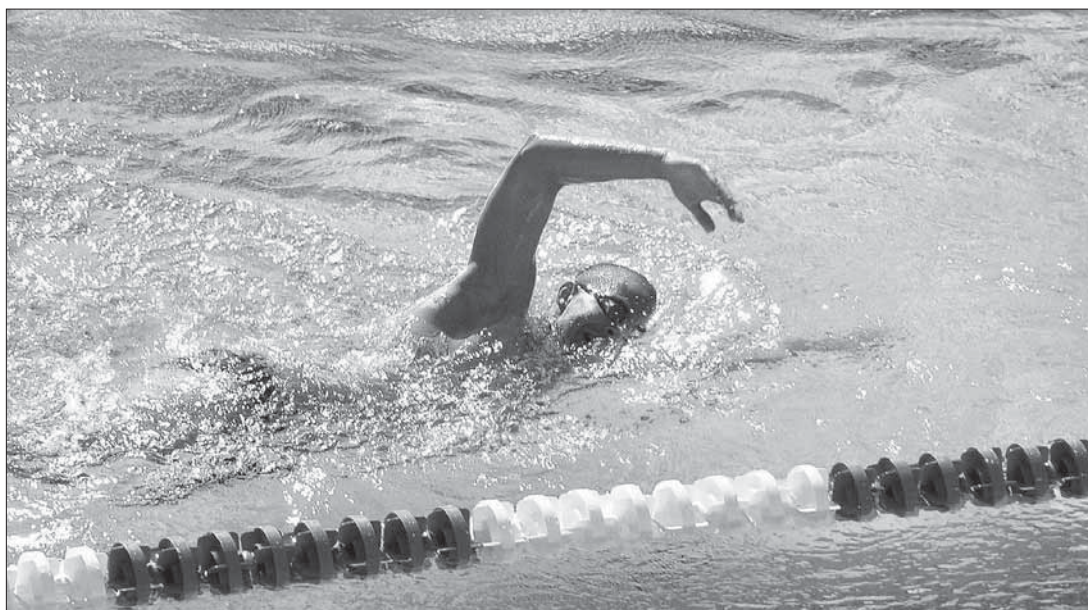
El mérito de andar deprisa

No voy a quitarle méritos a Paquillo y sus entrenamientos criogélicos con el genio de la barraca, Korzeniowski, pero soy militante activo desde hace tiempo de un movimiento detractor de la especialidad denominada marcha, que es, sencillamente, andar deprisa. Si ayer lanzaba la crítica sobre el lanzamiento de peso por contrariar el fortius del lema olímpico, ¿qué decir de la antítesis del citius (más rápido)?

La marcha, distribuida en distancias tediosas como los 20 y los 50 kilómetros, tiene fuertes enemigos incluso dentro del propio Comité Olímpico Internacional; voces cuerdas que no pueden evitar avergonzarse de una disciplina que puede llevar a un deportista a la llorera más desesperada si recibe un tercer aviso -y la consiguiente descalificación- después de tres horas de caminata, a las puertas del estadio. Voces que claman contra el control arbitrario de los jueces, argumentando que la única forma de asegurar la pulcritud de la prueba sería la de implantar chips en las zapatillas y esa medida sería ya una aberración en sí misma.

Los apoyos son mínimos y llegan apoyados en la legendaria forma de avanzar del ejército de la antigua Grecia, pero, oiga, también hubo un arte o una forma de componer poesías que no tienen por qué sobrevivir... La evolución, reconozcámoslo, ha dejado la marcha al borde del precipicio, porque el espectador neutral no lo pasa bien con cuerpos esqueléticos al borde de la extenuación andando deprisa durante 50 kilómetros por las calles de Helsinki o Sevilla, tanto monta. Decimos en el movimiento detractor que es, efectivamente, un esfuerzo, pero ¿hasta qué punto es deporte? Si el deporte es «actividad física, ejercida como juego o competición sujeta a normas, cuya práctica supone entrenamiento y buen estado físico», propongo la inclusión en el programa olímpico de la conducción de carritos por los pasillos del híper.

NATACIÓN CAMPEONATO DE ESPAÑA



Juan Antio Ullacia, uno de los principales baluartes del equipo nacional. / TRIBUNA DE ALBACETE

La última jornada se cierra sin sorpresas y sin nuevos records

Los campeonatos nacionales concluyeron con marcas muy flojas y sin hechos destacables

EFE / BARCELONA

La última sesión de los Campeonatos de España disputados en la localidad barcelonesa de Calella, estuvo marcada por la normalidad en los resultados ya que no se produjo ningún nuevo registro que superase a los ya establecidos por lo que la cita finaliza con marcas flojas y con tan solo dos récords de España conseguidos en los relevos.

Los cien metros femeninos comenzaron con Tatiana Rouba como favorita dada su condición de campeona de España, al conseguir el título en los Campeonatos de España disputados el pasado año en Barcelona. La del CN Palma no supo revalidar su condición

Erika Villaécija se colgó el oro en la prueba de los 400 libres haciendo valer su condición de campeona

de campeona, y María Fuster se hizo con el mejor tiempo alcanzando los 56.62. Rouba fue segunda y María Jesús Palacios tercera.

En los cien metros libre masculino, Javier Noriega se hizo con la primera posición de la prueba en un tiempo de 50.59 segundos.

El segundo puesto se lo llevó Olaf Wildeboer seguido de Carlos Ballesteros.

En la categoría femenina de los 200 metros mariposa la prueba, que estuvo muy disputada entre María Peláez y Mirella García, el triunfo final fue para la de Hospitalet, que concluyó con un tiempo de 2.12.38. Peláez tuvo que conformarse con la plata en 2.14.38.

En los 200 metros mariposa masculino, Juan José Ullacia dominó toda la prueba alcanzando un tiempo de 58.64 en los 100 primeros metros. En el ecuador de la carrera reaccionó Pablo Ordóñez y recortó la ventaja que Ullacia había cogido. En los últimos cincuenta metros, Daniel Esteban su-

bió el ritmo lo que le sirvió para llevarse el triunfo en 2.03.17. Ordóñez fue segundo y Ullacia acabó tercero.

En los 400 libres, solo compitieron seis nadadoras de las que, Erika Villaécija, tenía el mejor registro. La nadadora de Hospitalet hizo valer su condición de campeona y se llevó el oro con 4.14.58.

Por su parte, en los 400 libre masculino el primer puesto fue para Javier Núñez que obtuvo un tiempo de 3.51.30 y se ha quedado a tan solo dos centésimas para alcanzar el récord de España. La medalla de plata fue para Marcos Rivera en 3.57 minutos, mientras que la presea de bronce se la llevó Rubén Conde.

TRIATLÓN COPA DEL MUNDO

El checo Ospaly vence en Hamburgo tras un apretado esprint final

EFE / HAMBURGO (ALEMANIA)

El checo Filip Ospaly logró ayer la victoria en la prueba masculina de la Copa del Mundo de triatlón disputada en Hamburgo, después de que los jueces de la prueba analizaran la foto de llegada para decidir el vencedor de un sprint que también disputaron los suizos Reto Hug y Sven Riederer.

Estos tres triatletas acabaron con el mismo tiempo (1h.45:33) en uno de los finales más apretados de la historia de este deporte, lo que

impidió conocer el nombre del ganador hasta minutos después del final de la carrera.

**DISCRETOS.** Los españoles tuvieron un papel discreto. José Merchán fue cuatragésimo segundo, Carlos Gil llegó el 45, Clemente Alonso, el 46, y José Tovar, el 51.

Con este resultado, el estadounidense Hunter Kemper lidera la clasificación de la Copa del Mundo con 15 puntos de ventaja sobre el británico Tim Don, segundo.



El checo Filip Ospaly (c), flanqueado por los suizos Hug (i) y Riederer. / EFE

■ OPEL ZAFIRA

# El renovador monovolumen, para septiembre

P. M. C.

En el próximo septiembre, Opel va a sacar al mercado el nuevo Zafira, un modelo que ha dado mucho juego a la marca desde su primer lanzamiento en 1999 y del que se han vendido en todo el mundo 1.400.000 unidades, de las que un 10% fueron matriculadas en España. La marca ha hecho ahora un gran esfuerzo económico para preparar la fabricación de este nuevo Zafira, un monovolumen con capacidad para siete plazas. Ha aumentado su longitud en 15 centímetros y otros 6 de ancho; el capó se ha acortado, adelantándose así el habitáculo, y en la parte posterior se ha preparado una zona acristalada algo mayor que en el modelo precedente. El maletero tiene una buena capacidad.

El habitáculo resulta muy luminoso y el "puesto de mando" dispone de un freno de mano de nuevo diseño, mientras que la habitual llave para el motor de arranque se ve ahora reemplazada por un botón, que no funcionará si el



El nuevo Zafira, para septiembre

OPEL

mando de apertura electrónico no está dentro del vehículo. Hay numerosos espacios para depositar objetos diversos y también en el techo hay algunos de estos compartimientos, uno de ellos para guardas discos. La tercera fila de asientos permite plegarles totalmente y "hacerles desaparecer". Hay varios motores gasolina y turbodiesel de cuatro cilindros, desde 1.6 a 2.2 litros, con potencias

que van también desde los 100 a los 240 CV; consiguientemente, las prestaciones oscilan también entre los 176 y los 225 kms/h. En el equipamiento se incluyen ABS y asistencia de frenada en curvas, ESP, airbags frontales, de cortina y laterales; opcionalmente se puede disponer de un techo panorámico dividido en dos partes. Los precios, entre 18.800 y 28.750 euros.

# Seis motores en la renovada serie 7 de BMW

P. M. C.

El nuevo BMW de la Serie 7, que ha sido renovado, sin renunciar al estilo clásico de la marca, ofrece líneas más actualizadas y deportivas en su parte exterior, con algunos detalles y retoques que le hacen diferenciarse, aunque no mucho, del modelo anterior. El habitáculo ha sido mejorado y ofrece un aspecto lujoso, aplicándose materiales nobles. En cuanto se refiere al equipamiento, hay una amplia oferta que puede seleccionarse opcionalmente, pero cabe destacar que de serie ofrece, entre otros elementos, luces de

xenón y limpia-faros, luces intermitentes blancas, luz de freno de activación en dos fases, CD con lector de MP3 y receptor DVB-T de televisión analógica y digital, etc. En chasis ha sido alargado en 14 milímetros con tres opciones para el reglaje: la básica, el chasis Adaptative Drive y el chasis deportivo. En esta renovada Serie 7 de BMW cabe destacar la oferta de seis motorizaciones, entre las que el único motor que se mantiene es el V12 del 760, con cuatro válvulas por cilindro y 445 CV, por lo que puede alcanzar los 250 kms/h. Entre los propulsores re-

novados, la mayor variación corresponde a los tres V8, de los que dos son de gasolina y uno Diesel: El motor del nuevo 750 es de 4.799 c.c. con sistema Valvetronic y doble Vanos con potencia de 367 CV, que también permite alcanzar los 250 kms/h. El otro V8 es un 4.0 litros con 306 CV de potencia, y en cuanto al de gasóleo, es el nuevo 745d, con 4.423 c.c. y una potencia de 220 CV. Hay otros dos motores de seis cilindros, uno de ellos Diesel, el mismo del 730d con 231 CV y el seis cilindros de gasolina con 3.0 litros y 258 CV de potencia.

## EN RUTA

P. M. C.

### PUBLICACIONES DEL MOTOR

"Autoclub", la revista mensual del Real Automóvil Club de España (RACE), incluye en su último número una serie de informes de mucho interés para los conductores; por ejemplo, para los que llevan niños en su vehículo habitualmente, hay un estudio realizado por el propio RACE sobre los sistemas de retención infantil, analizando las características y resultados de los ofertados por diversas marcas. También incluye, entre otras colaboraciones, un artículo sobre "Los riesgos de prestar el coche" y asimismo una información sobre la creación de la Escuela RACE de Motocicletas.

Por su parte, Toyota ha publicado un libro sobre el Raid Femenino que organiza, tomo en el que se recoge la historia de "5 años de aventura por los lugares más bellos de España", en donde se incluyen también los "libros de ruta" de cada una de las ediciones, información muy útil para los aficionados a esta modalidad, que pueden aprovechar para realizar cualesquiera de esas rutas, dos de las cuales pasan por una zona de nuestra provincia.

Renault ha publicado también un folleto bajo el título "Atlas Renault", con textos en francés, en el que recoge una serie de estadísticas sobre la actividad de la empresa y de su alianza con Nissan, como asimismo los cuadros directivos, resultados económicos, funcionamiento de las fábricas, etc. Paralelamente, con el texto en castellano, Renault ha editado otro folleto sobre los resultados del grupo en el pasado 2004; se destaca que la Alianza Renault-Nissan vendió 5.785.231 unidades, con aumento del 8%, de las que 2.489.401 eran del Grupo Renault (Renault, Renault Samsung Motors y Dacia), y 3.295.830 del Grupo Nissan. En España Renault vendió 236.968 unidades entre turismos y comerciales, siendo 235.641 de los primeros.

# Turismo "con motor"

P. MARTÍN CANTALEJO

### MAPAS DE MICHELIN

Para mejor realizar nuestros viajes de turismo "con motor", es decir, con nuestro automóvil (sin excluir los otros medios de transporte que también utilizan motor), Michelin ofrece ya más de un centenar de títulos de mapas, que ha editado en tres colecciones: National, Regional y Zoom. La primera dispone de 38 mapas de países de Europa, África, América y Asia, además de un mapa general titulado "El Mundo". La colección Regional tiene 52 títulos enfocados al ámbito regional, incluyendo varias regiones de España. Finalmente, la colección Zoom se reduce a regiones locales y en sus 13 títulos hay cuatro dedicados a regiones españolas y nueve a regiones francesas.

### NOVEDADES TURÍSTICAS EN BURGOS Y SORIA

El Ayuntamiento de Burgos ha creado la tarjeta turística Burgos Card que permite, entre otras cosas, el acceso a los principales museos y monumentos de la ciudad y sus alrededores, varias rutas turísticas y visitas guiadas teatralizadas, así como descuentos, regalos y detalles de atención en restaurantes, hoteles, tiendas y espectáculos. Se acompaña de un plano de la ciudad con numerosas informaciones útiles. Cuesta 10 euros para un día y 16 para 48 horas.

Por su parte, Soria ha realizado una presentación de su nueva oferta turística, en la que sobresale la promoción que intenta realizar de la exposición "Celtiberos", que inaugurada el mes pasado en la capital soriana, estará abierta hasta diciembre. Está en el Museo Numantino, con aportaciones de 20 museos europeos y 17 españoles.

### TURISMO GASTRONÓMICO

Como siempre decimos, hay que aprovechar cualquier tipo de turismo para conocer y saborear la gastronomía de cada lugar, de cada país, región o provincia. Y en esta gastronomía juega parte importante el vino, sobre el que podemos adelantar que la sexta edición del Salón Internacional del Vino se va a celebrar en el pabellón 9 de IFEMA, en Madrid, los días 29 y 30 de noviembre y 1 de diciembre próximos.

MINISTERIO DEL INTERIOR  
DIRECCIÓN DEL GOBIERNO PARA EL BIEN NACIONAL SOBRE DROGAS

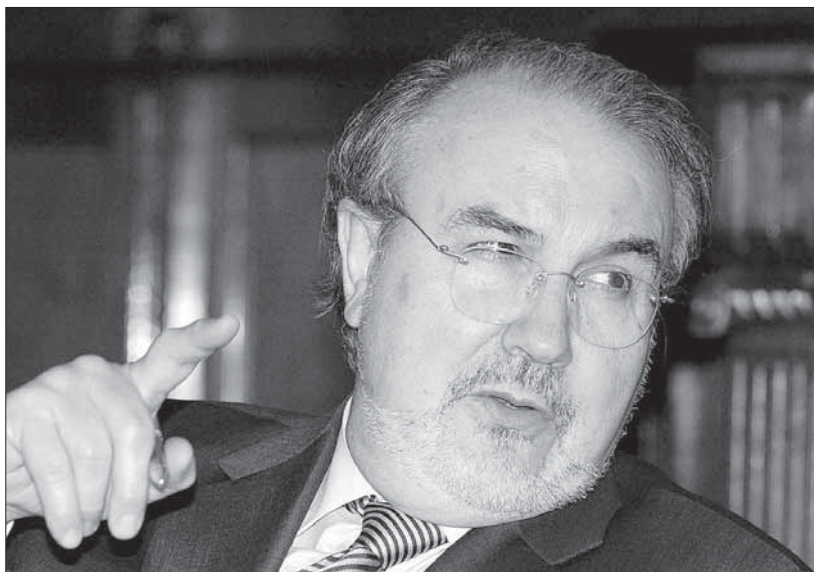
PLAN NACIONAL SOBRE DROGAS

# las drogas pasan factura

El alcohol mata cada año a 2.000 jóvenes en accidentes de tráfico. La cocaína ya causa más urgencias hospitalarias que la heroína. El éxtasis produce daños cerebrales. Fumar porros además multiplica los efectos del tabaco. Si crees que tomar drogas no te perjudica, entonces infórmate sobre sus consecuencias.

www.sindrogas.es 902 16 15 15

CLAVES DEL DÍA



El vicepresidente segundo y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, durante la entrevista. / EFE

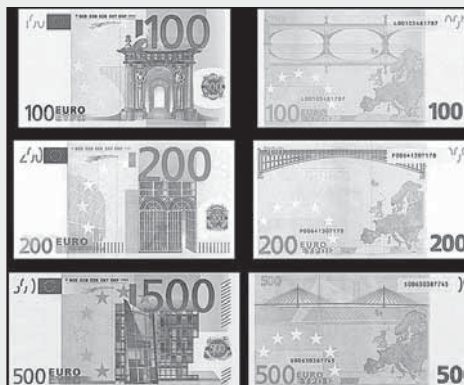
## ►SECTORES

**ORO: Comienza una huelga en las minas de Sudáfrica.** Los trabajadores de las minas de oro de Sudáfrica comenzaron ayer parcialmente una huelga que se extenderá progresivamente en las próximas horas y que será el primer paro nacional del sector desde 1987, informaron fuentes sindicales. La huelga, que puede impactar en el precio internacional del oro, se produce después de que representantes de las empresas y de los sindicatos fracasaran en sus negociaciones para revisar los salarios de los mineros. Sudáfrica es el primer productor mundial de oro y cuenta con cerca del 40 por ciento de las reservas mundiales. La extracción de oro es uno de los pilares de la actividad económica del país, la primera economía de África.

**COMUNICACIÓN: El grupo Telefónica mantiene el liderazgo en la información del sector.** Telefónica de España y TPI, ambas filiales de Telefónica, captaron el 79,2% del mercado de los servicios de información telefónica en 2004, dos puntos menos que en 2003, año en que se produjo la liberalización del sector con la desaparición del 1003 y la entrada de nuevas compañías. Según los datos contenidos en el informe anual de la Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT), TPI, a través de su filial 11888, se hizo con casi la mitad del mercado de información telefónica, al registrar el 49,1% de los ingresos del sector, muy por encima del 29,5% que consiguió en 2003. De este modo, TPI superó ampliamente a su más directa competidora, Telefónica de España, también filial del antiguo monopolio, que tuvo que conformarse con una cuota de mercado del 30,1%, frente al 51,7% del año precedente.

## ►BANCA

**MONEDA: Más del 50 % del efectivo que circula son billetes 500 euros.** El 52,5 por ciento del valor de todos los billetes y monedas de euro puestas en circulación por el Banco de España corresponden a billetes de 500 euros, que al cierre del mes de junio se cifraban en algo más de 81 millones de unidades, según los datos oficiales. El valor de los billetes de 500 euros ascendía a 40.681 millones de euros al cierre del primer semestre del año, mientras que el efectivo total puesto en circulación por el Banco de España se acerca a los 77.500 millones (74.831 millones de euros en billetes y 2.668 millones en



Los billetes de 500 euros son los más usados en la calle. / ARCHIVO

monedas). El número de billetes de 500 euros puestos en circulación actualmente (equivalente a dos por cada español) se ha multiplicado por casi siete desde la implantación física del euro, en el año 2002, ya que en aquellas fechas esta denominación apenas contaba con 12,6 millones de unidades. Frente al crecimiento exponencial de los billetes de 500 euros, el incremento del efectivo total puesto en circulación ha sido mucho más moderado en estos últimos años.

## ►EMPLEO

**OCUPACIÓN: Casi la mitad de los contratos indefinidos son conversiones de temporales a fijos.** El 45,45% de los 116.265 contratos indefinidos que se efectuaron el mes pasado eran conversiones de contratos temporales a indefinidos, según datos del Instituto Nacional de Empleo (Inem). En concreto, en julio se realizaron un total de 52.848 conversiones de contratos temporales a fijos, cifra que representa un descenso del 14,13% respecto al mes anterior, cuando éstas ascendieron a 61.547. No obstante, y en relación a igual periodo de 2004, las conversiones aumentaron un 5,17%. En el acumulado de los siete primeros meses, las conversiones de eventuales a indefinidos representan 430.950, un 10,76% más. A pesar de este repunte, la contratación temporal sigue teniendo mayor peso que la indefinida. Así, de los más de 8,8 millones de contratos registrados hasta julio en las oficinas de los servicios públicos de empleo, sólo el 10,36% eran de carácter fijo.

# Solbes asegura que el gasto en I+D+i y vivienda aumentará un 20%

Otros capítulos prioritarios para el Gobierno en los Presupuestos Generales del Estado son las becas y las pensiones no contributivas

• El ministro aseguró que el propósito del Ejecutivo en materia presupuestaria es avanzar hacia un crecimiento equilibrado. Se buscará también mejorar en el mercado exterior.

EFE / MADRID

El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, anunció que las partidas de vivienda e I+D+i de los Presupuestos Generales del Estado aumentarán el año que viene más del 20 por ciento, muy por encima del crecimiento medio del gasto, del 7,6 por ciento.

Solbes explicó que de las cinco prioridades presupuestarias -convergencia con la UE en I+D+i, ayuda al desarrollo, infraestructuras, política social y mejora de los servicios de la Administración Central- al menos la primera, junto con vivienda, registrará incrementos del gasto «similares a los del año anterior», cercanos o superiores al veinte por ciento.

El vicepresidente insistió en que la política de vivienda «nos preocupa e interesa mucho» y, por eso, la dotación de ese Departamento va a aumentar significativamente, con el objetivo de facilitar el acceso a la vivienda a los colectivos con mayores dificultades.

Otros capítulos prioritarios, indicó Solbes, serán las becas y las pensiones no contributivas,

que también crecerán por encima del gasto medio de los Presupuestos.

En ayuda al desarrollo, recordó el compromiso electoral de alcanzar el 0,33 por ciento del PIB en 2006 (el 0,5 por ciento del PIB al final de la legislatura).

El vicepresidente reiteró la intención del Gobierno de que la estructura del gasto recogida en los Presupuestos permita avanzar hacia un modelo de creci-

miento más equilibrado, con una ligera desaceleración de la demanda interna y la mejora de la aportación negativa del sector exterior.

La moderación de la demanda interna resultará, según el cuadro macroeconómico aprobado la semana pasada, de la contención del consumo, especialmente del público, y también de la desaceleración de la inversión, aunque la destinada a bienes de equipo mantendrá tasas de crecimiento muy altas, cercanas al siete por ciento, reseñó.

En este sentido, Solbes destacó el menor dinamismo que comienza a observarse en la construcción (con un alza del 3,8 por ciento previsto en 2006 frente al 5,7 por ciento de 2005), algo que también contribuirá a equilibrar el crecimiento de la economía española.

**MERCADO EXTERIOR.** Respecto al sector exterior, dijo que la mejora prevista para 2006 -con una aportación negativa de 1,1 puntos- se basa en la expectativa de mayor evolución de la zona euro, destino principal de las exportaciones españolas, y en la previsible cotización al alza del dólar frente al euro, lo que abaratará los productos españoles fuera de la UEM.

Además, el avance de las importaciones se moderará levemente, dada la evolución prevista del consumo, y todo ello dará como resultado un saldo exterior menos negativo y un crecimiento más sano.

## ►Transparencia

Sobre la modificación de la Ley de Estabilidad Presupuestaria, Pedro Solbes subrayó la disposición del Ejecutivo a estudiar las propuestas de los grupos parlamentarios que puedan mejorarlo y recordó que su aprobación está garantizada, pues ya ha sido negociado con ERC e IU.

En su opinión, el texto «está bastante bien elaborado» y destacó que mantiene el concepto de estabilidad, pero a lo largo del ciclo, lo que da a las administraciones margen para adaptarse a la coyuntura e incurrir en desviaciones si es que fuera necesario.

Solbes valoró también el compromiso con la transparencia y subrayó que respeta la autonomía financiera de las administraciones, en vez de basar el control en normas imperativas y sancionadoras que «no funcionan».

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*  
*NAVA DE LA ASUNCIÓN* *RIAZA*  
*SANCHONUÑO* *CANTIMPALOS*  
*PRÁDENA* *CARBONERO EL MAYOR*  
*LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO*

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética

## Decoración

**AGOSTO 10% Dto. PIE DE SALÓN**

12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida  
**DE PABLO**  
iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

921 43 72 61

## Teléfonos

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3, Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32  
internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico: adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**







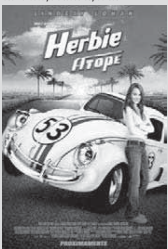

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

**Box**  
TU MUNDO


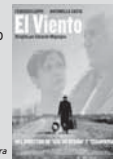


**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:**  
90 CINEBOX (902 463 269)

Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

<p><b>Sala 1</b> Laborables: 18,00 Sábado y domingo: 16,00/18,00</p>  <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>La máscara 2</b> Laborables: 20,05/22,05 Sábados y domingo: 20,05/22,05 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,05</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>Semen, una historia de amor</b></p>	<p><b>Sala 2</b> Laborables: 18,00 Sábado y domingo: 16,00/18,00</p>  <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Rolo y el secreto del gigante</b> Laborables: 20,00/22,30 Sábados y domingo: 20,00/22,30 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p> <p><b>La guerra de los mundos</b></p>	<p><b>Sala 3</b> Laborables: 19,00/22,00 Sábado y domingo: 16,30/19,00/22,00 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,20</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p>  <p><b>La llave del mal</b></p>	<p><b>Sala 4</b> Laborables: 18,10/20,30/22,45 Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p>  <p><b>Adivina quién</b></p>
<p><b>Sala 5</b> Laborables: 19,00/22,00 Sábado y domingo: 16,00/19,00/22,00 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,55</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>  <p><b>La Isla</b></p>	<p><b>Sala 6</b> Laborables: 19,00 Sábado y domingo: 16,30/19,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>  <p><b>Madagascar</b> Laborables (menos miécoles y jueves): 22,00 Sábado y domingo: 22,00 Madrugadas (viernes y sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>La casa de la cera</b> Miércoles: 22,00 Jueves: 22,00/00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Frank Millers sin City</b></p>	<p><b>Sala 7</b> Laborables: 18,10/20,25/22,40 Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,25/22,40 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,50</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>  <p><b>Herbie: A tope</b></p>	<p><b>Sala 8</b> Laborables: 18,10/20,30/22,45 Sábado y domingo: 16,00/18,10/20,30/22,45 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 01,00</p> <p>PREPÁRATE PARA ALGO FANTÁSTICO</p>  <p><b>Los cuatro fantásticos</b></p>

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00/20,30 Domingo: 18,00/20,00 De lunes a jueves: 18,00/23,00</p>  <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Herbie. A tope</b></p>	<p>Viernes y sábado: 23,00 Domingo: 22,30 De lunes a jueves: 20,30</p>  <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>El viento</b></p>
<p><b>Sala 2</b></p> <p>Viernes: 18,00/21,00/00,00 Sábado y domingo: 17,30/20,30/23,30 Lunes a jueves: 19,45/20,45</p>  <p><b>La Isla</b></p>	<p><b>Sala 3</b></p> <p>Viernes y sábado: 18,00 Domingo: 18,15/19,00 Lunes a jueves: 18,00</p>  <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Madagascar</b></p>

✠  
EL SEÑOR

## D. Agustín Grande Zúñiga

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de agosto de 2005  
A los 42 años de edad  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposa, Gloria Rulz Pinto, hijos, Juan-Carlos, Eduardo, Iván y Ahinoa Grande Rulz; padres, Santiago Grande y María Eugenia Zúñiga; padre político, Cristóbal Rulz; hermanos, Ana-Isabel, Santiago, María Eugenia y María Monserrat Grande Zúñiga; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 8, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo; acto seguido, el cadáver recibirá sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guardia de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 9, a las 11,00 horas, en la iglesia parroquial de San Lorenzo

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

✠  
LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Matilde Muncio Contreras

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de agosto de 2005  
A los 85 años de edad  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Hermanos, Manuela y José Muncio Contreras; hermanos políticos, Jacinto Gil, Natividad del Río, Vidal Bermejo y Emilio Borregón; sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana día 9, a las 10,30 de la mañana, en la capilla de las Hermanitas de los Pobres de Segovia; acto seguido, el cadáver recibirá sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guardia de Segovia

CASA DOLIENTE: HERMANITAS DE LOS POBRES

## REFUGIADOS Afganos

**Necesitan ayuda urgente**

Banco Central Hispano:  
0049 - 0001 - 51 - 2710070009  
Banco Santander:  
0049 - 6127 - 12 - 2810216509  
Banco Bilbao Vizcaya Argentina:  
0182 - 5906 - 89 - 0010001000

información:  
902 218 218

ASOCIACIÓN  
**ESPAÑA  
de ACNUR**

www.eacnur.org

✠  
LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Carmen Pascual Galindo

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de agosto de 2005  
A los 94 años de edad  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Hijas, María del Carmen, María Antonia y María del Socorro Pintos Pascual; hijos políticos, Luis Miguel Galindo y Carlos Alberto Bendazzi; nietos, Carlos-Alberto y Luis-Antonio; bisneta, Myrliam y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 8, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guardia de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 9, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San José Obrero

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

## HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-A.T.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50	
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

✠  
EL SEÑOR

## D. Antonio Morillo Moreno

Ha descansado en la paz del Señor en Leganés-Madrid el día 6 de agosto de 2005  
A los 87 años de edad  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposa, Sacramento Pérez Márquez; hijos, José-Antonio, Eduardo, María Victoria y Juan-Manuel Morillo Pérez; hija política, Rosa-María; nietos, Diego y Macarena y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 8, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Valsain-Segovia; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Valsain-Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 9, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de Valsain-Segovia

CASA DOLIENTE: TANATORIO PARQUE CEMENTERIO LEGANÉS-MADRID.

## HORARIO DE TRENES

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-A.T.	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA

✠  
EL SEÑOR

## D. Alfonso Luis Martín Roldán

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 7 de agosto de 2005  
A los 50 años de edad  
*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposa, Blanca Otones González; hijos, Ana y Alfonso Martín Otones; padres, Aurelio Martín y Carmen Roldán; madre política, Iluminada González; hermanos, Carlos, María del Carmen, Blanca, Enrique y Cristina Martín Roldán; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana día 9, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia. El cadáver será incinerado hoy día 8 en Valladolid a las 5,30 de la tarde

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

## HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID					MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES					LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S	6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 F	8,30 D
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S	9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 F	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D	11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 F	14,00 D	14,30 D	15,00 F	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D	16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
19,00 D	19,30 D	20,00 F	20,30 D	21,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
21,30 S					20,30 D	20,45 F	21,00 D	21,30 S	22,00 D
					22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES					SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D	8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,00 D	10,30 F	11,00 D	11,30 D	12,30 S	10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 F	14,00 D	15,00 F	15,30 D	16,00 D	17,00 S
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 F	20,30 D
19,30 D	20,00 F	21,00 D	21,30 S		21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS					DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D	8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 F	13,00 D	14,00 D	15,00 F	15,30 D	16,00 D

## SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA

	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

## SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA

	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05

## SEGOVIA - ÁVILA

LUNES A VIERNES
7,30 - 10,30 - 14,00 16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS
9,00 - 18,00
ÁVILA - SEGOVIA
LUNES A VIERNES
6,30 - 9,00 - 12,45

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*  
**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm); 7,80 € + 16 % IVA

**01 ALQUILERES**

**ALQUILO PISO** 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, exterior. c/ Valde-la-guila 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**ALQUILO VENDO** local, 75 m<sup>2</sup>. c/ Valde-la-guila, 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**03 GANADOS**

**VENDO VACAS** y novillos frisonas por jubilación. Telf. 628617253

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION**, Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**BRASILEÑA, simpática**, cariñosa. Delgada, 95 de pecho. Aire acondicionado. Visa y salidas. 677266730.

**MADURITA RECIENTE** divorciada. Muy complaciente, griego,

francés natural. Desplazamientos. 66111847.

**¿ERES LO** que buscamos? Pagariamos si eres buen amante. 685316462

**MUJER GENEROSA** obsequiaría contactos de sexo con buenos regalos. 803514382

**MUJERES MADURAS** muy atractivas, marchosas, pagarían generosamente por sexo. 803514383

**NO BUSQUES** mas, chicas ca-lientes pagarian por buen sexo. 803514384

**VICTORIA RUBIA**, 19 añitos. Regálale un completo vicioso. 659894283. Salidas.

**CRISTINA, LENGUITA** de fuego, garganta profunda, culito tra-gón. 659894061. Salidas.

**07 CONTACTOS**

**SILVIA, CALENTITA**, necesito obrero dotadísimo que trabaje mi masa. 803413555

**SUSANA, TREINTAÑERA** cariñosa. Pechos de locura. 803523876 Envía acariciame 7372

**AGENCIA CONTACTOS** solicita hombres y mujeres para encuentros esporádicos. Altos ingresos. Discrecion. 902365580

**09 TRABAJO**

**EMPRESA DE** servicios, selecciona personal para controlador en Los Angeles de San Rafael, de 25 a 55 años, con graduado escolar o equivalente. Enviar curriculum al fax 921172280

**GUARDERIA INFANTIL** busca personal con/sin experiencia. Interesados llamar 636318137

**SE BUSCAN** comerciales para productos informáticos. Incorporación inmediata. Imprescindible carnet de conducir B1, coche propio y buena presencia. Se valorará experiencia comercial. Interesados enviar Currículo a Matiz Comunicación SL. Paseo Ezequiel Gonzalez, 32. Centro Comercial Mahonias. C.P. 40002 Segovia.

**GRUAS BERMEJO** necesita conductor con carnet C. 921438537.

**SE NECESITA** conductor clase C. Interesados llamar teléfono-

nos 605287530 921440913.

**SE NECESITAN** repartidores y auxiliares de tienda para pizzeria en Segovia. Telfs. 921444677 921412094

**SE NECESITA** camarero con experiencia. Telf. 677556917

**SE NECESITA** cocinero con experiencia. Telf. 921460309 670636223

**NECESITAMOS PARA** taller cerrajería en Segovia oficiales; peones. Telf. 669791635

**CONDUCTORES. PROXIMOS** ingresos Segovia, junta. 35 horas semanales. Informacion gratuita. 921428618

**10 TRASPASOS**

**SE TRASPASA** heladería bollería en C.C Luz de Castilla. Totalmente instalada. Precio 20.000 Euros. Para contactar. Teléfono 615557005.

**11 VARIOS**

**SOL**  
INMOBILIARIA  
[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)

**GABINETE La Buena Estrella.** Tarotistas, videntes, 100% aciertos, rituales, amarres... 24 horas 902102535.

**12 VEHÍCULOS**

**PARTICULAR VENDE CITROËN C5** Año 2000  
Perfecto estado. Garantizado. 110 CV 2000 c.c. Llantas, climatizador...  
**610 43 54 62**

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** c/ Santo Tomás, segundo con ascensor, tres dormitorios, dos baños. Plaza de garaje. Muy soleado. Impecable estado. Telf. 609869680

**VENDO PISO** 75 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, exterior, c/ Valde-la-guila, 13. Junto Plaza Mayor. 921462574

**VENTA DE CHALETS** adosados a 9 minutos de Segovia. Garcillán. Entrega inmediata. Telf. 600611613

**FABULOSA OPORTUNIDAD.** Particular vende chalet con parcela propia en Peñas del Erizo. Información personal: 609136505, 658 92 09 28

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

# USA 2 Autocasión

**AUDI A6 TDI QUATTRO**

180CV. MOD. 00  
FULL EQUIPE+CUERO  
GARANTIZADO  
Precio: 22.900 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9**  
TDI 130CV HIGHLINE  
MOD.01  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 16.900 €

**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI**  
VARIANT MOD.02  
FULL EQUIPE+GPS  
GARANTIZADO  
Precio: 13.800 €



**PEUGEOT 206 HDI 90CV**  
MOD. 03  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 9.900 €



**AUDI A4 1.9 TDI 90CV**  
MOD. 97  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 9.800 €



**VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI**  
MOD 00  
CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 7.700 €



**OTRAS OFERTAS:**

MERCEDES 300 D	5.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI	11.000 €
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P	10.300 €
BMW 320 D	15.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 525 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
FORD MONDEO 1.8 TD	6.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 3P	10.500 €
PEUGEOT 405 TD	900 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATTRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡ NUEVAS INSTALACIONES !!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**

Telf: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

90% de los fondos a proyectos

Auditorías > transparencia  
ISO 9001 = gestión de calidad

## Tu confianza, nuestro compromiso

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

**FUNDACIÓN INTERVIDA**  
[www.intervida.org](http://www.intervida.org)

Apadrina con Fundación Intervida  
**902 19 19 19**

**Colección Estilográficas y Portaminas**

Cada lunes y miércoles gratis un portaminas; y los martes y jueves una estilográfica por sólo 0,50 €

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

PISOS  
CHALETs  
LOCALES  
SOLARES  
OFICINAS  
FINCAS  
NAVES  
PROMOCIONES

**segovianinmobiliaria.com**

segovianinmobiliaria.com

Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61 > Suscripciones > Publicidad > Esquelas > Anuncios Breves > Promociones > 921 43 72 61

**VENTAS**

**PURIFICACIÓN HURTADO Inmobiliaria**

<b>SAN CRISTOBAL</b> Vivienda 2 Dorms. Cocina independiente GARAJE Y TRASTERO	<b>LA LASTRILLA</b> 3 dormitorios, baño y aseo cocina amueblada Garaje, vistas a Segovia A ESTRENAR
<b>EL SOTILLO</b> Chalé adosado, 4 dorms. Baño( hidromasaje) y aseo Bajo cubierta diáfano Jardín 60 m <sup>2</sup> .	<b>ZONA CENTRO</b> Piso 1 dormitorio, baño Cocina independiente calefacción central PISCINA COMUNITARIA
<b>ZAMARRAMALA</b> Duplex 3 dormitorios 2 baños Cocina amueblada Escalera granito y mármol	<b>HONTANARES</b> Chalet individual 145 m <sup>2</sup> 3 Dorms. 2 baños, aseo Piscina, parcela 500 m <sup>2</sup>
<b>TORRECABALLEROS</b> Vivienda 2 dorms. Baño Garaje, trastero, ascensor A ESTRENAR	<b>LA LOSA</b> Últimos 5ª y 6ª fase 3 - 4 dorms. Amplias terrazas jardín privado piscina comunitaria
<b>EL SOTILLO</b> PARCELAS URBANAS DE 500 M <sup>2</sup> .	<b>LA ALBUERA</b> Vivienda 3 dorms., Baño 2 terrazas cerradas semi-amueblado

**ALQUILERES**

<b>LA LASTRILLA</b> Chalé adosado, 4 dormitorios 2 baños, 2 aseos, bodega Garaje para 2 coches A ESTRENAR	<b>CASCO ANTIGUO</b> 130 m <sup>2</sup> , 4 dorms. 2 baños, cocina amplia amueblada Preciosas vistas
---	---

921 41 33 78

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**C&M VENTA**

- EL CARMEN**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
a estrenar  
VEN A VERLO
- JUNTO JOSE ZORRILLA**  
cinco dormitorios  
dos baños y aseo  
calef. Central  
cocina amueblada  
VEN A VERLO
- SAN LORENZO**  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO
- CRTA. DE VILLACASTIN**  
tres dormitorios  
dos baños  
calef. Central  
trastero y garaje  
VEN A VERLO
- JOSE ZORRILLA**  
un dormitorio  
un baño  
calef. Individual  
VEN A VERLO
- SAN LORENZO**  
tres dormitorios  
un baño y aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
a estrenar  
VEN A VERLO
- LA GRANJA**  
tres dormitorios  
un baño y aseo  
calef, individual  
garaje  
VEN A VERLO
- SAN JOSE**  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
cocina amueblada  
para reformar  
VEN A VERLO
- EL SALVADOR**  
plazas de garaje en  
venta

www.cym-aranguren.com

**44 03 13**  
**44 04 39**

**INMOBILIARIA ADOBES Y LADRILLOS**

Paseo Conde Sepúlveda, 22  
40006 Segovia  
Tlf.: 921 42 35 69

**OPORTUNIDAD**

**VENDE**

**2 Únicos Chalets Pareados Otero de Herreros**

**Excelente Memoria de Calidades**

Superficie	265.51 m2
Sup. Util	227,75 m2
Metros de Salon	27.72 m2

3 Plantas

Planta sótano ; Bodega, Cuarto Calderas  
Primera Planta ; Garage, 1 Dormitorio,  
Salón, Cocina, Porche, Aseo.  
Segunda Planta ; 3 Dormitorios, 2 Baños,  
Terraza, Armarios Empotrados

PROXIMA ENTREGA  
**HAZ TU RESERVA 3000 €**

**ALQUILA LOCAL**  
NUEVA SEGOVIA  
80 m2.  
Sin Acondicionar  
REF. 876

**ALQUILA LOCAL**  
C/ LOS ALMENDROS  
60 m2  
BUENA ZONA  
REF. 881

**VENDE LOCAL**  
NUEVA SEGOVIA  
VICENTE ALEIXANDRE  
85 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar  
REF. 873

ESCUULTOR MARINAS 20  
www.inmosegovia.com  
Telf. 921 41 32 74  
Fax. 921 41 32 73

**MAYORGA**

**Ceigrup Inmobiliarias**

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: 921 46 62 26

LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**OPORTUNIDADES**

- JUNTO A JOSÉ ZORRILLA**  
Piso de 116 m<sup>2</sup>. Amplio salón  
y 3 dormitorios Completamente exterior
- SAN CRISTÓBAL**  
Preciosa vivienda amueblada  
2 dormitorios A ESTRENAR Garaje y trastero
- ZONA NUEVA SEGOVIA**  
Precioso piso de 3 dormitorios  
Totalmente amueblado. Menos de 174.500 euros
- FINCA A 8 MIN DE SEGOVIA**  
1800 M de parcela con piscina, pista de tenis,  
barbacoa y casa de dos plantas.  
Disfrute de la mayor tranquilidad.
- ALQUILER**  
CÉNTRICO, 4 dormitorios, amueblado, calefacción central. Sólo 600 euros  
FDEZ LADREDA, Piso amueblado. Calefacción central. A ESTRENAR ¡¡¡¡¡FORMESE!!!  
Z. JOSÉ ZORRILLA, Duplex, 5 dormitorios, precioso. ECONÓMICO 660 euros

LE TRATAMOS SU HIPOTECA AL 100% GRATIS  
PAGANDO CÓMODAS MENSUALIDADES  
Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales



# Triangulo Inmobiliaria PISOS

P1531 - URB. MIRASIERRA: Piso para reformar en venta de 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, baño.

P1527 - CRT. DE VALDEVILLA: 60 m2 con 2 dormitorios, armarios empotrados, baño, salón, cocina amueblada con electrodomésticos, trastero, tendedero.

P1526 - BARRIO DEL CARMEN. Piso de 88 m2 del año 1980 reformado con 3 dormitorios, salón, cocina, baño, 2 terrazas...

P1592 - BARRIO DEL PEÑASCAL: Piso de 85 m2 dividido en 3 dormitorios con armarios empotrados, salón, cocina, baño, tendedero...

P1518 - Estupendo piso en venta a estrenar. Ascensor, carpintería interior y suelos de parque de roble, exterior. Ocasión. Z. RENFE.

P1517 - ESPIRDO: Piso de 1 dormitorio, salón, cocina, baño, garaje y trastero, con una amplia terraza solarium. Próxima entrega.

P1502 - SAN JOSE. Piso en venta de 91 metros cuadrados, 4 dormitorios y lo mejor de todo es su precio. OCASIÓN PARA REFORMAR.

P1501 - Crta. Villacastín. Piso amplio de 100 m2: 3 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, ascensor, garaje y trastero. Luminoso. Visítalo.

P1500 - Calle Francisco Ataragasasti: Piso reformado de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Económico.

P1497 - EL SOTILLO: Vivienda seminueva con 2 años: 4 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, ascensor, garaje y trastero. Exterior.

P1488 - ZONA DEL REGIMIENTO: 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, En edificio con ascensor.

C0474 - Hontanares: de 3 dormts, 2 baños, aseo, garaje y amplia parcela privada.

C0472 - LA SALCEDA: individual. 160 m2 en 2 plantas: con 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero y 620 m2 de Jardín situado, en una parcela de 700 m2.

C0477 - MUDRIAN: Casa con 8 dormitorios, salón, 2 cocinas, 2 baños, garaje para 3 coches y jardín de 236 m2. Para reformar.

C0476 - Otero de Herrerros. Chalet individual de 4 dormitorios, salón, cocina, baño, trastero y parcela de 840 m2. Consúltelos.

C0463 - Palazuelos, nuevo, calidades de lujo, gran parcela, 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, impresionantes vistas. Muy luminoso.

C0457 - REVENGA. Chalet de reciente construcción con 2 salones, 4 dormitorios, 2 baños y 2 aseos, garaje, Jardín privado y unas excelentes vistas.

C0475 - Chalet adosado en Hontanares de Eresma en construcción con 2 plantas, 4 dormitorios, 1 despacho, piscina, cancha de tenis, jardines...

C0474 - Hontanares: Chalet de 3 dormitorios, salón, cocina 2 baños, aseo, garaje y amplia parcela privada. Luminoso.

C0452 - Chalet parecido a estrenar. 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, garaje, trastero y parcela de casi 500 m2. Buen precio. Los Angeles de San Rafael.

C0451 - HONTORIA: Chalet individual en venta, tres dormitorios, dos baños, amplio salón con chimenea, un sótano para 4 coches con bodega y bañera de hidromasaje.

C0450 - La Lastrilla: Chalet a estrenar con 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, aseo, garaje para 2 coches y parcela.

# CHALETES

Triangulo Inmobiliaria 921412090

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

## VENTA OBRA NUEVA OTERO DE HERREROS Pareados



265.51 m2 const. en 3 plantas. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con terraza almacén y garaje. Jardín 260 m2. Buenas Calidades

Entrega Agosto 2006

C/ DOCTOR TAPIA, 2 Ed. La Castellana

## VENTA OBRA NUEVA COSTA

LA HACIENDA GOLF DE ISLANTILLA (Huelva)

Urbanización de lujo amplias zonas verdes. Pistas de tenis, paddle, piscinas. Tipos Viviendas: planta baja+ terraza planta 1ª+ terraza Excelentes playas.

## RESIDENCIAL JARDÍN DE BENIDORM

Apartamentos de 1,2 y 3 dormitorios. Zonas comunes con piscina y pistas de tenis. A 400 m de playa Poniente

921 441 888  
921 438 067

**¡VEN AHORA! (EL DÍA 1 DE SEPTIEMBRE) PUEDE SER TARDE**

AFIANZAMIENTO DE CANTIDADES A CUENTA  
TARIMA DE ROBLE  
CARPINTERÍA INTERIOR ROBLE  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS - ASCENSOR  
ZONAS COMUNES, PISTAS DE PADEL  
BADOS CON JARDIN

INCLUIDO GARAJE	1 DORMITORIO	90.000€ (14.975.000 pts)
	2 DORMITORIOS	119.000€ (19.800.000 pts)
	3 DORMITORIOS	144.000€ (23.950.000 pts)

RESIDENCIAL CALLE REAL

**EXCLUSIVA SOL**

ANTES DE LA NUEVA PROMOCIÓN... SIN INFORMARTE

QUE EL PRÓXIMO 1 DE SEPTIEMBRE SALE A LA VENTA EN ..

**NO COMPRES UN PISO EN VALVERDE!**

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

INMOBILIARIA **SOL**

www.solexclusive.com



RECIÉN CAPTADO



**SAN CRISTOBAL CHALET ADOSADO. NUEVO A ESTRENAR. 4 DOR. JARDIN PRIVADO DE 120 M2**

RECIÉN CAPTADO



**TRES CASAS CASA EN PLANTA BAJA, REFORMADA. 1 DORM. 40 MTS DE PATIO.**

RECIÉN CAPTADO



**LA GRANJA PISO DE 120 M2. 2 DORM. CON COCINA AMUEBLADA, DE ESTILO RÚSTICO**

RECIÉN CAPTADO



**LA GRANJA PISO CÉNTRICO, 2 DORM. NUEVO A ESTRENAR. TARIMA DE ROBLE**

RECIÉN CAPTADO



**LA GRANJA ATICO DE 2 DORM. NUEVO. CHIMENEA FRANCESA SUELOS EN TARIMA**

RECIÉN CAPTADO



**SEGOVIA JUNTO A LA PLAZA MAYOR PRECIOSO APTO., 2 DORM. REFORMADO**

**921 41 30 09**  
Escultor Marinas 12  
www.remax.es



**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

**Vende PISO**

3 dormitorios  
2 baños  
SEMINUEVO  
Garaje  
Cocina amueblada  
ZONA RENFE

**Vende PISO**

3 dormitorios  
1 baño  
Totalmente reformado  
Preciosas vistas  
INFÓRMESE

**Vende PISO en edificio Mercadona**

100 m. 4 dormitorios  
2 salones. 2 terrazas.  
Cocina y baños amueblados  
MUY LUMINOSO



¡¡EXCELENTES CALIDADES!!

**921 44 30 31**

**Vende PISO**

4 dormitorios  
Ascensor  
Muy céntrico  
INFORMACIÓN PERSONAL

**Vende PISO en Nueva Segovia**



3 dormitorios  
Baño reformado  
Cocina amueblada  
Parquet  
Garaje y trastero  
EXCELENTE PRECIO  
¡¡PREGÚNTENOS!!

**Vende PISO**

todo reformado  
en **SAN JOSÉ**  
90 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios y gran salón  
Cocina amueblada y salón  
¡¡BUEN PRECIO!!

**921 44 30 31**

**Vende PISO**

en zona **San Lorenzo**  
3 dormitorios  
con armarios empotrados  
Garaje  
2 piscinas comunitarias

**Vende PISO**

en **San José**  
3 dormitorios  
1 baño y trastero  
Refórmelo a su gusto  
¡¡Sólo 132.000 euros!!

**Vende espacioso piso muy cerca de la Plaza Mayor**

con trastero y opción de garaje  
NO LO DUDE, CONSÚLTENOS



**www.mansinoinmobiliaria.com**

Profesionales a su servicio



**CONDE SEPÚLVEDA.**  
3 dormitorios, salón, cocina amueblada y baño. Terrazas. Acumuladores. Visítelo hoy mismo. PV-875.

**ESPIRDO,** apartamento a estrenar. Suelos de tarima. Trastero. Garaje, solarium. Piscina. Etc. PV-876.

**SAN CRISTÓBAL**  
Vivienda de 105 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Salón, cocina y 2 baños. Garaje. Estado impecable. PV-878.

**ZAMARRAMALA**  
Vivienda con 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y aseo. Suelos de gres. Calefacción individual de gasoil. Buen estado. PV-880

**JOSÉ ZORRILLA**  
3 dormitorios, salón, cocina y baño. Buen estado. Suelos de parquet. Visítelo sin compromiso. PV-881.

**ZAMARRAMALA**  
Estado estupendo 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Muy buen estado. PV-882

**SAN LORENZO PRECIOSA VIVIENDA DE 90 M<sup>2</sup> CONSTRUIDOS,**  
2 dormitorios, salón, cocina amueblada baño y aseo.  
Trastero y garaje.  
Con ascensor.

**ESTADO IMPECABLE**  
ADEMÁS TIENE ZONAS COMUNES CON PISCINA Y UNAS BONITAS VISTAS  
PV-888

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**  
**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**  
Preciosos PAREADOS RÚSTICOS  
240 m<sup>2</sup> útiles, dormitorio principal con vestidor, dormitorio amplio con baño en planta baja.  
**Porche y vistoso jardín ¡EN EL SITIO MÁS BONITO DE SONSOTO**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**TORRECABALLEROS**  
Piso de 2 dormitorios. Baño. A estrenar. Oportunidad. Ref. 1.872

**LA LASTRILLA**  
Chalet adosado. 260 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios. Garaje para 2 vehículos. Excelentes calidades. Oportunidad. Ref. 1.765.

**ZONA JOSÉ ZORRILLA**  
Piso 2 dorm. 1 baño. Ascensor. Reformado. Exterior. Muy interesante. Ref. 1.814.

**LA LASTRILLA**  
Piso de 2 dormitorios. Baño. Garaje. Calefacción individual. Ref. 1.856.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN ABADES**

**CHALET ADOSADOS**  
2 DORMIT. + ÁTICO  
PLANOS EN OFICINA  
¡¡PREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN EN EL CENTRO DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3 DORMITORIOS CALIDADES DE LUJO**  
ENTREGA INMEDIATA

VISÍTANOS

**El 10 De Su GESTIÓN**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJIO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**\* BAJOCUBIERTA TOTALMENTE HABILITADO TERRAZA SOLARIUM TARIMA FLOTANTE**

**\* PLANTA PRIMERA 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS HIDROMASAJE TARIMA FLOTANTE**

**Residencial Vistas de Segovia**

**LA LASTRILLA 280 m² construidos por vivienda**

**\* SEMISOTANO GARAJE DOS COCHES BODEGA CON CHIMENEA TRASTERO - LAVADERO ASEO**

**\* PLANTA BAJA AMPLIO SALON COCINA - BAÑO DORMITORIO-DESPACHO CALEF INDIV. GAS NATURAL**

# Atico

## PROMOCIONES

### ORTIGOSA

INICIAMOS LISTA DE ESPERA.  
Única promoción de chalés individuales en parcela de 500 m2. Varios modelos.

### SAN CRISTÓBAL

En construcción. Pisos de 2 y 3 dorm. con salón independiente. Bajos con jardín privado de hasta 341 m2.

### ZONA RENFE

Pisos de 1 y 2 dormitorios con bonitas terrazas. Garaje y trastero incluido en el precio. Precio interesante.

### CTRA. de LA GRANJA

Chalés pareados de 4-5 dormitorios en parcela de 350 m2 cerca del próximo campo de golf ESTAMOS VENDIENDO LA 2ª FASE

### ORTIGOSA

Parcelas totalmente urbanizadas en una bonita zona de chalés individuales.

### VALVERDE

En construcción avanzada y en una zona excelente, pisos de 1, 2 y 3 dormitorios con garaje y trastero. (Construye Volconsa)

### JOSÉ ZORRILLA

Pisos de 1 y 2 dormitorios y local comercial. Próxima construcción

### CASAS INDIVIDUALES

2, 3 y 4 dormitorios.  
Todas con jardín privado y piscina común. Zona residencial. "LA LOSA" Excelente financiación.

### SAN LORENZO

Promoción de pisos de 3, 4 y 5 dorm. con garaje y trastero.  
¡¡ Indícanos cómo quieres tu vivienda !!  
¡¡ Participa en su construcción !!

### BERNUY

Interesante promoción.  
Pisos de 1 y 2 dormitorios (Bajos con jardín y áticos con terraza)

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
[www.aticodesegovia.com](http://www.aticodesegovia.com)

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

### CHALET VENTA

DOS ULTIMAS IVIENDAS UNIFAMILIARES JUNTO AL CLUB DE TENIS JUAN BRAVO, 4 DORMITORIOS, PARCELAS DE 200 m2, EXCELENTES CALIDADES.

SE VENDE chalet en los angeles de San Rafael, 4 dormitorios con posibilidad de 5, parcela de 3.000 m2, excelentes vistas, buhardilla.

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, parcela de mas de 1.400 m2, con piscina, excelentes materiales.


SE VENDE casa en la zona de marazueta, ideal pra turismo rural, informacion personal.

SE VENDE chalet en la losa, tres dormitorios, dos terrazas, parcela de 55 m2, piscina y zonas verdes comunes, interesante precio.

SE VENDE chalet adosado en villacastin, tres dormitorios, dos baños, 6 años de construcción, garaje para dos coches, 158 m2, parcela,

SE VENDE chalet individual en el sotillo, tres dormitorios dobles, dos baños, garaje de 20 m2, paracela de 600 m2.

SE VENDE chalet individual en siete fuentes, marugan, 4 dormitorios, baño y aseo, 188 m2, parcela de 2.500 m2, 8 años de construcción.



ULTIMAS VIVIENDAS EN URBANIZACIÓN PRIVADA EN TORRECABALLEROS

3 ÚLTIMOS PISOS DE 2 Y 3 DORMITORIOS

Y

3 ÚLTIMOS PAREADOS CON PARCELA DE 250 m2

EXCELENTES CALIDADES

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

### MAGNÍFICO PISO CERCA DE LA CALLE REAL 170 M²

4 DORMITORIOS CON ASCENSOR PERFECTO ESTADO ¡¡CONSÚLTANOS!!

### CHALETS EN TRECASCAS VIGAS DE MADERA PÓRTICO RÚSTICO PARCELAS DE 400 MTS EXCELENTES CALIDADES

El **10** De Su **GESTIÓN**

### MAGNÍFICA OCASIÓN ÚLTIMOS PISOS EN ESPIRDO 1, 2 Y 3 DORMITORIOS GARAJE TRASTERO PISCINA PARQUE INFANTIL ¡MAGNÍFICO PRECIO!!

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**RAMIREZ**  
**921471474**

## PROMOCION

# POZO LA NIEVE LA GRANJA



## ÚLTIMAS VIVIENDAS DE 2 Y 3 DORMITORIOS EN EL CENTRO

## EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES

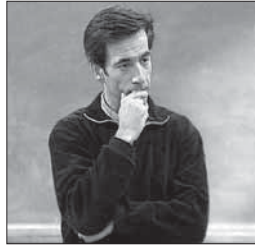
**RAMIREZ**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### Berenger y Hannah, juntos en un 'thriller'

De madrugada, a las 03,00 horas, Telecinco emite *Enemigo de mi enemigo*, un filme de suspense protagonizado por Peter Weller, Daryl Hannah y Tom Berenger. Duante una misión secreta en Belgrado, un comando de la CIA secuestra a un coronel serbio, acusado de crímenes contra la humanidad.



Imanol Arias, en 'Querido maestro'.

### Imanol Arias enseña en 'Querido maestro'

Las clases continúan en el colegio rural de *Querido Maestro*. La teleserie, trampolín para jóvenes actores como Juan José Ballesta, el niño protagonista de *El Bola*, película por la que ganó un Goya, se emite en Canal 4 de lunes a viernes. Drama, amor y cotidianeidad, a las 18,20 horas.

### El Certamen de Habaneras, en La 2

Dentro del espacio *Concierto de verano*, La 2 de TVE emite a las 01,40 horas un programa especial dedicado al Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torreveja, celebrado entre el 22 y 30 de julio con la participación de más de un millar de coralistas de 17 países diferentes.

LOS PAYASOS DE LA TELE  
ARMANDO RODRÍGUEZ

### Los reyes del atletismo

Ya me perdonarán que, en llegando al fin de semana, hable tanto de retransmisiones deportivas, pero si algo hace fetén Televisión Española (en unos tiempos en los que poco les sale bien en las alturas de Torrespaña) es el atletismo. Tres personas en cabina y otro en la zona mixta, un conocimiento exhaustivo del personal, amistad con los atletas, ningún fanatismo en las pruebas donde compite algún español y libertad de crítica -algo que escasea en las retransmisiones deportivas hoy en día- si el local de turno roza el ridículo.

A los mandos de la nave sigue el pertinaz Gregorio Parra, un tipo entrañable que nos ha contado el atletismo desde que Corbacho era Corbacho y que sigue acumulando datos en su disco duro hasta el punto de poder señalar con el dedo a la favorita de los 200 metros del heptatlón sin siquiera verle el dorsal. Sigue a su lado José Luis González, genial fondista de los años ochenta y un ex atleta capaz de calcular al milímetro cualquier carrera (¿Qué espectador no ha sentido un escalofrío cuando González vaticina, a falta de 800 metros, que el milqui va camino de 3:41, y la prueba termina en 3:41?).

Y han llevado a una tercera persona a la cabina, el ex rey de la zona mixta, Ernest Rivera, un joven ya no tan joven que lo mismo retransmite rugby que ciclismo -y todo con la misma sapiencia-. Los tres se coordinan, debaten con conocimiento de causa cuando la prueba anda aburrida o la pausa se eterniza, dan paso puntual a Esteban Gómez y su cámara personalizada cuando hay protagonistas y amenizan con igual deleite una prueba de 100 metros que una de 50 kilómetros marcha.

Luego llegarán balances de la actuación deportiva, pero la televisiva, la que nos ocupa en esta esquina, se merece de antemano una ovación.

# La 2 programa hoy uno de los mejores 'westerns' de Sturges

Kirk Douglas y Anthony Quinn protagonizan un duelo interpretativo y con pistolas en 'El último tren de Gun Hill', un largometraje dirigido por el autor de 'Los siete magníficos'

• Canal Plus estrena a las 22,30 horas la comedia de acción 'Canguro Jack, trinca y brinca', cuyo principal personaje es un marsupial australiano recreado digitalmente.

AGENCIAS / MADRID

John Sturges fue uno de los grandes maestros del cine de acción en todas sus facetas, cuando el cine de acción era protagonizado por seres humanos y no por *supermanes*, como en la actualidad, a los que ya sabes de antemano que nada les sucederá.

La 2, en su contenedor *Cine de verano*, emite a las 22,40 horas una de las grandes películas de Sturges, *El último tren de Gun Hill*, un western brillante, con un excelente guión de James Poe que mantiene la tensión hasta el final, y con las soberbias actuaciones del dúo protagonista, formado por Kirk Douglas y Anthony Quinn.

Douglas es un *sheriff* cuya mujer, una india, es violada y asesinada y, tras realizar las pesquisas precisas, descubre que el asesino es hijo de un amigo suyo que no está dispuesto a que el *sheriff* se lleve a su hijo detenido. Pero el guardián de la ley es inflexible y se niega a liberarlo y mientras espera en el hotel a que llegue el último tren para llevarse al asesino, el padre prepara su liberación.

John Sturges ha dirigido pelí-



Kirk Douglas y su hijo Michael, durante la ceremonia de los Oscar del año 2003. / EFE

culas que hoy forman parte de la historia del cine, como *Fort Bravo*, *Conspiración de silencio*, *Duelo de titanes*, *Los siete magníficos* o *La gran evasión*, entre otras.

**ESTRENO EN EL PLUS.** Por otra parte, a las 22,30 horas, Canal Plus estrena la comedia *Canguro Jack, trinca y brinca*, obra de David Mc-

Nally, director que obtuvo gran éxito con su ópera prima, *El bar Coyote*. Acción y comedia son los elementos principales de este largometraje protagonizado por un canguro australiano.

El animal ha sido recreado virtualmente por un equipo de expertos en animación compuesto por 70 personas. Sus dos prota-

gonistas son Jerry O'Connell y Anthony Anderson. Ambos dan vida a dos amigos, Charlie y Louis, cada uno con una visión diferente de la vida. Desde que salvó la vida de Charlie hace 20 años, Louis no ha hecho más que meter a ambos en una serie de turbios planes para hacerse ricos rápidamente.



## TIENES QUE VERLO

**12:00H/ REDIFUSIÓN FINAL PARTIDO TENIS XX INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA VILLA DE EL ESPINAR**  
**15:00H/ LAS HERMANAS MC LEOD**

...Y ADEMÁS...  
TODA LA INFORMACIÓN LOCAL A LAS 14:30, 15:55, 20:00 Y 22:30

## GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S. A. LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:



Visite nuestra web: [www.gecasa.org](http://www.gecasa.org)



### 36 VIVIENDAS EN ESPIRDO.

VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS.  
CON PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO.  
ASCENSOR HASTA EL GARAJE.  
ENTREGA **MARZO 2.006.**  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES.  
**FACILIDADES DE PAGO.**

INFORMACIÓN Y VENTA EN EL TLF.: (921)415044

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluyendo la crónica deportiva y la previsión meteorológica. <b>10:00 SABER VIVIR</b> Espacio que contiene prácticos consejos para el cuidado de la salud dirigido y presentado por Manuel Torreiglesias. <b>11:00 POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal de variedades con distintas secciones presentado por Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> <b>09:45 LOIS Y CLARK: NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN</b> Serie <b>10:40 DAWSON CRECE</b> <b>11:30 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> <b>14:55 INFANTILES UER</b> <b>15:15 SABER Y GANAR</b> <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> <i>Vida en la isla</i> <b>16:50 VUELTA A BURGOS</b> 2ª etapa Lerma-Miranda <b>17:30 ATLETISMO</b> Campeonato del Mundo Aire Libre Desde Helsinki, Finlandia.	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana del panorama nacional e internacional. Incluyendo los deportes y la previsión meteorológica. <b>08:00 MEGATRIX</b> Espacio infantil. Incluye: - <i>Moesha</i> - <i>Jumanji</i> - <i>Jimmy Neutrón</i> - <i>Art attack</i> - <i>Lizzy McGuire</i> - <i>Dos en Malibú</i> - <i>Sabrina</i> - <i>El equipo A</i> - <i>El príncipe de Bel Air</i> <b>14:00 LOS SIMPSON</b>	<b>09:00 DIBUJOS ANIMADOS:</b> Robotronix, Arnold, Attacker y Azuki son algunas de las series animadas con las que poder disfrutar durante las vacaciones escolares. <b>10:30 CINE:</b> Ángeles e insectos <b>12:00 PARTIDO PISTA RÁPIDA VILLA DE EL ESPINAR OPEN CASTILLA Y LEÓN:</b> Torneo de tenis que este año cuenta este año con la participación, entre otros, del francés Fabrice Santoro, el eslovaco Karol Kucera, y los españoles Santi Ventura, Alex Calatrava, Fernando Vicente e Iván Navarro <b>13:15 QUERIDO MAESTRO:</b> <b>14:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS.</b> <b>14:35 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición	<b>06:30 HELICOPS</b> <i>La conspiración</i> Serie <b>07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez. <b>09:10 EMBRUJADAS</b> - <i>Simpatía por el demonio</i> - <i>Una bruja a tiempo</i> Serie <b>10:45 EL PROGRAMA DE VERANO</b> Magazine presentado por Óscar Martínez y Máxim Huerta. Incluye: -Karlos Arguñano en tu cocina

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLINICO**  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39**  
**921 41 92 91**

<b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> Espacio informativo que contiene la actualidad más cercana <b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igaritburu <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Susana Roza y Rosana Romero en los deportes. <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica <b>16:00 AMARTE ASÍ, FRÍJOLITO</b> Telenovela <b>17:55 ESPAÑA DIRECTO</b> Espacio informativo diario de actualidad social presentado por Pilar García Muñiz que realiza conexiones en directo desde el lugar de la noticia. <b>19:15 OBSESIÓN</b> Telenovela protagonizada por Vanesa Cabeza y Miguel de Miguel	-Final de martillo masculino -Semifinal de los 100 metros femeninos -Final femenina de salto de altura -Final masculina de los 1500 metros -Final femenina de los 3000 metros obstáculos -Semifinal femenina de 400 metros -Final femenina de 100 metros <b>21:00 LOS PROBLEMAS CRECEN</b> Serie <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:35 EL TIEMPO</b> <b>22:40 CINE DE VERANO</b> <i>El último tren de Gun Hill</i> <b>00:25 METRÓPOLIS</b> <b>00:55 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b> <b>01:45 FESTIVAL DE HABANERAS</b> <b>03:00 HOCKEY PATINES</b> Holanda-España <b>04:45 GATA SALVAJE</b> Telenovela	- <i>El viejo y la llave</i> - <i>Historias del dominio público</i> Serie de animación creada por Matt Groening <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la actualidad deportiva. <b>15:50 EL TÍMPO</b> Con Roberto Brasero <b>16:00 PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela que cuenta la historia los tres hermanos Reyes que van buscando venganza contra la familia Elizondo y se enamoran de las tres hijas de la familia <b>17:45 ESTOY POR TI</b> Presentado por Anabel Alonso <b>18:45 EL DIARIO DE... VERANO</b> Espacio de testimonios presentado por Yolanda Vázquez en el que se comparten experiencias sobre un mismo tema	<b>15:00 LAS HERMANAS MCLEOD:</b> Cinco mujeres, cinco formas de sentir y entender la vida en la granja de la sabana australiana con más aventuras, sentimientos y emociones. <b>15:55 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>16:00 PERIODISTAS</b> <b>17:30 AMOR DESCARADO</b> <b>18:20 QUERIDO MAESTRO</b> <b>19:30 KAOS:</b> Un programa explosivo lleno de ritmo que atrapa al espectador. <b>20:00 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. Contiene información meteorológica. <b>20:30 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición <b>21:00 MAS MADERA VERANO.</b> Esta semana vuelve otra vez Ana Lázaro a presentarnos este magazine de verano. Con entrevistas, colaboraciones y divertidos concursos. <b>22:30 LOCAL EN CINCO MINUTOS</b> <b>22:35 CINE:</b> El sol también sale de noche <b>00:00 PERIODISTAS</b> <b>01:30 LA BOLSA EN DIRECTO</b>	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Begoña Chamorro. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con un estilo ácido y desenfadado. Cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Idoia Bilbao y Mikel Serra. <b>16:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón además de dar las últimas noticias de los personajes más televisivos. Presentado por Yolanda Flores. <b>19:30 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Arturo Valls en el que juegan por un cuantioso premio económico a compar-
--	--	--	--	---

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:15 GENTE</b> Espacio dedicado a los sucesos y a la crónica de sociedad. Presentado por Gema Balbás y Sonia Ferrer <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Informativo con toda la actualidad de la jornada presentado por Lorenzo Milá y Julián Reyes <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>22:00 EL VERANO DE TU VIDA</b> Programa de entretenimiento con música y humor presentado por Yvonne Reyes, Micky Nadal y Jorge Fernández <b>00:30 SMALLVILLE</b> Serie protagonizada por Tom Welling y John Schneider, entre otros <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> Espacio informativo presentado por Ángeles Bravo <b>02:00 LOS SIETE MAGNÍFICOS</b> <b>03:00 CANAL 24 HORAS</b>	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>08:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>08:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>09:11 CINE</b> <b>11:44 OFICIOS PERDIDOS</b> <b>12:00 EL ÁNGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b> <b>15:36 CINE</b> <b>18:11 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 VERANO AZUL</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> <b>21:08 CINE</b> <b>23:00 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>01:06 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b> <b>01:45 PALABRA DE VIDA</b>	<b>20:15 ¿QUIÉN QUIERE SER MILLONARIO?</b> Concurso de preguntas y respuestas presentado por Carlos Sobera <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes den el panorama nacional e internacional. <b>21:45 EL PELICULÓN</b> <i>American pie 2</i> . EEUU. 2001. Dirección: J. B. Rogers. Intérpretes: Alyson Hannigan, Sean William Scott, Jason Biggs. <b>00:15 NOCHE DE IMPACTO</b> Espacio con las imágenes más sorprendentes y chocantes de la televisión. Presentado por Olga Marset y Liborio García <b>02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo <b>02:20 TELEVENTA</b> Espacio promocional <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:30 NOCHES DE MUSICA TRIO SAN LORENZO</b> <b>11:00 TELENOVELA "MARIANA DE LA NOCHE"</b> <b>12:00 TELESERIE "ANITA NO TE RAJES"</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE "CIUDAD DEL SUR"</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>15:00 REPORTAJE. LA TRANSHUMANCIA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>17:30 CINE.</b> <b>19:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>1:05 EL TIEMPO</b> <b>1:10 DOCUMENTAL</b>	tir con un espectador. <b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo presentado por Agustín Hernández. Incluye la información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. <b>21:15 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen de las mejores imágenes del concurso musical <b>22:00 MEDICAL INVESTIGATION</b> - <i>El precio del placer</i> - <i>Algo sucio</i> - <i>Sarpullido</i> <b>01:00 JUSTICIA CIEGA</b> Doble episodio de la serie que cuenta las investigaciones de un detective de homicidios invidente Incluye: -Avance informativo <b>03:00 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Enemigo de mi enemigo</i> <b>04:30 INFOCOMERCIALES</b>
---	--	---	--	---



Plaza del Corpus, 2  
40001 Segovia  
e-mail: amena@segovia.com  
Tfno: 921 46 03 73  
Fax: 921 46 03 56

**Pásate**  
a contrato Amena y  
pasa de pagar más

Promoción válida hasta el 20 de agosto o fin de existencias - Altas con contrato Amena particular - PVP válido en península y Baleares - Sujeto a CGC de Amena



**Motorola V547**  
**19€**  
Si traves tu número de otro operador  
y lo das de alta con cualquier  
contrato Amena  
**amena**  
auna  
distribuidor oficial

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**CANAL +**  
07:05 FIFA FÚTBOL MUNDIAL  
07:30 + TE VALE XXL (R)  
07:55 LO + DE LO + PLUS  
08:45 NOTICIAS CNN+  
Espacio informativo con las noticias más relevantes del día tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias más relevantes del mundo deportivo y la previsión meteorológica.  
09:00 CINE  
*El coraje de todos.* EEUU. 2002. Dirección: Jim Simpson. Intérpretes: Sigourney Weaver, Anthony Laplagia, Irene Walsh, Jim Simpson.  
10:22 CINE  
*Good bye, Lenin*  
12:30 MISSION HILL  
13:00 ESPECIAL C+

**TELEMADRID**  
07:20 MATRIMONIO CON HIJOS  
*-La importancia de un libro*  
*-Me voy a sudar*  
08:10 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS  
*-Tiempo de tormenta*  
*-La boda*  
09:00 BUENOS DÍAS, MADRID  
Espacio informativo con las noticias más destacadas de la actualidad de la jornada.  
10:00 CYBERCLUB  
Espacio infantil diferente y con personalidad propia que incluye:  
*-Doraemon*  
*-La máscara*  
*-Las nuevas aventuras de Lucky Luke*  
*-Garfield*  
12:00 COSAS DE CASA

**La mejor del día**  
LA 2 22:40  
**EL ÚLTIMO TREN DE GUN HILL**  
★★★  
Título original: "Last train from Gun Hill". EEUU. 1959. Dirección: John Sturges. Intérpretes: Kirk Douglas, Anthony Quinn, Carolyn Jones, Earl Holliman, Brian Hutton. 94 m.  
  
Kirk Douglas, protagonista del filme de la 2.  
**Destino: la venganza**  
La mujer del sheriff Matt Morgan es violada cuando regresa de la reserva india de visitar a su padre en compañía de su hijo. Este corre al pueblo y le cuenta a su padre lo sucedido. A su llegada al lugar de los hechos la descubren muerta y la única pista es una silla de montar con las iniciales de su mejor amigo que vive en Gun Hill. Dispuesto a hacer justicia se traslada allí con la idea de apresar al culpable y entregarle a la justicia. El realizador John Sturges, renovador del género del oeste durante los años cincuenta, construyó este espléndido western.

junto a la playa donde pasarán unos días llenos de fiestas salvajes y situaciones delirantes. Así aprenderán que no basta con perder la virginidad para ser un experto en sexo; lo que implica llevar una relación en la distancia; cómo ser amigo de la mujer a la que hasta hace bien poco tiempo amabas.

Canal + 22:30  
**CANGURO JACK, TRINCA Y BRINCA**  
★  
Título original: "Kangaroo Jack". EEUU. 2003. Dirección: David McNally. Intérpretes: Jerry O'Connell, Anthony Anderson. 85 m.  
Charlie Carbone y Louis Fucci se esfuerzan por progresar en la vida, pero sus métodos nunca dan el resultado esperado. Cuando parece que no puede empeorar su racha de infortunios, el jefe mafioso Sal Maggio decide darles una última oportunidad: entregar 50.000 dólares en efectivo a un socio en un lugar remoto... Respaldo por el éxito de su anterior trabajo, 'El bar Coyote', que supuso su debut cinematográfico, David McNally se encarga de una ambiciosa producción, llena de acción y comedia.

Canal + 00:00  
**ESTE CUERPO NO ES EL MÍO**  
★  
Título original: "Hot Chick". EEUU. 2002. Dirección: Tom Brady. Intérpretes: Rob Schneider, Anna Faris, Rachel McAdams, Matthew Lawrence. 100 m.  
Jessica Spencer está convencida de que su vida es absolutamente perfecta. Es la chica más popular y más atractiva del instituto. Además, es la jefa de las animadoras y sale con el defensor central más guapo del equipo. Pero Jessica se va a dar un buen baño de realidad cuando se despierta en el cuerpo de un hombre de 30 años. Tom Brady firmó junto a Rob Schneider el guión de 'Estoy hecho un animal' y de nuevo unen sus fuerzas en esta comedia disparatada.

**Residencias EL FONTAN**  
902 41 01 01 www.elfontan.elfontan.com

*Todo sobre Russell Crowe*  
13:30 LOS 40 PRINCIPALES  
14:25 NOTICIAS CNN +  
14:35 TELESERIE  
*Jack & Jill*  
*Mal momento y la colada*  
15:30 LO + DE LO + PLUS  
16:30 CINE  
*Spy kids 2: la isla de los sueños perdidos.* EEUU. 2003. Dirección: Robert Rodríguez. Intérpretes: Antonio Banderas, Carla Gugino, Alexa Vega.  
18:06 CINE  
*American pie 2 ¡Menuda boda!* EEUU. 2003. Dirección: Jesse Dylan. Intérpretes: Jason Biggs, Seann William Scott.  
19:39 DOCUMENTAL  
*Directores en acción: Clint Eastwood*  
20:00 ZAP, ZAP, ZAPIN  
20:30 EL ABOGADO  
*El asesino del hacha*  
21:30 NOTICIAS CNN +  
22:00 FRASIER  
22:30 CINE ESTRENO  
*Canguro Jack, trinca y brinca*

*Paris III*  
12:30 HÉRCULES  
*El camino equivocado*  
13:25 ¿QUÉ COMEMOS HOY?  
Risotto con langostinos y secreto de cerdo  
14:00 TELENOTICIAS  
Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.  
15:00 EL TIEMPO  
15:05 DEPORTES  
Presentado por Manolo Lama  
15:30 CIFRAS Y LETRAS  
Concurso  
16:00 CINE DE TARDE  
*Gideon.* EEUU. 1999. 96 minutos. Director: Claudia Hoover. Intérpretes: Charlton Heston y Shirley Jones.  
18:15 MADRID DIRECTO  
19:30 METRO A METRO  
20:30 TELENOTICIAS  
21:30 LOS IMPOSIBLES  
22:20 MI CALLE C/ Gonzalo de Córdoba  
22:25 MADRID DESDE EL AIRE  
*Madrid en movimiento*  
23:05 LA ZONA D

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

00:00 CINE: *Este cuerpo no es el mío*  
01:41 CINE: *Camouflage*  
03:15 CINE: *Las invasiones bárbaras*  
04:51 CINE: *Amén*

*El mundo de los sentidos*  
00:00 DIARIO DE LA NOCHE  
00:30 DOCTORAS DE FILADELFA  
02:20 EMBRUJADA  
03:15 MADRID DIRECTO  
04:20 PROGRAMACIÓN LAOTRA  
*Con el fuego en los talones*

Canal + 18:06  
**AMERICAN PIE ¡MENUDA BODA!**  
★  
Título original: "American Wedding". EEUU. 2003. Dirección: Jesse Dylan. Intérpretes: Jason Biggs, Sean William Scott, Alyson Hannigan. 102 m.  
Jim y Michelle se van a casar a lo grande. El instituto East Great Falls, las estudiantes de intercambio extranjeros, las vacaciones escolares... todo eso son ya cosas del pasado. Los amigos y la familia de Jim y Michelle se preparan para ayudar a la pareja a cruzar el umbral de la edad adulta. Pero el esperado acontecimiento se llenará de situaciones imprevistas. Después de 'Buen rollito', Jesse Dylan, hijo del cantante Bob Dylan, rodó su segundo largometraje, que supuso la tercera entrega de la saga 'American Pie'.  
Antena 3 21:45  
**AMERICAN PIE 2**  
★  
Título original: "American Pie 2". EEUU. 2001. Dirección: James B. Rogers. Intérpretes: Jason Biggs, Shannon Elizabeth, Alyson Hannigan. 92 m.  
La pandilla de amigos de American Pie se reúne un año después de dejar el instituto para pasar juntos unas vacaciones llenas de diversión, sexo y travesturas. Para ello se trasladan a una casa de verano.  
  
Una escena de la película 'Canguro Jack, trinca y brinca'.  
● Mala ★ Regular ★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**EL ESPINAR** 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños. Terraza. Garaje y trastero. Antigüedad 7 años. Ref. 6429

**EL SOTILLO** individual, 4 dorm. bodega. Jardín 517 m<sup>2</sup>, piscina. Seminario. Ref. 6096

**SAN RAFAEL** pareado 140 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios. Garaje y trastero. Piscina. Ref. 6101

**CASCO ANTIGUO** 3 dormitorios, cocina amueblada. Pequeñas reformas. 173.330 Eur. Ref. 6471

**ugarte**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

LUCÍA TEJEDOR  
 Segovia

Con sólo 24 años el segoviano Benjamin Santos tiene un amplio curriculum cinematográfico y sus creaciones han sido seleccionadas en importantes festivales y competido con profesionales veteranos.

La capacidad de gestión y la facilidad natural de este segoviano para relacionarse con los demás y conseguir avales para sus proyectos viene apoyada por una amplia formación. Benji Santos, que así se hace llamar profesionalmente, es diplomado en Gestión y Administración Pública, está licenciado en Comunicación Audiovisual, es miembro de la Asociación de Gestores de Patrimonio Nacional, sin contar con los cursos y formaciones paralelas.

Una experiencia teórica con la que parece casi imposible que le haya dado tiempo a participar en todos los proyectos en los que ha colaborado.

Recientemente el corto "María en la bañera", producido por él y dirigido por el salmantino Carlos Elvira Sánchez, fue seleccionado en el Festival Nacional de Cine de Guadalajara en el que participaron trabajos de veteranos como la actriz Antonia San Juan. "Ver nuestro corto en una pantalla de cine enorme junto con los de otros profesionales fue maravilloso", explicaba Benjamin Santos.

"María en la bañera" no contaba con grandes recursos económicos. Se pudo llevar a cabo gracias a aportaciones de personas interesadas en el proyecto o que participaban en él, pero el tratamiento que estos jóvenes hicieron de un problema de calado

## Un segoviano de cine

Benjamín Santos fue seleccionado recientemente para el Festival de Guadalajara por "María en la bañera"



Abajo a la derecha Benjamin Santos, rodeado de imágenes de algunos de sus trabajos

EL ADELANTADO

social como es el cáncer de mama, inusual en la gran pantalla, consiguió una muy buena crítica entre los organizadores del festival. "Tratamos de crear conciencia en el espectador de lo

mal que lo pasan las mujeres con este tipo de cáncer", aclaraba el segoviano. Los autores esperan poder presentar "María en la bañera" en otros certámenes.

Los problemas sociales son

una constante en casi todos los cortos y proyectos realizados por Benji Santos, como la violencia de género, la inmigración o el abuso del alcohol en la carretera.

En el año 2000 Santos y Elvira (con el que lleva trabajando desde 1999) sacaron a la luz "El Escarabajo Gris", que tuvo bastante trascendencia. Se trata de una historia de amor entre dos chavales con un fondo reivindicativo de los derechos del colectivo gay. El corto llegó a figurar en el Festival Gay y Lésbico de Barcelona, en el festival de San Sebastián de los Reyes, en el de Lepe y en el de Baena. Incluso fue proyectado en el Círculo de Bellas Artes de Madrid y obtuvo el segundo premio del Concurso de arte joven del Festival de Salamanca.

Benjamin Santos nació en Segovia pero en la actualidad se encuentra afincado en Salamanca. Declara sentirse enamorado de la ciudad en la que ha obtenido parte de su formación. El mundo del cine es muy complicado y "en Segovia el ámbito está muy reducido; no hay cabida para el mercado de cortos", asegura el cineasta. El pasado mes de julio salió a la luz un documental que rodó sobre "El gótico en Segovia". Como proyectos de futuro espera realizar un documental sobre la realidad gay en España, otro acerca del maltrato de los animales domésticos y un largometraje

## LA ÚLTIMA

JOSÉ LUIS GÓMEZ

### Vuelven los comunistas

EN LOS ÚLTIMOS AÑOS son bien conocidas las desgracias políticas del Partido Comunista y de los comunistas de a pie, lo cual no ha de confundirse con un fracaso de los dirigentes comunistas, que o bien desde Izquierda Unida o desde el PSOE se han hecho con importantes cuotas de poder. Por si había alguna duda, el flamante presidente de la Xunta, el ex comunista Emilio Pérez Touriño, ha puesto a sus viejos camaradas en órbita.

La clara predilección de Touriño por rodearse de ex comunistas a la hora de formar gobierno con el BNG ha desatado dos reacciones que hablan por sí solas. Por un lado, desde Izquierda Unida -donde está ahora el PCE- llegaron a emitir un comunicado para advertir que deberían existir lazos de amistad entre PSOE e IU porque muchos políticos de la Xunta provienen del PC gallego. Por otro, semejante balón de oxígeno a los comunistas desató malestar en las filas más galleguistas del PSDeG, donde se dan cita numerosos políticos procedentes del PSG de Xosé Manuel Beiras y la Esquerda Galega de Camilo Nogueira.

En ciertos ambientes políticos de la izquierda española está bastante extendida la idea de que la Transición fue un tanto injusta con los comunistas y muy generosa con los socialistas, teniendo en cuenta que la oposición interior al franquismo la había liderado casi en exclusiva el PCE, que puso los presos, las barricadas y las pancartas. Quizá por eso, Pérez Touriño ha aportado su grano de arena dibujando una sonrisa en las élites comunistas. O al menos en lo que queda de ellas.

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Finca  
Naves  
Promociones

db Digital Century S.L.

GMS

OFICINA SEGOVIA  
 Plaza de Santa Eulalia, 10  
 Tel: 921 41 32 32

OFICINA ÁVILA  
 Plaza de Santa Ana, 4  
 Tel: 920 35 29 79

LA LOSA  
 CHALET ADOSADO EN VENTA, 3 DORM, BAÑO, ASEO, 130 MTS, GARAJE, 2 PLANTAS, CHIMENEA, PARCELA COMUN, SEMINUEVO  
 REF: C2204

REVENGA  
 CHALET ADOSADO ALQUILER, 250 MTS, 4 DORM, BAÑO Y ASEO, GARAJE, PISCINA, AMUEBLADO  
 REF: C2197

LA GRANJA  
 CASA EN VENTA, 120 MTS, 3 PLANTAS, PARA REHABILITAR  
 REF: C2199

ZONA CENTRO  
 CASA EN ALQUILER, 5 DORM, 3 BAÑOS, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
 REF: C2194



# EL ADELANTADO

Lunes 10 de agosto de 2005

DE SEGOVIA

FIESTAS

ESPECIAL 2005

## SALTA SAN LORENZO



FOTOGRAFIA DE JUAN MARTIN



Josa M<sup>o</sup> Muñoz

### INSTALADOR AUTORIZADO

CALEFACCION

AIRE ACONDICIONADO

REPARACIONES

SANEAMIENTO

GAS - IG - IV

ENERGIA SOLAR

MANTENIMIENTO

C/ Santa María de Nieva, 6 · 40003 San Lorenzo (Segovia) · Telf. y Fax 921 42 85 44 · Móvil 609 16 00 11



LA ORGANIZACIÓN • La Comisión de Peñas ha potenciado los festejos taurinos con más encierros y novillada picada

# Hay mucho 'tajo'

## GONZALO AYUSO

Pocas veces nos paramos en pensar en el trabajo que hay detrás de la organización de unos festejos. En el caso del barrio de San Lorenzo hay que reconocer un mérito extra ya que es la propia Federación de Peñas del Barrio quien desempeña las funciones de programación y organización de las fiestas de este popular barrio segoviano a través de una Comisión de Peñas.

Hace ya 18 años que 'la comisión' es la que relevó a los mozos que hasta entonces se encargaban de esta labor y que recibían el nombre de 'alcaldes'. En esta ocasión son nueve las peñas que la forman y fueron elegidas por sorteo como viene siendo habitual en los últimos años. De esta manera personas de diferentes edades y ocupaciones, unidas por el deseo de ofrecer un buen programa de actividades al resto de peñistas, vecinos y visitantes, dedican muchas horas de su tiempo libre para que todo salga a la perfección o casi.

Tres de los componentes de la Comisión de Peñas de San Lorenzo, Gustavo Redondo Herrero, Raúl Otero Ortiz y Félix Martín Sanz, han comentado que este año se han potenciado los festejos taurinos con dos encierros más que el año pasado, la recuperación de una novillada picada y el mantenimiento del Concurso de Recortes "dada la buena acogida que ha tenido" desde que comenzó en 2002.

La razón es que son este tipo de actividades taurinas "las que motivan que la afluencia de público sea mayor", según estos miembros de la organización.

El resto del programa sigue la línea de los años anteriores, con la inclusión por primera vez de dos actos musicales en la Alamedilla, junto a la Vía Roma. Se trata del concierto de un cantautor el jueves 11 por la tarde y una disco-móvil el sábado 13 por la noche. Este espacio del barrio será también escenario de otras acti-



Tres componentes de la Comisión de Peñas de San Lorenzo hace unos días en El Adelantado

vidades, entre ellas dos gastronómicas: una 'macarronada' y una 'judía', y concursos de tanga y calva y de sogá-tira.

**PRESUPUESTO** El coste de los festejos programados durante los seis días ascenderá aproximadamente a 110.000 euros. La Comisión de Peñas hace frente a este presupuesto en su mayor parte con las cuotas de los peñistas y bonos (alrededor del 50 por ciento), al dinero recaudado con el libro que incluye el programa oficial —194 páginas y 337 anunciantes— (25 por ciento) y el resto con subvenciones, especialmente la del Ayuntamiento de Segovia, que asciende a 8.500 euros.

Los bonos para asistir a los festejos taurinos han subido respecto a la edición anterior y tendrán un precio de 10 euros.

Desde la Comisión de Peñas se indica que "sería deseable que las fies-

tas de San Lorenzo —por la dimensión e importancia que han adquirido— pudieran disponer de mayor aportación económica procedente de las distintas Administraciones Públicas".

Por otro lado, este año algunos aspectos, como por ejemplo la contratación de orquestas, van a suponer un coste superior a otras ediciones al coincidir con un fin de semana en el que los cachés se disparan por celebrarse fiestas en muchas localidades tanto de Segovia y del resto de España.

Sin embargo, desde la Comisión de Peñas explican que la tradición ha sido siempre que en San Lorenzo las fiestas comiencen la víspera de la festividad del mártir —el 10 de agosto—, lo que permite "dedicar ese día a nuestro patrón y llegar descansados a la procesión".

Por otro lado, aunque se muestran encantados con que la gente

## Los datos

### El presupuesto

- En torno a 110.000 euros

### Las citas

- La fiesta como tal comienza el día 9 por la tarde y finaliza el 14 por la noche

### Los peñistas

- 1.100 mozos pagan cuota

### Los bonos

- Este año cuestan 10 euros

visite el barrio —especialmente el fin de semana, viernes y sábado— recalcan que "también los peñistas y los vecinos del barrio estamos muy agusto en los días en los que no hay aglomeraciones".

## Toma nota

Desde la Comisión de Peñas que organiza las fiestas de San Lorenzo se insiste en recordar algunas recomendaciones para conseguir unas fiestas más seguras y atractivas. Uno de los aspectos que más recalcan este año es que estará "totalmente prohibido abrir botellas de champán, sidra, etc, antes del chupinazo" en los actos previstos para el día 9: concentración de peñas en la plaza y lectura del pregón. La razón es que las botellas de vidrio pueden romperse y los cristales ocasionar accidentes. Asimismo, otro de las indicaciones va dirigida a recordar que al menos dos persona de la organización (peñistas) y un agente de la autoridad harán el recorrido del encierro antes del comienzo del mismo para evitar la presencia en el mismo de menores, personas mayores y ebrios. Los integrantes de la Comisión de Peñas piden la colaboración para evitar situaciones desagradables y de riesgo. Por último, recalcan que es necesario también que todos aquellos que vivan las fiestas colaboren con los servicios de limpieza. En este sentido afirman que cuando acaban las verbenas en la plaza y las principales calles a veces algunos se hacen los remolones e impiden que trabajen adecuadamente los citados servicios.

# SegoDental

Dra. Sonia Gil Ortiz

Vía Roma, 38 - 1º C  
40003 SEGOVIA  
Teléfono 921 43 85 91

granitos y  
marmoles

**MV**  
MARTIN  
VALVERDE S.L.

TRABAJOS EN TODA  
CLASE DE PIEDRA,  
MÁRMOL Y TRABAJOS  
DE CEMENTERIO

CORTE  
Y PULIMENTO

OFICINA Y TALLER  
Carretera de Soria, Km. 189  
Teléfono 921 43 51 25  
Fax 921 44 34 69

LA LASTRILLA  
40196 (Segovia)

RESTAURANTE - HORNO DE ASAR  
**Taberna López**  
Atendemos sus compromisos  
gastronómicos  
C/ San Cristóbal, 3 - San Lorenzo  
Tlf: 921 43 36 18 Fax: 921 42 85 04  
40003 SEGOVIA



**CERVECERÍA - TERRAZA - BAR**  
C/ Terminillo, 5 ☎ 921 44 49 27  
SAN LORENZO (Segovia)



FRANCISCO MAROTO POSTIGO • *Pregonero de las Fiestas de San Lorenzo 2005*

# ‘Lo mejor es expresar lo que sientes por el barrio’

GONZALO AYUSO

El pregón de las fiestas de San Lorenzo 2005 será pronunciado por Francisco Maroto Postigo, que nació en el número 10 de la calle de Los Molinos, en lo que era el antiguo molino de la Peña El Pico. Francisco — ‘Paco’ o ‘Maroto’, como se le conoce en San Lorenzo—, ha asumido “con un gran orgullo” este honor que piensa desempeñar con brevedad y con el sentimiento propio de una persona del barrio y de cuyas fiestas dice “guardo un recuerdo imborrable”.

Maroto, que ha sido concejal del Ayuntamiento de Segovia en las dos legislaturas anteriores —en una de ellas fue responsable de las competencias del Patronato Municipal de Deportes— y fundó hace 26 años el Club Deportivo Quintanar, ha tenido muy presente siempre su origen e incluso cuando ha residido fuera de Segovia por razones profesionales ha encontrado un hueco para asistir “aunque fuesen dos días” a las fiestas de San Lorenzo.

Su cariño por los vecinos de este barrio y por sus fiestas le lleva a comentar que, cuando se casó, no fueron pocas las discusiones que tuvo con Trini, su mujer, natural del barrio de San Marcos, porfiando con ella por la excelencia de las fiestas del barrio frente a las del otro arrabal segoviano.

“El tiempo me ha dado la razón —apostilla Maroto que se sabe ganador de esa pequeña ‘batalla’ matrimonial— porque las fiestas de San Lorenzo han ido a más y mis dos hijos, mis dos hijas, sus respectivos cónyuges y mis nietos están integrados en el barrio. Lo que se sembró ha dado fruto”, dice.

No oculta, por lo tanto, su satisfacción como pregonero: “He vivido muy intensamente desde niño la fiesta. El orgullo personal y la alegría que te da el poder expresar lo que realmente sientes por el barrio es lo mejor que puedes pasar”, afirma este empresario de Hostelería.

Aunque cuando se hizo la entrevista aún no tenía perfilado el contenido del pregón, Maroto adelantó que tendría que ver con componentes de la fiesta en San Lorenzo como “la hospitalidad que ha habido siempre” y un reconocimiento a la Comisión de Peñas y a las peñas en general “que están muy organizadas y que son capaces de solventar cualquier asunto sin necesidad

de la intervención de las Fuerzas de orden público, aunque se agradece su colaboración y presencia”.

**LAS PEÑAS** Francisco Maroto es de la peña ‘La Cabaña del Molino’, heredera de una de las peñas más antiguas del barrio, ‘La Cabaña’. Explica que peñas ya existían en su juventud “aunque sin los atuendos que llevan ahora”. Además, recuerda a “‘Los Cuevas’ y había alguna más. Luego surgieron más peñas y llegó un momento en el que asumieron la responsabilidad de ayudar a los ‘alcaldes’ que organizaban la fiesta”, señala.

Cree que su padre Epifanio Maroto se encuentra entre los primeros ‘alcaldes’ de las fiestas del barrio, junto a Luis ‘El guardia’. También su hermano mayor y su hermano pequeño han sido ‘alcaldes’ y recuerda perfectamente que se hizo necesario crear una Comisión de Peñas cuando empezaron a hacerse encierros. “Hubo gestiones con el alcalde de Cuéllar, entonces Rafael de las Heras, para que las talanqueras que ellos iban a retirar pudieran utilizarse en San Lorenzo. Después esas mismas talanqueras sirvieron también para los encierros de La Granja”, afirma.

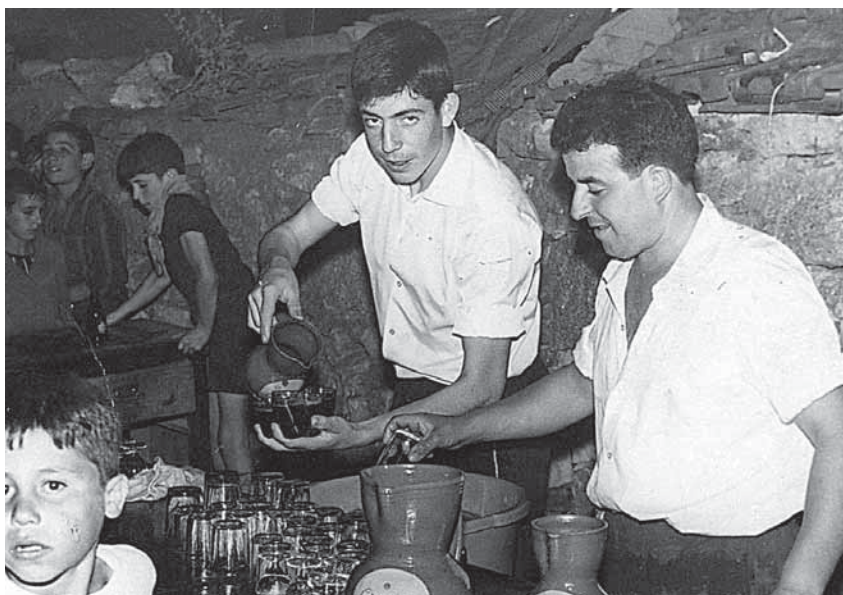
Desde los 16 años ha tenido que compaginar el trabajo en la Hostelería con las fiestas. “Al principio no se podía pedir permiso o vacaciones pero participabas de las fiestas en los ratos libres. Aunque he pasado ocho años fuera de Segovia venía dos días a disfrutar con los amigos las fiestas, que para nosotros los de San Lorenzo son sagradas”.

Asegura que fue cuando emigró a otra región cuando se dio cuenta del carácter de la gente de San Lorenzo y del cariño a sus fiestas. “Entendí a aquellos trabajadores del barrio que en verano iban a la remolacha, a la fruta, a Francia... Pero siempre antepusieron las fiestas de San Lorenzo para conseguir permiso en esos días”.

**EL BARRIO** Para el pregonero 2005 San Lorenzo ha sido siempre un barrio “que ha vivido mucho de su trabajo, con sus oficios: hortelanos, canteros, lecheros, etc... y en cierto modo aislado aunque cerca de la centro de la ciudad. Hasta el punto que todavía se puede escuchar en San Lorenzo eso de ‘voy a Segovia’. Sus vecinos han sido siempre gente



Francisco Maroto la semana pasada en el molino que su familia tiene en el barrio de San Lorenzo / JUAN MARTÍN



Maroto, a la izquierda, junto a Martín Martín ‘Chas’, con la limonada en las fiestas de San Lorenzo hace unos años / EL ADELANTADO

humilde y trabajadora que ha vivido las fiestas intensamente porque eran las únicas vacaciones que tenían y se vivían con corazón”.

Reconoce una cierta rivalidad con otros barrios — “ha habido sus mas y sus menos”, dice— y recuerda una anécdota relacionada con las guirnaldas que aún hoy siguen adorando la bonita plaza del barrio en fiestas. “Un año, no se sabe si porque alguien las vendió o porque se las llevaron, el caso es que el último día llegó la verbena y las guirnaldas no estaban. Alguien dijo que se las habían llevado los de San Millán y todos los mozos subimos a por ellas y las retornamos a la plaza”.

Asegura también que todo el que ha nacido en San Lorenzo y ha vivido sus fiestas “será del barrio toda la vida”. “Yo mismo ahora no resido en el barrio pero mi hábitat natural es San Lorenzo porque es don-

de salgo a tomar algún chato con los amigos”, recalca.

De las situación actual del barrio mantiene que “hay dejadez y no se ha tomado conciencia de que pasan de 8.000 los vecinos que tiene. Algo que se echa en falta, por ejemplo, es que, a diferencia de mi infancia, no hay lugares adecuados para que los niños jueguen en la calle libremente y sin peligro”.

**RECUERDOS** No le faltan a Francisco Maroto recuerdos del barrio de San Lorenzo y de sus fiestas. Desde los tiempos de ‘extraperlo’ en los que su padre, durante la Guerra Civil y los años inmediatamente posteriores, regentaba el molino con la actividad clausurada y controlada por la Autoridad, y como se las apañaba por la noche para moler el cereal que llevaban de pueblos como Valverde, Hontanares de Eres-

ma, Valseca, etc. O la leche—porque su familia también tenía vacas— que repartían “a los mejores establecimientos de Segovia: Café Columba, Café Castilla, La Criolla, Hostal Comercio, etc.”

De las fiestas de antes evoca el día de la ‘ensalada’, cuando “cuadrillas de chavales y mozos pedían por el barrio con un botijo con el objeto de hacer luego una comilona en la alameda” o juegos como las carreras de burros, de sacos, de la harina, el soga-tira, bicis sin cadena, ginkana... algunos de los cuales se están intentando recuperar en los últimos años. También es capaz de explicar con detalle el sistema de elección de los ‘alcaldes’ de fiestas. “Tenía lugar el día de Santiago en una leñera de la calle Los Vargas y los mozos se iban colocando junto a los aspirantes que más les habían convencido”, cuenta.



PERSONAJES • Lorena y Jonathan, reina y rey de las Fiestas 2005, 'representarán' a la juventud de San Lorenzo

# Los 'reyes' del barrio

Una 'odisea' y un 'g.t.i.' —Gente Totalmente Inconsciente— son este año los 'reyes' del barrio. Lorena y Jonathan 'representarán' de alguna manera a la juventud de San Lorenzo estos días, acompañados por las dos damas de honor: Tania, también de la peña 'La Odisea', y Eva, de la peña 'La Traición'

## GONZALO AYUSO

Puntuales y sonrientes aparecieron Lorena y Jonathan el lunes pasado en la plaza de San Lorenzo para someterse a un interrogatorio en primer grado en una terracita del barrio. Pacientes, simpáticos y guapos —por algo son los reyes—, se mostraron espontáneos y naturales y él un poco más tímido que ella.

Dicen que han salido serios en las fotografías del programa oficial. Bueno, en realidad las fotografías de Javier Román les gustan "por que son originales, distintas a lo habitual" pero ellos no terminan de reconocerse del todo en esas imágenes en las que parecen actores o modelos.

"Han dado mucho que hablar", aseguran. Se refieren, sobre todo, a un montaje en el que ellos dos y las damas aparecen en blanco y negro mostrando hombros desnudos en diferentes poses.

Para conocerles mejor, empezamos haciendo 'la ficha'. Lorena tiene 17 años, es estudiante de 4º de ESO, pertenece a la peña 'La Odisea', sólo chicas (son alrededor de 19) y lleva residiendo en el barrio diez años, aunque su familia ya tenía raíces en San Lorenzo.

Jonathan tiene 18 años, pertenece a la peña G.T.I. (ocho miembros) quiere hacer Bachillerato el curso que viene y este verano está trabajando. Aunque ahora vive en Nueva Segovia hasta hace poco era vecino del barrio de San Lorenzo.

¿Y cómo estos dos jóvenes van a acabar reinando en las fiestas? Lorena afirma que presentó su candidatura de reina animada por sus amigas, de hecho su prima Tania, de la misma peña, también ha resultado elegida dama.

Por su parte, el rey asegura que más que presentarse "me presentaron".

El evento tuvo lugar hace dos meses en una discoteca segoviana y, sorpresa, en el último momento hubo más candidatas que candidatas para este reinado efímero y festivo. Seis aspirantes a rey por tres aspirantes a reina. Fue la Comisión de Peñas quien tomó la difícil decisión y la primera reacción de los dos peñistas reinantes fue "mucho vergüenza", aseguran.

Después todo ha evolucionado a mejor, al menos hasta el día de la entrevista. "Las amigas están muy orgullosas y lo van proclamando por ahí", comenta Lorena, mientras que

Jonathan dice que "la gente está contenta e incluso te paran por la calle para comentarlo".

Pero quienes están que se les cae la baba son las abuelas y parece que la más entusiasta es la abuela de Jonathan que no ha dudado en mostrar lo guapo que está su nieto en las fotografías del programa cuando se ha presentado la ocasión.

Las madres también están felices en estos días previos al inicio de las fiestas y en los padres hay posiciones divergentes. Desde la aparente indiferencia del padre de Jonathan a la advertencia del padre de Lorena en plan 'que voy a ver lo que estás haciendo, mira a ver'.

No recuerdan haber asistido a la procesión del Santo desde que eran unos micos pero este año tendrán que asistir vestidos para la ocasión; él con traje y ella con un vestido recatado. También asistirán a los festejos taurinos desde el balcón presidencial, ella con peineta y mantilla, como las damas. Admiten que lo pasan bien en la plaza de toros, especialmente con la becerra de peñas aunque "casi se hace más caso a la charanga que a lo del ruedo".

¿Y qué hacen en fiestas?

"No pises la verbena, casi no me da tiempo", confiesa Lorena, que se describe como bailonga y a quien le encanta "juntarse con amigas y amigos" en estos días.

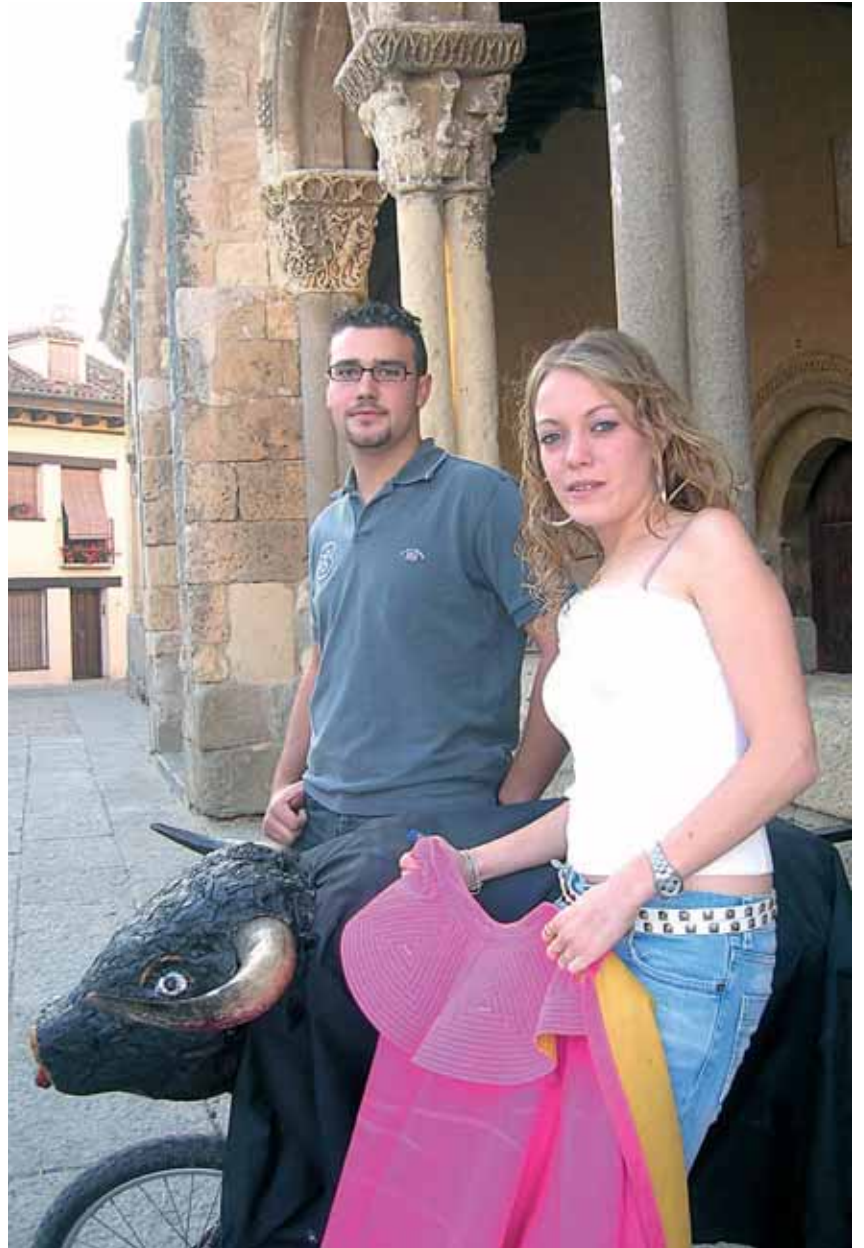
Jonathan está algo apenado porque este año su peña no podrá contar con un local y es que los precios están por las nubes y como los 'G.T.I.' son pocos no hay manera de hacer frente a los gastos.

Por esa razón no duda en pedir al Ayuntamiento que delimite un espacio en el barrio para que las peñas puedan instalarse como ocurre en La Granja, Palazuelos o en otros pueblos de la provincia.

Lorena también tiene su lado reivindicativo y cree que el Ayuntamiento y las instituciones en general aportan muy poco a las fiestas de San Lorenzo y deberían ser más generosos con el barrio.

**BUEN AMBIENTE** La reina y el rey de las fiestas de San Lorenzo coinciden en que si hay algo que define a este barrio durante estos días es "que hay muy buen ambiente y quien baja un año al siguiente repite seguro".

También están de acuerdo en que en fiestas se liga más, o por lo menos se hacen nuevas amistades,



Jonathan y Lorena la semana pasada en la plaza de San Lorenzo con una de las reses de la ganadería de 'Peluja'

además de recalcar que el buen rollo entre las peñas sube también unos niveles "porque casi todo el mundo se conoce y todos hablan con todos. Uno te invita a su local, otros a tomar unos chatos...".

De los encierros Jonathan avanza que este año le toca estar de 'pastor' controlando que las reses no se desvíen del recorrido ni se den la vuelta. El año pasado corrió los encierros y aclara que lo de la subida de adrenalina es cierto y muy cierto. "El momento de esperar a los toros poco antes de que aparezcan es cuando sientes que te tiemblan las piernas pero luego corres y es todo muy

rápido". Lorena prefiere esperar en la plaza de toros. Lo suyo no son los muletazos a pesar de lo que pueda pensarse por la fotografía, pero sí el fútbol y otros juegos. El año pasado la peña 'La Odisea' ganó los campeonatos de fútbol femenino, el juego de la silla, la carrera de sacos y hasta el concurso de toro mecánico.

En cambio, los 'G.T.I.' no parecen muy participativos en estos actos, según cuenta Jonathan.

Como todo peñista que se precie los dos han caído al pilón, el rey de las fiestas un par de veces y la reina casi todos los años en la fuente de la alameda el último día,

después de degustar la caldereta.

Si tuvieran que elegir un instante, probablemente el primer día y el momento del desfile se llevarían la palma. Lorena dice riendo que "nunca consigo abrir la botella de sidra" pero Jonathan tiene bastante práctica, y si no que se lo preguntan a su tía, que dicen las crónicas acabó empapada el año pasado.

Para despedirse en esta entrevista, un deseo común: "Que la gente disfrute y lo pase bien pero sin malos rollos ni peleas. Ah, y un besazo muy grande de Lorena para todas sus amigas. "Este año triunfamos", apostilla la rubia reina.



La emotividad en la procesión es muy grande. Algunos fieles llevando en andas a su Santo / JUAN MARTÍN



La iglesia de San Lorenzo vista desde la plaza / FERNANDO PEÑALOSA

**TRADICIÓN** • La procesión con la imagen de San Lorenzo volverá a ser multitudinaria otro año más

# Gran afecto hacia el Santo

SARA SUÁREZ VELASCO

La festividad de San Lorenzo continúa teniendo mucho tirón. "Este acto religioso consta de dos partes, la misa y la procesión, donde se puede ver mejor la participación de las personas y de las peñas del barrio en general y de los jóvenes en particular", explica don Enrique Martín Moreno, párroco del barrio.

Este acontecimiento sigue siendo multitudinario y con el paso de los años van mejorándose detalles, como el progreso en la organización, al eliminar las aglomeraciones para coger las andas del Santo, ya que "ellos mismos tienen acordado los tramos del recorrido que portará cada peña sin producirse ningún problema".

Aunque en ocasiones "también hay situaciones inevitables, como el fumeteo y el cubata a la vez que se porta al Santo, lo cual no tiene mucho que ver por que hay tiem-

## La cita

### El día

- Miércoles 10 de agosto

### La hora

- 13,00 horas



### El lugar

- Salida desde la iglesia y recorrido por las calles del barrio.

po para todo pero que le vamos a hacer, en general hay bastante sensatez", comenta Martín

El recorrido de la procesión será el mismo que el de todos los años por las calles del barrio de San Lorenzo, con el acompañamiento de las típicas jotas, con danzantes delante de la imagen y

los relevos de las andas, con una duración aproximada entre tres cuartos de hora y una hora.

Se trata de un momento en el que "aumenta la afectividad al santo, algo que durante todo el año no se da". Del mismo modo "la participación de los jóvenes es una excepción, ya que participan más que en el resto del año en otras actividades, como la asistencia a misa", dice Martín.

**A NIVEL ARTÍSTICO** "La iglesia de San Lorenzo es un edificio con una enorme belleza gracias a la gran cantidad de huellas de las diferentes épocas que ha habido a lo largo de la historia; restos románicos, barrocos... que crean un edificio sin estilo único" comenta el párroco.

Las imágenes existentes "no requieren ningún mantenimiento especial, sólo una sencilla limpie-

za porque están muy sanas, aunque pronto miraremos el dar un retoque a la corona de San Lorenzo", añade. La restauración de la iglesia románica "estaba prevista que empezara para 2005 pero todavía no han comenzado, aunque no perdemos la esperanza" explica el sacerdote.

Para don Enrique en las fiestas de San Lorenzo existen muchas cosas interesantes como la convivencia que hay entre los jóvenes que "llevan mucho tiempo preparando y distribuyéndose las tareas y esto tiene mucho valor, porque vivir con otros puede tener cosas muy buenas y positivas que les sostiene a mantener sus fiestas. El significado de las fiestas es distinto para cada persona; algunos lo unen con su experiencia y concordia en el barrio y otros con la expresión de su vida cristiana en una persona que fue mártir", indica.

## participación

Es en las fiestas de San Lorenzo donde, con una gran fuerza y protagonismo, se incrementa la afectividad hacia el Santo más que nunca. Del mismo modo aumenta la participación de los jóvenes en actos religiosos como en la procesión, momento en el que se reparan el recorrido para que todo el que lo desee pueda portar la imagen. También es tiempo de fiesta y diversión, cuando los vecinos conviven, se relacionan y se divierten entre ellos y con las demás personas que se apuntan a estas populares fiestas.



**APORTACIONES**

REHABILITACIONES

CONTRATAS...

Felices Fiestas

**Próximas promociones:**

**TORRECABALLEROS**

**BERNUY y**

**LA LASTRILLA**

C/ Fresno, 14. 40194 San Cristóbal (Segovia) Tel. 606 29 88 70

PROCONSMEIS\_SL@hotmail.com



# Festejos taurinos

Este año el barrio segoviano recupera una novillada con picadores y se aumenta en dos el número de encierros programados

## PABLO PASTOR

Este año corresponde una novillada con picadores, superando el listón de festejos precedentes. En el barrio de San Lorenzo, el aspecto taurino tiene unas fuertes y arraigadas connotaciones que resultan irrenunciables para los numerosos aficionados a la fiesta de toros.

Se ubica la plaza de toros portátil en el espacio que antaño ocupaban las huertas que dieron prestigio y nombre por sus sanos y naturales productos. Desde ese lugar es posible admirar un entorno de excepcional belleza y nuestros más significados monumentos como el Alcázar y el Acueducto. El río Eresma transcurre plácidamente en este tiempo por su cercanía.

Arde en fiestas el emblemático barrio de San Lorenzo. Y el espectáculo de los toros no falta a la cita. Encierros matinales y vespertinos —este año se anuncian dos más que en la edición anterior—,

## las citas

### Becerrada de peñas

- Miércoles 10 de agosto
- 18,00 horas

### Concurso de recortes

- Viernes 12 de agosto
- 23,00 horas

### Novillada con picadores

- Sábado 13 de agosto
- 18,30 horas

### Encierros (Adultos)

- Encierros nocturnos los días 10, 11, 13 y 14 y encierros matutinos los días 12, 13 y 14

emoción a raudales, concurrencia masiva. Habrá también becerrada para las peñas, concurso de cortes y, naturalmente la citada novillada con picadores.



## PLANO DEL RECORRIDO DE LOS ENCIERROS

Transcurren por las siguientes calles: Las Nieves, Puente de San Lorenzo, Plaza de San Lorenzo y Cardenal Zúñiga, donde se encuentra la plaza de Toros. Los encierros de San Lorenzo cuentan con doble talanquera, resultando por ello muy seguros. Efectivos de la Policía Nacional controlarán el encierro durante el transcurso, habiendo comprobado previamente la correcta fijación de las talanqueras y se encargarán también de custodiar los corrales.

## Consejos para correr encierros

Antes de correr un encierro hay que tener en cuenta que es necesaria una buena preparación física, además de serenidad y reflejos.

- Es imposible correrlo entero, hay que elegir un tramo y prever también el punto de retirada.
- Es imprescindible llevar ropa cómoda y adecuada, así como calzado deportivo.
- Nada de objetos que entorpezcan la carrera como mochilas o cámaras.
- Se ha de correr en línea recta, sin cruzarse ni pararse delante de otros corredores.
- En ningún caso se ha de citar a las reses ni tocarlas.
- Por último, en la plaza hay que dejar libre el ruedo.



Un matador de la peña 'El Clan' el año pasado durante la becerrada / FOTOS JUAN MARTIN

## becerrada de peñas

**LOS REBELDES, LOS CACHORROS II Y LA BACANAL** son las peñas de las que este año han salido tres cuadrillas para la tradicional becerrada de San Lorenzo. Será el día del patrón, 10 de agosto, a las 18,30 horas, con becerros de la ganadería Trifino Vegas López, de Matapozuelos. La primera cuadrilla es la de la peña Los Rebeldes y está formada por Javier Alonso Martín 'El Pava', matador; los banderilleros Julio Valentín Duque Rivera 'Patas Largas', Enrique Benito Gilarranz 'Quintín' y Raúl Gómez García 'El Patatero'. Como sobresaliente actuará Roberto Martín Rivera 'El Tostonero', mientras Germán Segovia Jiménez 'El Potillo' ejercerá de puntillero. En la segunda cuadrilla —formada por integrantes de la peña 'Los Cachorros II'— el matador responde al sobrenombre de 'Enrique Ponte' y es David Fernández Castellanos. Sus banderilleros serán Victoriano David Martín Misis 'Curro Porrero', Abel de Frutos Aragüe 'Perico de Portugal' y José Luis Muñoz Gómez 'José Ortega Gramo'. Marco Antonio Velasco Ballesterero 'Vinito de Córdoba' será sobresaliente y José Antonio Herrero Benito 'José K Tomas', el puntillero. Por último, la tercera cuadrilla está encabezada por el matador de becerros Daniel Herranz Arévalo 'Chiquitín', actuando de banderilleros Mariano Garcimartín Llorente 'Sevi', Javier Padilla Gil 'Chiquitita' y Bairon Arranz Luján 'Peque'. El sobresaliente de esta última cuadrilla de la becerrada de peñas será Sergio Serrano Pascual 'Percha', y hará las funciones de puntillero Álvaro Martín San Frutos 'Pelusa'. Estos últimos todos de la peña 'La Bacanal'

**ENCIERROS INFANTILES** Los pequeños pueden ir aprendiendo lo que es correr delante de un toro —aunque tenga ruedas— en los encierros infantiles programados el lunes 9 a las 22,30 horas y el jueves 11 a las 13,30 horas. Se anuncian reses de la prestigiosa ganadería de 'El Peluja' y de 'El Niño de la Plazuela'. La diversión está asegurada.

## BOCADILLERIA



Felices Fiestas  
C/ Santa Catalina, 14  
(Barrio de San Lorenzo)  
Teléfono: 921 460 438



## TALLERES PIFA

Juan Carlos Martínez Bascuas  
nuevas instalaciones

## CHAPA Y PINTURA

Repidez en Colocación de Lunas Rápidas.  
Colocación de Piezas de Importación Banecada.  
Universal y Cabina de Pintura con Horno de Secado.  
Ctra. de Soria, 13 (Junto a Magullo) ● SEGOVIA  
Tel. y Fax 921 43 60 96



Fábrica de Embutidos  
Jamones  
Sala de Despiece

## Victor Bernabé e Hijos, S.A.

Ctra. Soria, 19 - LA LASTRILLA (Segovia)  
Teléfs.: 921 423 009 - 921 423 101  
Fax: 921 444 050



CLÍNICA CON  
TALLER DENTAL PROPIO  
**Masterdent**

ANTONIO PÉREZ DOMÍNGUEZ  
PROTÉSICO DENTAL  
IMPLANTES, ORTODONCIA Y CIRUGÍA

c/Coca, 6 Tel y Fax: 921 43 25 10  
40003 SEGOVIA Móvil 658 200 203



El novillero segoviano David Madroño, mostrando un trofeo el año pasado en San Lorenzo / KAMARERO



David Estévez el pasado mes de abril en Talavera de la Reina / EFE

TOROS • *Interesante función en el coso portátil*

# Novillada con picadores

PABLO PASTOR

El barrio de San Lorenzo recupera este año una novillada con picadores dentro del programa taurino de sus fiestas patronales. En esta ocasión serán dos jóvenes novilleros, el segoviano David Madroño y el valenciano David Estévez, quienes mano a mano protagonizarán una tarde de toros en la plaza portátil situada en la vega del Eresma

*Madroño debutó con los montados el año pasado y en el presente toreará más de veinte novilladas* »»

**LOS TOREROS** Será un mano a mano 'David contra David', ya que ambos novilleros portan el mismo nombre de pila. Uno es segoviano y el otro valenciano. David Madroño y David Estévez y como sobresaliente de espadas actuará el segoviano José Antonio del Monte.

David Estévez es un joven valor que acaba de debutar con los del castoreño. Lo hizo en una plaza francesa y actualmente suma cuatro novilladas con alta nota en conjunto.

David Madroño debutó con los montados el pasado año y en el presente lleva sumadas tres novilladas y contratadas una veintena más, una de las cuales reviste gran compromiso, la de Calasparra (Murcia). Toreó el pasado día 2 de julio en Prádena y lo hará en otras plazas segovianas; una fija en La Granja de San Ildefonso el 21 de agosto.

Es torero de arte y sentimiento, al cual le place torear con hondura y plasticidad. Su punto flojo es la espada pero está en coger nuevamente la racha buena y sumar trofeos a sus puristas conceptos toreros

Un mano a mano es punto interesante en el toreo, siempre que se produzca un espontáneo 'pique' desde el momento de iniciarse el paseíllo.

Dos valores jóvenes y con las ideas muy claras y mucha torería en sus respectivos cuerpos son capaces de ofrecer un bonito, intenso y emotivo espectáculo, en noble y leal vis a vis.

A David Estévez lo apodera la casa Chopera, lo que representa un canon de garantía. Al David segoviano lo apodera un hombre a través de las intensas sensaciones y gratificadas faenas de su pupilo en los ruedos.

El sábado, día 13, a las seis y media de la tarde, timbales y clarines anunciarán el comienzo de esta interesante función taurina.

**LA GANADERÍA** Se lidiarán cuatro novillos utrerros de la ganadería de Salustiano Galache, hierro con antigüedad de 16 de junio de 1904. Procede de la del conde de Vistahermosa, línea Barbero de Utrera, que después de sucesivas ventas pasó por don José Antonio Adalid en 1890 y en 1902 a don Félix Urcola, el cual la vendió a don Curro Molina en 1918, adquiriéndola en 1930 don José María Galache, de quien en 1938 pasó a sus hijos.

En 1953 la dividieron en tres lotes, correspondiendo uno de ellos a don Salustiano Galache, quien heredó el hierro y divisa de Urcola. Procedencia actual: Félix Urcola.

Tiene divisa gris y verde, señal de oreja puerta en ambas. Pastan y se crían en la finca 'Campocerrado' en Martín de Yeltes (Salamanca).

**PLAZA DE TOROS**

## SAN LORENZO

Empresa: Asociación Barrio San Lorenzo  
Organiza: Riberto

**FIESTAS BARRIO DE SAN LORENZO 2005**

<b>MIERCOLES</b> <b>10</b> <small>AGOSTO</small>	<b>GRAN BECERRADA DE PEÑAS</b>	<b>6</b> <small>A LAS 6 TARDE</small>
<b>VIERNES</b> <b>12</b> <small>AGOSTO</small>	<b>CONCURSO DE CORTES</b>	<b>11</b> <small>A LAS 11 NOCHE</small>
<b>SABADO</b> <b>13</b> <small>AGOSTO</small>	<b>EXTRAORDINARIA NOVILLADA CON PICADORES</b>	<b>6.30</b> <small>A LAS 6.30 TARDE</small>
<b>DOMINGO</b> <b>14</b> <small>AGOSTO</small>	<b>FESTEJO TAURINO ARTE SIN MONTERA</b>	<b>6.30</b> <small>A LAS 6.30 TARDE</small>

**DAVID MADROÑO**  
**DAVID ESTEVEZ**  
SOBRESALIENTE: JESUS DE MONTE

**GRANDES ENCIERROS**  
DÍA 10 / 10 NOCHE - DÍA 11 / 11 NOCHE  
DÍA 12 / 9 MAÑANA - DÍA 13 / 9 MAÑANA Y 11 NOCHE  
DÍA 14 / 9 MAÑANA Y 11 NOCHE  
DIRECTOR DE LIDIA: DAVID MADROÑO

**SUELTA DE VAQUILLAS DESPUES DE LOS ENCIERROS Y DEL CONCURSO DE CORTE PARA TODOS LOS AFICIONADOS**

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES (I.V.A. Incluido)		
BECERRADA DE PEÑAS		
Tendido General	10€	
CONCURSO DE CORTES		
Tendido General	7€	
NOVILLADA CON PICADORES		
Tendido General	17€	Niños 10€
FESTEJO TAURINO		
Tendido General	10€	Niños 6€



## el programa

día a día

### ▲ LUNES 8 DE AGOSTO

- 18,00 horas. Elaboración de lianas en el Atrio de la iglesia
- 19,30 horas. Primera semifinal de fútbol sala masculino
- 20,00 horas. Colocación de la verbena y pancartas de las peñas por las calles del barrio
- 20,30 horas. Segunda semifinal de fútbol sala masculino
- 23,00 horas. Fiesta 'Larios' en pub Celia y Fiesta en bar Cárdbaca con regalos sorpresa
- 24,00 horas. P.Shuga Dj. 'Le club house sesión', en bar Soho
- 01,00 horas. Fiesta de las pintadas en disco pub Aris con presentación de la reina, rey y damas

### ▲ MARTES 9 DE AGOSTO

- 20,00 horas. Concentración de peñas en la plaza, lectura del pregón y chupinazo inaugural
- 20,30 horas. Desfile de peñas por las calles del barrio al compás de charangas
- 22,30 horas. Primer encierro infantil nocturno
- 24,00 horas. Actuación del 'Duende eléctrico' en bar Las Nubes
- 24,30 horas. Gran verbena a cargo de la orquesta 'Gaudi'
- 01,00 horas. Charanga 'La Chicuelina'.

### ▲ MIÉRCOLES 10 DE AGOSTO

- 08,00 horas. VII Tamborrada homenaje a Félix Martín Guijarro 'El botas'
- 12,30 horas. Misa en honor del Santo Patrón San Lorenzo
- 13,00 horas. Solemne procesión en honor a San Lorenzo
- 14,00 horas. Vermut en bar Soho. Invitación-degustación
- 18,00 horas. Grandiosa becerrada de peñas
- 20,00 horas. Milla urbana. Salida desde el Pílon
- 20,30 horas. Actuación del grupo de danzas 'María del Barrio' en la plaza de San Lorenzo
- 21,00 horas. Todos a poner talanqueras al compás del grupo 'El Pajar de la Abuela'.
- 22,00 horas. Primer encierro nocturno
- 24,00 horas. Fuegos artificiales si el tiempo no lo impide en el lugar de costumbre
- 24,30 horas. Verbena amenizada por la orquesta 'La Huella'
- 02,30 horas. IV Certamen de Coaxing Boxing en el bar Las Nubes

### ▲ JUEVES 11 DE AGOSTO

- 11,00 horas. Parque infantil en el patio del colegio Martín Chico (hasta las 13 horas)
- 11,00 horas. Almuerzo popular en el bar Cárdbaca
- 12,30 horas. Concurso de Tanga y Calva en la Alamedilla
- 13,30 horas. Encierro infantil. Salida desde Peluja hasta la plaza de toros.
- 14,00 horas. Baile Vermut por las calles del barrio amenizado por 'El Pajar de la Abuela'
- 14,30 horas. 'La Macarronada' en la Alamedilla
- 16,00 horas. Juegos de Mesa en los distintos bares del barrio
- 18,00 horas. Globada de agua con barco de cartón. Organiza peña La Revolución
- 19,00 horas. Gran Prix Infantil en el patio del colegio
- 19,00 horas. Concursos Populares en la zona de 'El peluja'
- 20,30 horas. Actuación del cantautor Ariel Miguez, en la Alamedilla
- 21,00 horas. Todos a poner talanqueras al compás de la dulzaina
- 23,00 horas. Segundo encierro nocturno con posterior suelta de vaquillas
- 24,00 horas. Gran Sardinada en el bar Roque
- 01,00 horas. Gran verbena a cargo de la orquesta 'Pasarela'
- 02,00 horas. Concurso de chistes en el descanso de la verbena
- 02,00 horas. Concurso de Toro Mecánico en disco pub Aris
- 03,30 horas. I Milla urbana nocturna en lencería. Salida y llegada en el bar Las Nubes

### EL CARTEL



**San Lorenzo, al pilón.** El cartel anunciador de las fiestas de San Lorenzo este año es obra de Elena Gil. Reúne dos de los símbolos del barrio: el Santo y el pilón. El martirio del San Lorenzo, que fue quemado vivo en la época del Imperio Romano, da nombre, por ejemplo, a la asociación de vecinos de esta zona de Segovia, 'La Parrilla'. Por otro lado, el pilón, ubicado en la calle Puente de San Lorenzo, es todo un símbolo y en fiestas un lugar donde muchos peñistas e incluso algunos visitantes pueden acabar 'refrigerados'

## EL REQUE

TRANSPORTES, EXCAVACIONES Y  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN, S.L.

OFICINAS Y EXPOSICIÓN  
Ctra. Soria, Km. 187  
40196 LA LASTRILLA (Segovia)

Tel. 921 444 000  
Fax: 921 444 000



**PROMOCION** pisos de 1, 2 y 3  
dormitorios, en **ESPIRDO**.  
Entrega inmediata.

**PROXIMA** construcción de chalets  
adosados, pareados e individual  
en **SAN CRISTOBAL**.

**C/ Alférez Provisional, 6**  
**921 41 30 68 / 699 96 10 10**





## día a día

## el programa

## Recomendaciones de la Comisión de Fiestas

Hagamos de las fiestas un espacio de encuentro con los vecinos y forasteros. Recordemos que las fiestas son seis días, y que el resto del año todos hemos de seguir viviendo juntos. Que a nuestra fama de saber divertirnos vaya unida la de saber comportarnos. Por eso te recomendamos:

- . Disfrutar en todo momento con el mayor respeto a los demás
- . Mantener las normas de convivencia elementales, desinhibidos pero cuerdos
- . Engalanemos las fachadas, balcones, comercios y calles; que se vea que estamos de fiestas
- . Respetemos a las personas que por circunstancias o por propia voluntad no van a participar de las fiestas (hay ancianos, enfermos o personas que han sufrido algún daño)
- . Presumamos de un barrio limpio y cuidado; siempre hay un lugar adecuado para dejar la basura, pues recuerda que lo que tires fuera quedará todo el año
- . Los patios del colegio, jardines, columpios o bancos están para nuestros niños y mayores; atentos a cristales y latas para que ellos también disfruten, dejándolo todo bien cuidado
- . Hagamos ruido con bombos, tambores o cacharros, pero recordemos que la 'pólvora' además de ruido provoca daños
- . Consultemos en todo momento a la Comisión, para que todo se haga con un orden
- . No permitamos que personas que "no estén en condiciones" permanezcan en los recorridos de los encierros o en el ruedo de la plaza
- . En los espectáculos taurinos hay siempre una autoridad a la que debemos el máximo respeto, pues de ello dependerá el buen transcurso de la fiesta
- . Diviértete con los animales, pero nunca los maltrates; no es necesario y además deteriora nuestra imagen
- . Aplica el sentido común; entre todos haremos de las fiestas más divertidas y más seguras
- . Muchas gracias por colaborar en la mejora de las fiestas



La procesión con la imagen de San Lorenzo el año pasado / JUAN MARTÍN

**AGENCIA CAROLINA**  
DESPIEDIDAS DE SOLTERO FIESTAS  
Boy's - Chicas - Drak's  
Jesús de Diego www.DESPIEDIDASSOLTEROS.COM  
Tel/fax 921 55 01 67 - Móvil 609 44 92 88

**PUB CELIA**  
Les desea Felices Fiestas de San Lorenzo  
Avda. Via Roma s/n. Telf. 921 43 08 51. 40003 SEGOVIA

## ▲ VIERNES 12 DE AGOSTO

- 08,00 horas. Todos a poner talanqueras con 'El Pajar de la Abuela'
- 09,00 horas. Primer encierro diurno con posterior suelta de vaquillas
- 11,00 horas. Actividades infantiles en la Alamedilla
- 14,00 horas. Baile Vermut amenizado por el grupo 'El Pajar de la Abuela'
- 14,30 horas. Gran Judiada en la Alamedilla
- 16,00 horas. Juegos de Mesa en los bares de costumbre
- 18,00 horas. Finales de fútbol sala femenino
- 19,00 horas. Finales de fútbol sala masculino
- 20,30 horas. Fiesta Kalimotxo organizada por bar 'Las Nubes' y peña Los Rebeldes
- 21,00 horas. XVI Encuentro Folclórico Mariano Contreras con la actuación del grupo de danzas de 'San Pedro de Gaillos' en la plaza de San Lorenzo
- 23,00 horas. Gran concurso de recortes taurinos en la plaza de toros
- 01,00 horas. Gran Verbena a cargo de la orquesta 'Divina'
- 02,00 horas. II Edición del Concurso de Sillas y Pañuelo en la cuesta del bar Las Nubes
- 03,30 horas. III Concurso de Tangas masculino en el bar Las Nubes
- 04,30 horas. Sopas de ajo en el bar Las Delicias Brasileñas
- 05,00 horas. Charanga por las calles de San Lorenzo hasta la hora del encierro

## ▲ SÁBADO 13 DE AGOSTO

- 08,00 horas. Inicio del maratón fotográfico y a poner las talanqueras con la charanga
- 09,00 horas. Segundo encierro diurno con posterior suelta de vaquillas
- 10,00 horas. Parque Infantil en el patio del colegio
- 13,00 horas. Baile Vermut al compás de la charanga
- 14,30 horas. Gran Paellada en la Plaza de San Lorenzo
- 16,00 horas. Juegos de Mesa en los bares de costumbre
- 18,30 horas. Gran Novillada con picadores
- 22,00 horas. Todos a poner talanqueras al compás de la charanga
- 23,00 horas. Tercer encierro nocturno con posterior suelta de vaquillas
- 00,00 horas. Gran disco móvil en la Alamedilla
- 01,00 horas. Gran Verbena a cargo de la orquesta 'Top Lider'
- 02,00 horas. Concurso de Porrones en el pub Celia
- 03,00 horas. II Edición de Carrera de Sacos cuesta arriba, en la cuesta del bar Las Nubes
- 05,00 horas. Recena de Panceta en el bar Las Nubes
- 05,00 horas. Charanga por las calles del barrio hasta la hora del encierro

## ▲ DOMINGO 14 DE AGOSTO

- 08,00 horas. Todos a poner las talanqueras al compás de la charanga
- 09,00 horas. Tercer encierro diurno con posterior suelta de vaquillas
- 11,00 horas. Huevos fritos en la Plaza de San Lorenzo
- 13,00 horas. Baile Vermut por la Alameda al compás de la charanga
- 14,00 horas. Caldereta popular en la Alameda del Parral
- 16,00 horas. Actividades infantiles en la Alameda
- 18,30 horas. Festival Cómico Taurino en la plaza de toros
- 20,00 horas. Gran Sardina en la residencia de Váldidos de la Ctra. de Valladolid
- 21,00 horas. Concurso de Sogatira para peñas en la Alamedilla
- 22,00 horas. Todos a poner talanqueras al compás de la charanga
- 23,00 horas. Cuarto encierro nocturno con posterior suelta de vaquillas
- 24,00 horas. Concurso de disfraces en bar Soho
- 01,00 horas. Gran Verbena fin de fiestas a cargo de la orquesta 'Cobalto'
- 02,00 horas. Concurso de Disfraces durante la verbena
- 02,30 horas. Sopas de ajo en el bar Roque
- 02,30 horas. Fiesta de la Espuma en el disco pub Aris
- 03,30 horas. Chocolatada en el bar Las Delicias Brasileñas.
- 04,30 horas. Canto del 'Pobre de Mí' y 'Fin de fiestas'



# Una forma de estar

## relación de peñas



## electricidad, rock y diversión

*El espectáculo y la risa quedan asegurados con el cantautor vallisoletano 'Duende Eléctrico'*

Laura Cubo Martín

ARRANCA... Así se inician los temas de este singular músico de Valladolid que, subido en una bicicleta y con todos los instrumentos a bordo se dispara, sin ningún tipo de remordimiento, a cantar con gran ironía o versionar temas del rock and roll de toda la vida en un abanico de estilos que le convierten en inclasificable.

Mientras pedalea en la bicicleta deleita al abundante público con temas que van desde los Queen, los Ramones... homenajea a grandes artistas de la historia musical como a George Dam; aunque también deja espacio para la religiosidad con 'Cristo ten Piedad' o 'Cristo déjanos en paz'.

Al grito de "Arrancaaaaa..." el Duende Eléctrico nos va relatando canción tras canción, al estilo de un "juglar electrificado", el devenir de muchas historias propias, escatológicas y siempre rodeado de sus amigos Cramps o del mismísimo Lou Reed.

Su puesta en escena es otro de los puntos fuertes de la actuación del artista vallisoletano. Con todo calculado al milímetro, el Duende se monta en su bici y con los micros 'eclesiales' con la 'fender' (guitarra), y con la... 'trompetilla' (como el mismo la llama), va tirando millas que es una delicia. Así, temas como Ben Ladeen, Las Uñas de los pies, Marihuana, el moko, A-se-re-je... van lanzándose pedalada a pedalada. Muchas de ellas pertenecientes a un antiguo grupo suyo, Los Higadillos. No hay momento para el aburrimiento, multitud de anécdotas, referencias al lugar de trabajo, a sus muchos ligoteos, a la necesidad de tener un chaleco... naranja, a la boda real y lo irreal que fue, a lo mal que le caía a su madre Lou Reed, al 'camello' de Melendi, etc.

En conclusión, lo mejor que puedes hacer es ir a verlo el próximo martes **día 9 de agosto**, a las **24,00 horas**, en el **bar Las Nubes** del barrio de San Lorenzo. Además, que es un espectáculo digno de admiración, aunque muchos lo podrían clasificar de payasada, sólo queda lugar para pensar "para gustos los colores".

Su último disco 'Me estoy forrando con la música', fue editado en el 2003 y sus temas van desde Las uñas, La regla, Encerrado en el WC, el hombre lobo, o Víkie el Vikingo. El trabajo discográfico se alejó de los retoques informáticos y los estudios para grabarse en directo en el Café Teatro de la capital pucelana.

G. A.

"*Saqueñ pañoletas y trajes, que de peñas les han de ver, vestidos con ropas alegres, como es menester*". Estos versos pertenecen al saludo de la Comisión de Peñas 2005 incluido en el programa oficial de las Fiestas de San Lorenzo. Hay muchas maneras de vivir la fiesta y pertenecer a una peña puede ser una de las mejores. En San Lorenzo hay más de medio centenar de peñas y más de un millar de mozos y mozas que con sus cuotas y su presencia multicultural hacen que la fiesta sea la que es.

Hay peñas que apenas llegan a la decena de componentes y otras, las menos, que superan el medio centenar. Está compuesta por grupos de amigos, conocidos y, a veces, agregados. Las hay sólo de chicos, sólo de chicas, mixtas, infantiles y familiares.

Fuentes cercanas a las peñas señalan que entre el traje, cuota, bono, comidas, cenas, bebidas, etc... los gastos medios de un peñista en los seis días que dura la fiesta pueden superar ampliamente los 600 euros.

En los últimos años una de las dificultades que encuentran estas singulares agrupaciones es la posibilidad de contar con un local donde realizar sus propias actividades e invitar a un chato a quien sea menester. La falta de oferta—los propietarios se niegan a alquilar—y los



Anubis  
Akelerre  
Apañás  
La Bacanal  
La Berza  
Los Bisontes  
El Bizio  
El Braguetazo  
La Cabaña del Molino  
Los Cachorros II  
La Caepa  
La Casta  
Los Celtas  
Las Chutis  
El Clan  
Los Cuevas  
El Dado  
El Desastre  
Los Desconocidos  
El Descontrol  
Los Dioses del 69  
El Dólar  
Las Gárgolas  
G.T.I.  
Los Insaciables  
Kalisay  
El Kaos

Locatamos  
El Kasquete  
Ni te menees  
No m'atakes  
Objetivo tu hermana  
La Obesión  
La Odisea  
PDT  
El Pinchazo  
El Pitorro  
El Porrascazo  
El Porrón  
El Puntazo  
Los Rebeldes  
El Revolcón  
La Revolución  
La Ruina  
Suabes  
El Talento  
El Talismán  
La Tentación  
La Traición  
El Trapo  
Los Tronchos  
La Verde  
Las Yinyis  
El Zoo

altos precios están acabando con esta costumbre. Algunos peñistas han informado de que hay quien ha llegado a pedir 400 euros de alquiler sólo por la semana de fiestas y las que tienen suerte pagan alrededor de 500 euros todo el mes de agosto.

Algunas peñas tienen una organización similar a la de una aso-

ciación cultural y cuentan no sólo con local sino hasta con charanga y *merchandising* (pegatinas, sobre todo).

Todas ellas, además, forman la Asociación Cultural Peñas del Barrio de San Lorenzo, probablemente la asociación de estas características con mayor número de integrantes de toda Segovia capital.



Las peñas más jóvenes disfrutan del primer día de fiesta en la plaza de San Lorenzo. Agosto 2004 / JUAN MARTÍN

C A F É

SO  
FO

EL MEJOR AMBIENTE PARA  
LAS TERTULIAS  
RODEADO DE UNA DECORACIÓN  
COLORISTA E INNOVADORA



FELICES  
FIESTAS



CONCIERTO • El cantautor Ariel Míguez actuará en la tarde del jueves 11 en la Alamedilla

# Con sello argentino

A.S.R.

El capítulo musical, que no puede faltar en ningún programa festivo que se precie, tendrá este año en el barrio de San Lorenzo sello argentino, gracias al concierto que ofrecerá el jueves día 11, a partir de las ocho y media de la tarde, en la Alamedilla del Conejo, el cantautor argentino Ariel Míguez, una actuación que se enmarca dentro de la gira que el músico está realizando este verano por la provincia de la mano de Punto Radio.

Según explicó el propio Míguez en declaraciones a este periódico, de camino a uno de los conciertos que le están llevando este verano por buena parte de la geografía segoviana, él es "cantautor; toco la guitarra, canto y compongo", en una línea que define como "pop tranquilo, de aires un poco latinos". En sus conciertos prefiere compaginar los temas propios con versiones de otros autores, "para que el público también pueda cantar alguna pieza más conocida", con un papel preponderante para compatriotas como Fito Páez, Diego Torres o Charly García.

**GIRA** Aunque hace un par de años Ariel Míguez ya realizó una visita de trabajo a España, presentado sus canciones tanto en Madrid como en Barcelona, éste está siendo su primer contacto con tierras de Castilla, concretamente con Segovia y, lejos de la imagen del castellano frío asegura que está "en general contento" con la serie de conciertos que está ofreciendo en Segovia y con la acogida que le están dispensando en las diferentes localidades que está recorriendo, "aunque hay algunas diferencias entre unos sitios y otros".

Ariel Míguez ha ofrecido ya su música en algunas de las principales localidades de la provincia, como son San Rafael, Cuéllar, Carboñero el Mayor y Nava de la



El cantautor argentino Ariel Míguez, durante un concierto ofrecido recientemente en la localidad segoviana de Cuéllar / EL ADELANTADO

Asunción, para continuar el día 11 de agosto en el barrio de San Lorenzo y el próximo 17 de agosto en Cantimpalos, en una gira que está organizada por Punto Radio. Además de versiones de otros autores, el cantautor argentino ofrece sus propias creaciones musicales, algunas de las cuales ha recogido en un trabajo discográfico grabado en febrero de este año en Argentina.

"Se trata de ocho canciones, cuatro en formato acústico y cuatro con un banda de músicos argentinos", señaló el cantautor, cuyos antecedentes familiares se sitúan en España, concretamente en la provincia de Ourense.

El concierto de Ariel Míguez, que sin duda permitirá pasar a los residentes en el barrio de San Lorenzo y a todos los segovianos que quieran acercarse un rato agrada-

ble en la tarde del jueves 11, se celebra en un espacio que no es habitual para este tipo de citas musicales, como es la Alamedilla del Conejo. Este área verde puede representar una alternativa interesante y fresca para la organización de actos, sobre todo si las temperaturas con las que nos obsequia San Lorenzo son más propias del verano que las que hemos tenido en las últimas jornadas.

**La cita**

- El día**
  - Jueves, 11 de agosto
- La hora**
  - 20.30 horas
- El lugar**
  - La Alamedilla
- La entrada**
  - Actuación gratuita

**USA 2 Autocasión**

**¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!**  
**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
**GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42**  
**(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)**  
**40195 HONTORIA (SEGOVIA)**  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**OTRAS OFERTAS:**

MERCEDES 300 D	5.500 €
VW PASSAT 1.9 TDI	11.000 €
VW GOLF IV 1.9 SDI SP	10.300 €
BMW 220 D	15.900 €
FORD KA 1.3i	4.900 €
BMW 526 TDS FULL EQUIPE TV GPS	14.500 €
FORD MONDEO 1.8 TD	6.900 €
VW GOLF IV 1.9 TDI 3P	10.500 €
PEUGEOT 405 TD	900 €
AUDI A3 1.9 TDI QUATRO	22.800 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI 130CV HIGHLINE MOD.01 FULL EQUIPE GARANTIZADO**  
Precio: 16.900 €

**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 TDI VARIANT MOD.02 FULL EQUIPE+GPS GARANTIZADO**  
Precio: 13.800 €

**AUDI A6 TDI QUATRO**  
180CV. MOD. 00  
FULL EQUIPE+CUERO  
GARANTIZADO  
Precio: 22.900 €

**AUDI A4 1.9 TDI 90CV MOD. 97 FULL EQUIPE GARANTIZADO**  
Precio: 9.800 €

**KOMODIX**

**FELICES FIESTAS**

*"Nuevo pero como siempre"*

Telf. 921 43 44 31. C/ Curtidores, 3 SEGOVIA



# de verbena



Las verbenas están ligadas 'impepinablemente' a toda fiesta que se precie. En San Lorenzo habrá nada menos que seis. En esta página están las fotografías de las orquestas La Huella (arriba superior), Top Lider (sobre estas líneas), Divina (abajo izquierda) y Gaudí (abajo derecha). Las otras dos son Pasarela y Cobalto.



## LA GALERÍA



**1. ¡ Alegría !** Es la mascarilla que arrasa en las fiestas. La de sidra o cava bien esparcida por pelo, cara y cuerpo y ropa y... . Eso sí, un recordatorio, este año hay que esperar al chupinazo y tener cuidado in para no romper las botellas, que las carga el diablo **2. Charangueros** Especímenes relativamente comunes en San Lorenzo. Los de la foto son el Demonio Goyo de Tazmania, a la dulzaina, y Rambo Ángel, al tamboril. **3. Barrera.** A ver quién es el guapo que mete un gol a estas mozas. FOTO: DE JUAN MARTÍN



Una 'Cabaña' grandiosa. La de la izquierda es una imagen histórica de la peña 'La Cabaña del Molino', heredera de la mítica peña 'La Cabaña', y una de las más veteranas y numerosas. Además, es la peña del pregonero 2005, aunque él no sale en la foto **Desconocido** El hippy de la derecha se coló en una peña 'desconocida' y dijo eso de "Pepe, un purito" / EL ADELANTADO



TRAHONA  
 PASTELERÍA  
 SALÓN DE TÉ  
 C/ Santa Catalina, 10  
 Telf: 921 442 605  
 http://www.viasegovia.com/trahona/  
 40003 Segovia





**¡ Qué viene, qué viene !!!!.** Pues resulta que ahora los toros tienen ruedas y van empujados. Y lo mejor es que los niños pueden correr los encierros porque 'amusgar' 'amusgar' no 'amusgan' mucho, aunque cuernos tienen y vaya si tienen. Carreras divertidas para los más jóvenes del barrio que se van entrenando para cuando sean mozos / FOTO JUAN MARTÍN



**Con un par.** Pero qué estilazo el de los mozos de San Lorenzo poniendo banderillas. Para muestra, esta foto de la becerrada 2004 con un banderillero del 'Clan'. **Arrebañar.** Pues no está rica ni ná la caldereta de San Lorenzo / FOTOS JUAN MARTÍN

## Quince años de 'Suabes'

Este año se cumple el XV aniversario de su fundación, si puede llamarse así el día que este grupo de amigos del barrio de San Lorenzo decidió que iban a tener su propia peña, 'Suabes'. Actualmente son una docena pero llegaron a sumar 35 miembros. Aunque en un principio eran sólo chavales, varones, ahora se han sumado dos mujeres y cinco niños de corta edad. 'La familia crece', como en la película. Por cierto, la benjamina, Inés, cumple su primer año el día 9, coincidiendo con el inicio de las fiestas. Esta gente —"del 75" en su mayoría— tiene la suerte de estrenar un local este año con motivo de tan señalada ocasión, porque no todas las peñas consiguen mantenerse durante tres lustros. El paso del tiempo acabó, por ejemplo, con su primer local, donde hace años se construyeron pisos. Zacarías y Eduardo 'El Chino', dos componentes destacados y fundadores de los 'Suabes', cuentan que después de todo este tiempo "seguimos con la misma ilusión y entrega en las fiestas". Lo de la entrega no se puede discutir porque han estado dos veces en la Comisión de Peñas que organiza las fiestas y ya van para cuatro los años que llevan encargándose de abrir y cerrar los toriles de la plaza de toros en los distintos festejos que se celebran. Dicen también que desde el primer día que la peña comenzó a tomar forma siguen esperando con gran entusiasmo el comienzo de la celebración en honor a San Lorenzo, y que cuando se acaba empiezan a pensar en las fiestas del año que viene. Probablemente lo mejor de 'Suabes' es que son un grupo de amigos de la infancia que han conseguido seguir siendo amigos con el paso del tiempo "y esperamos seguir así por lo menos otros quince años o más", apostillan Zacarías y 'El Chino'. Su participación en las fiestas incluye también que en los diferentes juegos y campeonatos haya siempre alguno de los 'Suabes' e incluso han contado con valientes que se han enfrentado a un becerro en la becerrada de peñas que tiene lugar habitualmente el día 10, festividad de San Lorenzo. En fin, hay que felicitarlos porque un año más veremos a estos 'suabes', que no suaves, recorriendo las calles del barrio con su traje blanco y fucsia.



INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
EN  
**SEGOVIA**

Les desea a todos  
**Felices Fiestas**

[www.mansinoinmobiliaria.com](http://www.mansinoinmobiliaria.com)  
☎ 921 44 30 31



FOLKLORE • El viernes se celebrará la XVI edición del Encuentro Folklórico 'Mariano Contreras'

# Un himno con marcha

## paloteo

El XVI Encuentro Folklórico 'Mariano Contreras' contará este año con la presencia de un grupo de danzas de la provincia, el de San Pedro de Gaillos. Se trata de una formación exclusivamente de varones que ejecuta danzas de paloteo de gran antigüedad y tradición. Félix Contreras ha explicado que los danzantes de paloteo de esta localidad segoviana fueron los que mejor ejecutaban este tipo de bailes en las décadas de los años 50 y 60 del siglo pasado. "Llamaban mucho la atención donde actuaban y conseguieron en varias ocasiones el primer premio en certámenes de danza folklórica", añade. La razón es que sus bailes son muy vistosos y difíciles de ejecutar. En los últimos años el grupo ha 'resucitado' y ha conseguido retomar esta importante tradición de San Pedro de Gaillos y de la provincia. Entre otros eventos, en 2002 la formación participó en el Festival Folklórico Internacional 'La Esteva' representando a la provincia.

**DÍA Y HORA:** 12 de agosto  
**EL LUGAR:** Plaza de San Lorenzo  
**LA HORA:** 21,00 horas

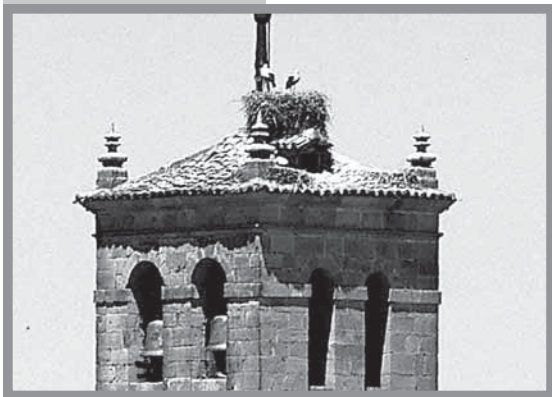
### G. AYUSO

El barrio de San Lorenzo tiene himno con letra de Fernando Ortiz, quien el año pasado hizo un texto que se adapta muy bien a la melodía popular que el maestro dulzainero Mariano Contreras, músico del lugar, interpretaba con acierto y que su hijo Félix Contreras está intentando difundir para que este año, durante las fiestas, todos los que quieran puedan cantarlo con orgullo.

El texto es sencillo y en él se elogia el barrio de San Lorenzo, sus gentes, sus encierros, las dulzainas de la torre de la iglesia y también hay una estrofa de recuerdo para el dulzainero Mariano Contreras.

**ACOMPAÑANTE HABITUAL** Félix Contreras comenta que su padre ha protagonizado durante décadas el acompañamiento musical de las fiestas que se hacían durante las fiestas de San Lorenzo, junto a esos 'alcaldes', figura hoy perdida que correspondía a dos mozos del barrio que hace décadas organizaban las fiestas, con la colaboración económica de vecinos, empresas, bares y comercios.

Cuando la Asociación de Vecinos 'La Parrilla' decidió organizar un encuentro folklórico, que se celebra dentro de la programación de actividades festivas en honor a San Lorenzo, se decidió que llevase el nombre de Mariano Contreras, fallecido en 1994 y que este año llega a su XVI edición.



Campanario de la iglesia de San Pedro de Gaillos / EL ADELANTADO

## Soy de San Lorenzo

Letra: Fernando Ortiz

Dulzaina: Mariano Contreras

♩ = 130

Soy de San Lo - ren - zo, el me - jor ba - rrio que hay a - quí.

5 Soy de San Lo - ren - zo, y que más se pue - de de - cir.

9 Soy de San Lo - ren - zo, que es un ba - rrio e - le - gan - te:

13 el or - gu - llo de Se - go - via, lo me - jor de la ciu - dad.

17 Cuan - do por las fie - tas se es - cu - chan las dul -  
Cuan - do en los en - cie - rros la gen - te a - le - gre

21 zain - nas, Ma - ria - no Con - tre - ras nos vie - ne a la me -  
co - rre, to - dos a - le - grí - a, bu - lli - cio y a - mis -

25 mo - ria. Fué un gran dul - zai - ne - ro que nos de - jó su  
tad y has - ta las ci - güe - fias en lo al - to de la

29 ma - gia y son sus me - lo - dí - as, y o - le, el so - ni - do de Se  
to - rre can - tan con no - so - tros, y o - lé, lo que di - ce es - te can

33 D.C. a Coda Coda

- govia.  
- tar.

*Soy de San Lorenzo,  
El mejor barrio que hay  
aquí.*

*Soy de San Lorenzo  
y ¿qué más se puede  
decir?*

*Soy de San Lorenzo,  
que es un barrio elegante.  
El orgullo de Segovia,  
lo mejor de la ciudad.*

Cuando por las fiestas  
se escuchan las dulzainas,  
Mariano Contreras  
nos viene a la memoria.  
Fue un gran dulzainero  
que nos dejó su magia  
y con sus melodía, y olé,  
el sonido de Segovia.

Soy de San Lorenzo,...

Cuando en los encierros  
la gente alegre corre,  
todo es alegría,  
bullicio y amistad  
y hasta las cigüeñas  
en lo alto de la torre  
cantan con nosotros, y olé,  
lo que dice este cantar

Soy de San Lorenzo,...

**NEUMATICOS LA UNION**  
SERVICIO LA UNIÓN SEGOVIA, S.L.  
neumaticoslaunion@tiscali.es

C/ Fresno, nº 88 - Sector D Polig. Ind. "Nicomedes García"  
40140 VALVERDE DEL MAJANO (Segovia)  
Tlfs. 921 490 786 Fax 921 490 787

C/ Soldado Español, nº 8  
40001 SEGOVIA  
Tlfs. 921 432 132 Fax 921 420 129 Fax 921 433 549

Horario continuado de 8,00 a 20,30 horas

*Bar María Cristina*  
Javier y Any  
os desean Felices Fiestas

Puente de San Lorenzo, 14  
Teléf. 921 43 68 85  
40003 SEGOVIA

**BAR EL ENCIERRO**  
Barrio de San Lorenzo - Segovia  
Teléfono 921 42 50 47

**Pizarro** APERTURA 24 h.  
Pantallas - Cajas Fuertes - Copia de Llaves  
Coches - Instalación Cerradura - Mando a Distancia

Móvil 610 523 169  
Avda. Vía Roma, 21 - SEGOVIA



Fotografía de archivo que recoge una vista parcial de la Plaza de San Lorenzo / FERNANDO PEÑALOSA



Encuentro folklórico 'Mariano Contreras', en la edición 2004 / KAMARERO

VECINOS • La asociación La Parrilla colabora en el buen desarrollo de las fiestas de San Lorenzo

# Por un barrio vivo

**A.S.R.**  
La semana de fiestas es especial para todos los vecinos de San Lorenzo, pero el objetivo de la asociación de vecinos La Parrilla es que el buen ambiente se mantenga durante todo el año, que la sucesión de actividades culturales y lúdicas haga que todos los residentes se sientan involucrados con el barrio y que éste se mantenga vivo y dinámico. Así lo explica Julián Sancho, que desde hace unos meses preside la junta gestora de la asociación de vecinos de San Lorenzo.

Para mantener esa actividad y esa vitalidad, la junta gestora que se ha hecho cargo de la asociación vecinal apuesta por el mantenimiento de actividades que ya son tradicionales en el barrio, como las Noches de Música en el Atrio de San Lorenzo, pero también por otras iniciativas. Un ejemplo es la semana del vecino que proyectan para fi-

nales de septiembre o comienzos de octubre, unos días de actividades en los que animar a los residentes en la zona a que se integren en la vida del barrio y en la propia asociación, a través de distintas actividades.

En cuanto a las fiestas de San Lorenzo en sí, y aunque la organización corre a cargo de las peñas, Julián Sancho subraya que la asociación de vecinos "está siempre ahí, al lado de la comisión de peñas, por si necesitan nuestra colaboración o ayuda para algo". Además, La Parrilla organiza de manera directa el Encuentro Folklórico Mariano Contreras y una gran sardinada, con una actuación musical, para los residentes de la residencia mixta de mayores, dependiente de la Junta de Castilla y León.

También en relación con las fiestas, Sancho comentó que este año el Ayuntamiento está ponien-

do "bastantes trabas" a la organización, "pidiendo requisitos que no se habían pedido nunca"; en esta línea aseguró que las medidas de seguridad tanto en los actos taurinos (toros y encierros) como en las verbenas, que suelen ser multitudinarias, "son máximas, todo está controlado, porque los peñistas están para divertirse a tope, pero también por la preocupación de que todo salga bien".

**PROBLEMAS Y PROYECTOS** En estos días festivos, la asociación de vecinos La Parrilla tampoco se olvida de los problemas que tiene el barrio y de aquellas ideas y proyectos que pueden contribuir a mejorarlo. Un proyecto en debate desde hace algún tiempo, que ya se ha abordado incluso con el Ayuntamiento, es la posibilidad de adoptar algún tipo de medida de tráfico y aparcamiento en la plaza del

barrio, un tema que por el momento no tiene aún una solución clara y para el que la asociación de vecinos se plantea una propuesta a medio camino entre la restricción total y la situación actual, aplicando medidas de limitación de la circulación y el aparcamiento sólo en determinados horarios.

El tráfico es también fuente de otros problemas, como la presencia habitual de vehículos aparcados en algunas aceras, lo que impide el tránsito normal a los peatones. Además, deseando que el nuevo centro de salud Segovia III esté lo antes posible a disposición de los vecinos del barrio y de los residentes en otras zonas de la capital, la asociación de vecinos ve con preocupación el retraso que se está acumulando en las obras, que permanecen paradas a causa de algunos problemas aparecidos durante la ejecución, que han obligado a modificar el proyecto.

## Elecciones en 2006

Julián Sancho, que preside la gestora de 17 personas que se hizo cargo de la asociación de vecinos de San Lorenzo en marzo pasado, quiere que se celebren elecciones para configurar una junta directiva antes de marzo de 2006. Aunque su intención es no concurrir a ese proceso electoral como aspirante a presidente, ya que piensa que debería encargarse "alguien más joven", no descarta permanecer como presidente un año más, si es preciso, aunque sería definitivamente el último.

**M&M DECOR**  
TU ESTILO EN MUEBLES DECORACIÓN

Abierto sábados mañana

Ctra. Valladolid, 28  
40196 La Lastrilla

Tel. 921 434550  
email: mmdecor@mmdecor.com  
Fax 921 432626

**UNI SEGOVIA**  
CORREDURÍA DE SEGUROS, S.L.

**FELICES FIESTAS**  
"Sus intereses son los nuestros"

LLÁMENOS  
921-466064 / 921-142233 / 921-581077

C./ SANTA CATALINA, 12. 40.003 SEGOVIA TELF. 921-466064

CTRA. DE SEGOVIA, S/N. 40200 CUÉLLAR TELF. 921-142233

C./ FRAY SEBASTIÁN, 20  
40.450 NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)  
TELF. 921-581077



## Dom ic i l i a c i ó n N ó m i n a



## Tu nómina puede llevarte al Caribe

A ti y a quien tú elijas, porque Caja Segovia sortea entre todos sus clientes con nómina domiciliada, un viaje al Caribe cada quincena para dos personas. ¿Te apetece unas vacaciones? ¿A qué esperas? Acércate a cualquier oficina de Caja Segovia, estaremos encantados de atenderle.

**SORTEO**  
1 viaje  
al **CARIBE**  
cada quincena  
Para 2 personas

0405

Infórmese en su oficina  
de la Caja o llamando a

**Línea / Caja Segovia**  
Soluciones, digame.

921 46 33 33

**caja  segovia**